

Vigoureux, *vigorous.*Vaillant, *valiant.*Solvable, *solvent.*Sauvage, *savage.*NEGATIVEMENT ET INTER-
ROGATIVEMENT.NEGATIVELY AND INTER-
ROGATIVELY.

NE suis-je pas modeste ?

N'est-il pas joli ?

Ne sommes-nous pas mortels ?

N'êtes-vous pas nonchalans ?

Ne sont-ils pas languoureux ?

N'étois-je pas pâle ?

N'étoit-il pas morne ?

N'étions-nous pas opulens ?

N'étiez-vous pas peremp-
toires ?

N'étoient-ils pas orgueilleux ?

Ne fus-je pas ponctuel ?

Ne fut-il pas pointilleux ?

Ne fûmes-nous pas polis ?

Ne futes-vous pas raisonna-
bles ?

Ne furent-ils pas quinteux ?

Ne serai-je pas utile ?

Ne sera-t-il pas régulier ?

Ne serons-nous pas sages ?

Ne ferez-vous pas querelleux ?

Ne seront-ils pas téméraires ?

Ne feroit-il pas vigoureux ?

Ne serions-nous pas vaillans ?

Ne seriez-vous pas sauvages ?

Ne feroient-ils pas solvables ?

AM I not modest ?

Is he not pretty ?

Are we not mortal ?

Are you not careless ?

Are they not languishing ?

Was I not pale ?

Was he not sullen ?

Were we not opulent ?

Were you not peremptory ?

Were they not proud ?

Was I not punctual ?

Was he not cavilling ?

Were we not polite ?

Were you not reasonable ?

Were they not whimsical ?

Shall I not be useful ?

Will he not be regular ?

Shall we not be wise ?

Will you not be quarrelsome ?

Will they not be rash ?

Would he not be vigorous ?

Should we not be valiant ?

Would you not be savage ?

Would they not be solvent ?

THE VOCABULARY OF VERBS.

INFINITIVE MOOD.

CHANTER, *to sing.*Chercher, *to look for.*Couper, *to cut.*Donner, *to give.*

IMPERATIVE MOOD.

CHANTEZ, *sing.*Cherchez, *look for.*Coupez, *cut.*Donnez, *give.*

Fermer,

Fermer,

Fermer, to shut.
 Finir, to finish.
 Jeter, to throw away.
 Laver, to wash.
 Manger, to eat.
 Marquer, to mark.
 Mener, to carry.
 Montrer, to shew.
 Moucher, to snuff.
 Noircir, to blacken.
 Nourrir, to feed.
 Oter, to take away.
 Peigner, to comb.
 Percer, to pierce.
 Perdre, to lose.
 Peler, to peel.
 Piler, to pound.
 Plaindre, to pity.
 Planter, to plant.
 Plisser, to plait.
 Plonger, to dip.
 Poivrer, to pepper.
 Polir, to polish.
 Porter, to carry.
 Punir, to punish.
 Remplir, to fill.
 Rentrer, to go in again.
 Rogner, to pare.
 River, to rivet.
 Ronger, to gnaw.
 Rôtir, to roast.
 Rouler, to roll.
 Saigner, to bleed.
 Saisir, to seize.
 Saler, to salt.
 Sêcher, to dry.
 Semer, to sow.
 Siffler, to whistle.
 Signer, to sign.
 Sommer, to summon.
 Sonner, to ring.
 Souffler, to blow.

Fermez, shut.
 Finissez, finish.
 Jetez, throw away.
 Lavez, wash.
 Mangez, eat.
 Marquez, mark.
 Menez, carry.
 Montrez, shew.
 Mouchez, snuff.
 Noircissez, blacken.
 Nourrissez, feed.
 Otez, take away.
 Peignez, comb.
 Percez, pierce.
 Perdez, lose.
 Pelez, peel.
 Pilez, pound.
 Plaignez, pity.
 Plantez, plant.
 Plissez, plait.
 Plongez, dip.
 Poivrez, pepper.
 Polissez, polish.
 Portez, carry.
 Punissez, punish.
 Remplissez, fill.
 Rentrez, go in again.
 Rognez, pare.
 Rivez, rivet.
 Rongez, gnaw.
 Rôtissez, roast.
 Roulez, roll.
 Saignez, bleed.
 Saisissez, seize.
 Salez, salt.
 Sêchez, dry.
 Semez, sow.
 Sifflez, whistle.
 Signez, sign.
 Sommez, summon.
 Sonnez, ring.
 Soufflez, blow.

Tâter,

Tâtez,

Tâter, *to feel.*
 Tirer, *to draw.*
 Tourner, *to turn.*
 Vanter, *to boast.*
 Vendre, *to sell.*
 Vider, *to empty.*
 Abaisser, *to let down.*
 Abréger, *to abridge.*
 Accourir, *to shorten.*
 Acheter, *to buy.*
 Achever, *to finish.*
 Acquitter, *to acquit.*
 Admirer, *to admire.*
 Adresser, *to address.*
 Affermir, *to strengthen.*
 Afficher, *to post up.*
 Affoiblir, *to weaken.*
 Agrandir, *to make greater.*
 Agiter, *to agitate.*
 Aiguiser, *to whet.*
 Allonger, *to lengthen.*
 Amener, *to bring.*
 Amuser, *to amuse.*
 Appaiser, *to appease.*
 Appeler, *to call.*
 Apporter, *to bring.*
 Arracher, *to pluck out.*
 Arranger, *to set in order.*
 Arrêter, *to stop.*
 Arrondir, *to make round.*
 Arroser, *to water.*
 Assister, *to assist.*
 Attacher, *to tie.*
 Attendre, *to wait for.*
 Attendrir, *to soften.*
 Attester, *to attest.*
 Avaler, *to swallow.*
 Avertir, *to warn.*
 Augmenter, *to augment.*
 Avouer, *to own.*
 Bassiner, *to warm.*
 Bigarrer, *to chequer.*
 Bombarder, *to bombard.*

Boutonner,

Tâtez, *feel.*
 Tirez, *draw.*
 Tournez, *turn.*
 Vantez, *boast.*
 Vendez, *sell.*
 Videz, *empty.*
 Abaissez, *let down.*
 Abrégez, *abridge.*
 Accourcissez, *shorten.*
 Achetez, *buy.*
 Achevez, *finish.*
 Acquittez, *acquit.*
 Admirez, *admire.*
 Adressez, *address.*
 Affermissez, *strengthen.*
 Affichez, *post up.*
 Affoiblissez, *weaken.*
 Agrandissez, *make greater.*
 Agitez, *agitate.*
 Aiguisez, *whet.*
 Allongez, *lengthen.*
 Amenez, *bring.*
 Amusez, *amuse.*
 Appaisez, *appease.*
 Appelez, *call.*
 Apportez, *bring.*
 Arrachez, *pluck out.*
 Arrangez, *set in order.*
 Arrêtez, *stop.*
 Arrondissez, *make round.*
 Arrosez, *water.*
 Assistez, *assist.*
 Attachez, *tie.*
 Attendez, *wait for.*
 Attendrissez, *soften.*
 Attestez, *attest.*
 Avalez, *swallow.*
 Avertissez, *warn.*
 Augmentez, *augment.*
 Avouez, *own.*
 Bassinez, *warm.*
 Bigarrez, *chequer.*
 Bombardez, *bombard.*

Boutonnez,

Boutonner, <i>to button.</i>	Boutonnez, <i>button.</i>
Cacheter, <i>to seal.</i>	Cachetez, <i>seal.</i>
Cajoler, <i>to wheedle.</i>	Cajolez, <i>wheedle.</i>
Captiver, <i>to captivate.</i>	Captivez, <i>captivate.</i>
Commencer, <i>to begin.</i>	Commencez, <i>begin.</i>
Commander, <i>to command.</i>	Commandez, <i>command.</i>
Conserver, <i>to conserve.</i>	Conservez, <i>conserve.</i>
Consoler, <i>to comfort.</i>	Consolez, <i>comfort.</i>
Confronter, <i>to confront.</i>	Confrontez, <i>confront.</i>
Consulter, <i>to consult.</i>	Consultez, <i>consult.</i>
Contenter, <i>to content.</i>	Contentez, <i>content.</i>
Cultiver, <i>to cultivate.</i>	Cultivez, <i>cultivate.</i>
Déboursier, <i>to disburse.</i>	Déboursez, <i>disburse.</i>
Débrider, <i>to unbridle.</i>	Debridez, <i>unbridle.</i>
Débrouiller, <i>to unravel.</i>	Débrouillez, <i>unravel.</i>
Décharger, <i>to unload.</i>	Déchargez, <i>unload.</i>
Déchirer, <i>to tear.</i>	Déchirez, <i>tear.</i>
Décider, <i>to decide.</i>	Décidez, <i>decide.</i>
Déclarer, <i>to declare.</i>	Déclarez, <i>declare.</i>
Décliner, <i>to decline.</i>	Déclinez, <i>decline.</i>
Décompter, <i>to discount.</i>	Décomptez, <i>discount.</i>
Dédaigner, <i>to disdain.</i>	Dédaignez, <i>disdain.</i>
Dédier, <i>to dedicate.</i>	Dédiez, <i>dedicate.</i>
Défendre, <i>to defend.</i>	Défendez, <i>defend.</i>
Définir, <i>to define.</i>	Définissez, <i>define.</i>
Dégraissier, <i>to scour.</i>	Dégraissez, <i>scour.</i>
Déguiser, <i>to disguise.</i>	Déguisez, <i>disguise.</i>
Délier, <i>to untie.</i>	Déliez, <i>untie.</i>
Demander, <i>to ask.</i>	Demandez, <i>ask.</i>
Démasquer, <i>to unmask.</i>	Démasquez, <i>unmask.</i>
Démolir, <i>to demolish.</i>	Démolissez, <i>demolish.</i>
Démontrer, <i>to demonstrate.</i>	Démontrez, <i>demonstrate.</i>
Dépenser, <i>to spend.</i>	Dépensez, <i>spend.</i>
Déplacer, <i>to displace.</i>	Déplacez, <i>displace.</i>
Déplorer, <i>to deplore.</i>	Déplorez, <i>deplore.</i>
Déprimer, <i>to depress.</i>	Déprimez, <i>depress.</i>
Députer, <i>to depute.</i>	Députez, <i>depute.</i>
Defarmer, <i>to disarm.</i>	Defarmez, <i>disarm.</i>
Détromper, <i>to undeceive.</i>	Détrompez, <i>undeceive.</i>
Deviner, <i>to guess.</i>	Devinez, <i>guess.</i>
Différer, <i>to put off.</i>	Différez, <i>put off.</i>
Digérer, <i>to digest.</i>	Digérez, <i>digest.</i>
Diriger, <i>to direct.</i>	Dirigez, <i>direct.</i>

Disperser,

Dispersez.

Disperfer, <i>to disperse.</i>	Dispersez, <i>disperse.</i>
Ebaucher, <i>to sketch.</i>	Ebauchez, <i>sketch.</i>
Ebrancher, <i>to lop.</i>	Ebranchez, <i>lop.</i>
Ecaler, <i>to shell.</i>	Ecalez, <i>shell.</i>
Eclaircir, <i>to clear up.</i>	Eclaircissez, <i>clear up.</i>
Eclairer, <i>to light.</i>	Eclairez, <i>light.</i>
Ecouter, <i>to listen to.</i>	Ecoutez, <i>listen to.</i>
Effacer, <i>to blot out.</i>	Effacez, <i>blot out.</i>
Elever, <i>to raise.</i>	Elevez, <i>raise.</i>
Emballer, <i>to pack up.</i>	Emballez, <i>pack up.</i>
Emblaver, <i>to sow with corn.</i>	Emblavez, <i>sow with Corn.</i>
Embrasser, <i>to embrace.</i>	Embrassez, <i>embrace.</i>
Emmener, <i>to carry away.</i>	Emmenez, <i>carry away.</i>
Enrichir, <i>to enrich.</i>	Enrichissez, <i>enrich.</i>
Enseigner, <i>to teach.</i>	Enseignez, <i>teach.</i>
Enterrer, <i>to bury.</i>	Enterrez, <i>bury.</i>
Entourer, <i>to surround.</i>	Entourez, <i>surround.</i>
Epargner, <i>to spare.</i>	Epargnez, <i>spare.</i>
Eprouver <i>to try.</i>	Eprouvez, <i>try.</i>
Epuiser, <i>to exhaust.</i>	Epuisez, <i>exhaust.</i>
Equiper, <i>to equip.</i>	Equipez, <i>equip.</i>
Eriger, <i>to erect.</i>	Erigez, <i>erect.</i>
Espérer, <i>to hope for.</i>	Espérez, <i>hope for.</i>
Eviter, <i>to shun.</i>	Evitez, <i>shun.</i>
Estimer, <i>to esteem.</i>	Estimez, <i>esteem.</i>
Etablir, <i>to establish.</i>	Etablissez, <i>establish.</i>
Eteindre, <i>to put out.</i>	Eteignez, <i>put out.</i>
Etendre, <i>to spread.</i>	Etendez, <i>spread.</i>
Etouffer, <i>to stifle.</i>	Etouffez, <i>stifle.</i>
Eveiller, <i>to awake.</i>	Eveillez, <i>awake.</i>
Exciter, <i>to excite.</i>	Excitez, <i>excite.</i>
Excuser, <i>to excuse.</i>	Excusez, <i>excuse.</i>
Exposer, <i>to expose.</i>	Exposez, <i>expose.</i>
Exprimer, <i>to express.</i>	Exprimez, <i>express.</i>
Exhorter, <i>to exhort.</i>	Exhortez, <i>exhort.</i>
Expliquer, <i>to explain.</i>	Expliquez, <i>explain.</i>
Gouverner, <i>to govern.</i>	Gouvernez, <i>govern.</i>
Imiter, <i>to imitate.</i>	Imitez, <i>imitate.</i>
Mépriser, <i>to despise.</i>	Méprisez, <i>despise.</i>
Modérer, <i>to moderate.</i>	Modérez, <i>moderate.</i>
Observer, <i>to observe.</i>	Observez, <i>observe.</i>
Oublier, <i>to forget.</i>	Oubliez, <i>forget.</i>
Pardonner, <i>to forgive.</i>	Pardonnez <i>forgive.</i>
Redoubler,	C Redoublez,

Redoub'ér, *to redouble.*
 Réformer, *to reform.*
 Regretter, *to regret.*
 Remarquer, *to remark.*
 Respecter, *to respect.*
 Soulager, *to relieve.*
 Supporter, *to endure.*

Redoublez, *redouble.*
 Réformez, *reform.*
 Regrettez, *regret.*
 Remarquez, *remark.*
 Respectez, *respect.*
 Soulagez, *relieve.*
 Supportez, *endure.*

THE VOCABULARY OF NOUNS.

U NE chançon, <i>a song.</i>	Les verres, <i>the glasses.</i>
Votre livre, <i>your book.</i>	La plume, <i>the pen.</i>
La viande, <i>the meat.</i>	La chambre, <i>the chamber.</i>
Le pain, <i>the loaf.</i>	Vos ongles, <i>your nails.</i>
La porte, <i>the door.</i>	Les clous, <i>the nails.</i>
Votre ouvrage, <i>your work.</i>	Les os, <i>the bones.</i>
Les pelures, <i>the parings.</i>	La viande, <i>the meat.</i>
Vos mains, <i>your hands.</i>	Le papier, <i>the paper.</i>
Du fromage, <i>cheese.</i>	Le malade, <i>the patient.</i>
La place, <i>the place.</i>	Les coupables, <i>the guilty.</i>
Votre sœur, <i>your sister.</i>	Le linge, <i>the linen.</i>
Votre écriture, <i>your writing.</i>	Les navets, <i>the turnips.</i>
La chandelle, <i>the candle.</i>	L'oiseau, <i>the bird.</i>
Vos souliers, <i>your shoes.</i>	Le marché, <i>the bargain.</i>
Votre chien, <i>your dog.</i>	Les témoins, <i>the witnesses.</i>
Vos livres, <i>your books.</i>	Les personnes, <i>the persons.</i>
Votre tête, <i>your head.</i>	Les cloches, <i>the bells.</i>
La foule, <i>the crowd.</i>	Le feu, <i>the fire.</i>
L'espérance, <i>the hope.</i>	Le pouls, <i>the pulse.</i>
Les pommes, <i>the apples.</i>	Les rideaux, <i>the curtains.</i>
Les écailles d'huitres, <i>oyster-</i>	Votre dos, <i>your back.</i>
<i>shells.</i>	Vos exploits, <i>your exploits.</i>
Son malheur, <i>his misfortune.</i>	Votre cheval, <i>your horse.</i>
Des artichaux, <i>artichokes.</i>	La bouteille, <i>the bottle.</i>
Les manchettes, <i>the ruffles.</i>	Les volets, <i>the shutters.</i>
Le chat, <i>the cat.</i>	Votre écriture, <i>your writing.</i>
La salade, <i>the salad.</i>	Les cordons, <i>the strings.</i>
Vos boucles, <i>your buckles.</i>	Des bas, <i>sockings.</i>
Les lettres, <i>the letters.</i>	Votre lettre, <i>your letter.</i>
Les Paresseux, <i>the idle.</i>	Vos dettes, <i>your debts.</i>

Son ouvrage, *his work.*
 Vos lettres, *your letters.*
 Sa résolution, *his resolution.*
 Votre aveu, *your admission.*
 Son courage, *his courage.*
 La marque, *the mark.*
 La question, *the question.*
 Votre couteau, *your knife.*
 Le cuir, *the leather.*
 Votre frère, *your brother.*
 Les enfans, *the children.*
 Sa colère, *his anger.*
 Vos compagnons, *your companions.*
 La moutarde, *the mustard.*
 Les chardons, *the thistles.*
 Les tasses, *the cups.*
 La balle, *the ball.*
 La peleton, *the clew.*
 Le rôti, *the roast meat.*
 Votre sœur, *your sister.*
 Vos jarrettières, *your garters.*
 Votre ami, *your friend.*
 Sa mère, *his mother.*
 Le fait, *the fact.*
 La médecine, *the physic.*
 Vos amis, *your friends.*
 Vos richesses, *your riches.*
 Votre faute, *your fault.*
 Le lit, *the bed.*
 Le plancher, *the floor.*
 La ville, *the town.*
 Votre veste, *your waistcoat.*
 Les lettres, *the letters.*
 Vos ennemis, *your enemies.*
 Son amitié, *his friendship.*
 Votre thème, *your exercise.*
 L'obéissance, *obedience.*
 Sa protection, *his protection.*
 Les affligés, *the afflicted.*
 Les dépositions, *the depositions.*

Vos amis, *your friends.*
 Vos parens, *your relations.*
 Sa bienveillance, *his kindness.*
 Votre argent, *your money.*
 Votre cheval, *your horse.*
 Son écriture, *his writing.*
 La voiture, *the carriage.*
 La supplique, *the petition.*
 La question, *the question.*
 Votre sentiment, *your sentiment.*
 Le nom, *the noun.*
 Le mémoire, *the bill.*
 Ses caresses, *his caresses.*
 Votre ouvrage, *your work.*
 Votre Droit, *your right.*
 Le mot, *the word.*
 L'habit, *the suit.*
 Votre pensée, *your thought.*
 Le paquet, *the bundle.*
 De l'argent, *money.*
 L'hypocrite, *the hypocrite.*
 La maison, *the house.*
 La proposition, *the proposition.*
 Peu d'argent, *little money.*
 Les papiers, *the papers.*
 Ses malheurs, *his misfortunes.*
 Son insolence, *his insolence.*
 Vos confidens, *your confidants.*
 Sa colère, *his anger.*
 Ses amis, *his friends.*
 L'énigme, *the riddle.*
 Votre voyage, *your voyage.*
 Ses paroles, *his words.*
 Ses pas, *his steps.*
 La canaille, *the mob.*
 Le portrait, *the portrait.*
 Les arbres, *the trees.*
 Les pois, *the peas.*
 Le doute, *the doubt.*

Les enfans, <i>the children.</i>	Vos compagnons, <i>your companions.</i>
Les bons conseils, <i>good counsels.</i>	La paresse, <i>idleness.</i>
Les lignes, <i>the lines.</i>	Les paresseux, <i>the idle.</i>
La voix, <i>the voice.</i>	Les fautes, <i>the faults.</i>
Les marchandises, <i>the goods.</i>	Vos raisons, <i>your reasons.</i>
Vos champs, <i>your fields.</i>	Votre reconnoissance, <i>your gratitude.</i>
L'occasion, <i>the occasion.</i>	Les Vicieux, <i>the Vicious.</i>
Les garçons, <i>the boys.</i>	Les règles, <i>the rules.</i>
Vos parens, <i>your relations.</i>	Votre langue, <i>your tongue.</i>
Les ignorans, <i>the ignorant.</i>	Vos sœurs, <i>your sisters.</i>
Les morts, <i>the dead.</i>	Les Vices, <i>the vices.</i>
La maison, <i>the house.</i>	Vos passions, <i>your passions.</i>
Votre argent, <i>your money.</i>	Les occasions, <i>the occasions.</i>
Vos amis, <i>your friends.</i>	Les injures, <i>the injuries.</i>
Vos ressources, <i>your resources.</i>	Les méprises, <i>the mistakes.</i>
Un vaisseau, <i>a ship.</i>	Vos efforts, <i>your efforts.</i>
Une statue, <i>a statue.</i>	Vos Mœurs, <i>your manners.</i>
Son retour, <i>his return.</i>	La perte du temps, <i>the loss of time.</i>
La mauvaise compagnie, <i>bad company.</i>	Les bonnes qualités, <i>the good qualities.</i>
Vos maîtres, <i>your masters.</i>	Vos supérieurs, <i>your superiors.</i>
Votre réputation, <i>your reputation.</i>	Les misérables, <i>the wretched.</i>
La chandelle, <i>the candle.</i>	Les impertinens, <i>the impertinent.</i>
Les draps, <i>the sheets.</i>	
Votre ressentiment, <i>your resentment.</i>	

The foregoing Nouns joined to the VERBS in the IMPERATIVE MOOD.

C HANTEZ une chanson,	S ING a song.
Cherchez votre livre,	Look for your book.
Coupez la viande,	Cut the meat.
Donnez le pain,	Give the loaf.
Fermez la porte,	Shut the door.
Finissez votre ouvrage,	Finish your work.
Jetez les pelures,	Throw the parings away.
Lavez vos mains,	Wash your hands.

Mangez

Eat

Mangez du fromage,
 Marquez la place,
 Menez votre sœur,
 Montrez votre écriture,
 Mouchez la chandelle,
 Noircissez vos souliers,
 Nourrissez votre chien,
 Otez vos livres,
 Peignez votre tête,
 Percez la foule,
 Perdez l'espérance,
 Pelez les pommes,
 Pilez les écailles d'huitres,
 Plaiguez son malheur,
 Plantez des artichaux,
 Plissez les manchettes,
 Plongez le chat,
 Poivrez la salade,
 Polissez vos boucles,
 Portez les lettres,
 Punissez les paresseux,
 Remplissez les verres,
 Rendez la plume,
 Rentrez dans la chambre,
 Rognez vos ongles,
 Rivez les clous,
 Rongez les os,
 Rôtissez la viande,
 Roulez le papier,
 Saignez le malade,
 Saisissez les coupables,
 Salez le poisson,
 Sêchez le linge,
 Semez les navets,
 Sifflez l'oiseau,
 Signez le marché,
 Sommez les témoins,
 Sonnez les cloches,
 Soufflez le feu,
 Tâtez le pouls,
 Tirez les rideaux,
 Tournez votre dos,
 Vantez vos exploits,

*Eat cheese.
 Mark the place.
 Carry your sister.
 Shew your writing.
 Snuff the candle.
 Blacken your shoes.
 Feed your dog.
 Take your books away.
 Comb your head.
 Pierce the crowd.
 Lose the hope.
 Peel the apples.
 Pound the oyster-shells.
 Pity his misfortune.
 Plant artichokes.
 Plait the ruffles.
 Dip the cat.
 Pepper the sallad.
 Polish your buckles.
 Carry the letters.
 Punish the idle.
 Fill the glasses.
 Return the pen.
 Go into the room again.
 Pare your nails.
 Rivet the nails.
 Gnaw the bones.
 Roast the meat.
 Roll the paper.
 Bleed the patient.
 Seize the guilty.
 Salt the fish.
 Dry the linen.
 Sow the turnips.
 Whistle the bird.
 Sign the bargain.
 Summon the witnesses.
 Ring the bells.
 Blow the fire.
 Feel the pulse.
 Draw the curtains.
 Turn your back.
 Extol your exploits.*

Vendez votre cheval,
 Videz la bouteille,
 Abaissez les volets,
 Abrégez votre écriture,
 Accourcissez les cordons,
 Achetez des bas,
 Achevez votre lettre,
 Acquittez vos dettes,
 Admirez son ouvrage,
 Adressez vos lettres,
 Affermissez sa résolution,
 Affichez votre Avertissement.
 Affoiblissez son courage,
 Aggrandissez la marque,
 Agitez la question,
 Aiguisez votre couteau,
 Allongez le cuir.
 Amenez votre frère,
 Amusez les enfans,
 Appaisez sa colère,
 Appelez vos compagnons,
 Apportez la moutarde,
 Arrachez les chardons,
 Arrangez les tasses,
 Arrêtez la bale,
 Arrondissez le peloton,
 Arrosez le rôti,
 Assistez votre sœur,
 Attachez vos jarretières,
 Attendez votre ami,
 Attendrissez sa mère,
 Attestez le fait,
 Avalez la médecine,
 Avertissez vos amis,
 Augmentez vos richesses,
 Avouez votre faute,
 Bassinez le lit,
 Bigarrez le plancher,
 Bombardez la ville,
 Boutonnez votre veste,
 Cachez les lettres,
 Cajolez vos ennemis,
 Captivez son amitié,
 Commencez

*Sell your horse.
 Empty the bottle.
 Let the shutters down.
 Abridge your writing.
 Shorten the strings.
 Buy stockings.
 Finish your letter.
 Acquit your debts.
 Admire his work.
 Address your letters.
 Strengthen his resolution.
 Post up your advertisement.
 Weaken his courage.
 Make the mark greater.
 Agitate the question.
 Whet your knife.
 Lengthen the leather.
 Bring your brother.
 Amuse the children.
 Appease his anger.
 Call your companions.
 Bring the mustard.
 Pluck out the thistles.
 Set the cups in order,
 Stop the ball.
 Make the clew round.
 Baste the roast meat.
 Assist your sister.
 Tie your garters.
 Wait for your friend.
 Soften his mother.
 Attest the fact.
 Swallow the physic.
 Warn your friends.
 Augment your riches.
 Own your fault.
 Warm the bed.
 Chequer the Floor.
 Bombard the city.
 Button your waistcoat.
 Seal the letters.
 Weedle your enemies.
 Captivate his friendship.*

Commencez

Begin

Commencez votre thème,
 Commandez l'obéissance,
 Conservez sa protection,
 Consolez les affligés,
 Confrontez les dépositions,
 Consultez vos amis,
 Contentez vos parens,
 Cultivez sa bienveillance,
 Déboursez votre argent,
 Débridez votre cheval,
 Débrouillez son écriture,
 Déchargez la voiture,
 Déchirez la supplique,
 Déclarez votre sentiment,
 Declinez le nom,
 Décomptez le memoire,
 Dédaignez ses caresses,
 Dédiez votre ouvrage,
 Défendez votre droit,
 Définissez le mot,
 Dégraissez l'habit,
 Déguisez votre pensée,
 Déliez le paquet,
 Demandez de l'argent,
 Démasquez l'hypocrite,
 Démolissez la maison,
 Démontrez la proposition,
 Dépensez peu d'argent,
 Déplacez les papiers,
 Déplorez ses malheurs,
 Déprimez son insolence,
 Députez vos confidens,
 Defarmez sa colère,
 Détrompez ses amis,
 Devinez l'énigme,
 Différez votre voyage,
 Digérez ses paroles,
 Dirigez ses pas,
 Dispersez la canaille,
 Ebauchez le portrait,
 Ebranchez les arbres,
 Ecalez les pois,
 Eclaircissez le doute,

Eclaircz

Begin your exercise.
Command obedience.
Conserve his protection.
Comfort the afflicted.
Confront the depositions.
Consult your friends.
Content your relations.
Cultivate his kindness.
Disburse your money.
Unbridle your horse.
Unravel his writing.
Unload the carriage.
Tear the petition.
Declare your sentiment.
Decline the noun.
Discount the bill.
Disdain his caresses.
Dedicate your work.
Defend your right.
Define the word.
Scour the suit.
Disguise your thought.
Untie the bundle.
Ask for money.
Unmask the hypocrite.
Demolish the house.
Demonstrate the proposition.
Spend little money.
Displace the Papers.
Deplore his misfortunes.
Depress his insolence.
Depute your confidants.
Disarm his anger.
Undeceive his friends.
Guess the riddle.
Put off your voyage.
Digest his words.
Direct his steps.
Disperse the mob.
Sketch the portrait.
Lop the trees.
Shell the peas.
Clear up the doubt.

Light

Eclairez les enfans,	<i>Light the children.</i>
Ecoutez mes conseils,	<i>Listen to my counsels.</i>
Effacez les lignes,	<i>Blot out the lines.</i>
Elevez la voix,	<i>Raise the voice.</i>
Emballez les marchandises,	<i>Pack up the goods.</i>
Emblavez vos champs,	<i>Sow your fields with corn.</i>
Embrassez l'occasion,	<i>Embrace the occasion.</i>
Emmenez les garçons,	<i>Carry the boys away.</i>
Enrichissez vos parens,	<i>Enrich your relations.</i>
Enseignez les ignorans,	<i>Teach the ignorant.</i>
Enterrez les morts,	<i>Bury the dead.</i>
Entourez la maison,	<i>Surround the house.</i>
Epargnez votre argent,	<i>Spare your money.</i>
Epruvez vos amis,	<i>Try your friends.</i>
Epuisez vos ressources,	<i>Exhaust your resources.</i>
Equipez un vaisseau,	<i>Equip a ship.</i>
Erigez une statue,	<i>Erect a statue.</i>
Espérez son retour,	<i>Hope for his return.</i>
Evitez la mauvaise com-	<i>Shun bad company.</i>
pagnie,	
Estimez vos maîtres,	<i>Esteem your masters.</i>
Etablissez votre réputation,	<i>Establish your reputation.</i>
Eteignez la chandelle,	<i>Put the candle out.</i>
Etendez les draps,	<i>Spread the sheets.</i>
Etouffez votre ressentiment,	<i>Stifle your resentment.</i>
Eveillez vos compagnons,	<i>Awake your companions.</i>
Excitez les paresseux,	<i>Excite the idle.</i>
Excusez les Fautes,	<i>Excuse the faults.</i>
Exposez vos raisons,	<i>Expose your reasons.</i>
Exprimez votre reconnois-	<i>Express your gratitude.</i>
sance,	
Exhortez les vicieux,	<i>Exhort the vicious.</i>
Expliquez les règles,	<i>Explain the rules.</i>
Gouvernez votre langue,	<i>Govern your tongue.</i>
Imitez vos Sœurs,	<i>Imitate your sisters.</i>
Méprisez les vices,	<i>Despise the vices.</i>
Modérez vos passions,	<i>Moderate your passions.</i>
Observez les occasions,	<i>Observe the occasions.</i>
Oubliez les injures,	<i>Forget the injuries.</i>
Pardonnez les Méprises,	<i>Forgive the mistakes.</i>
Redoublez vos efforts,	<i>Redouble your efforts.</i>
Réformez vos mœurs,	<i>Reform your manners.</i>
Regrettez la perte du temps,	<i>Regret the loss of time.</i>

Remarquez

Remark

Remarquez les bonnes qua- *Remark the good qualities,*
lités,

Respectez vos Supérieurs, *Respect your superiors.*

Soulagez les misérables, *Relieve the wretched.*

Supportez les impertinens, *Endure the impertinent.*

The foregoing VERBS and NOUNS exemplified in
affirmative and negative Sentences, both with
and without Interrogation.

VOUS n'avez pas chanté *YOU have not sung a song:*
de chanson,

Il n'a pas cherché son livre, *He did not look for his book.*

Ils n'ont pas coupé la viande, *They have not cut the meat.*

Vous n'avez pas donné le *You have not given the loaf.*
pain,

Avez vous fermé la porte ? *Have you shut the door ?*

Il n'a pas fini son ouvrage, *He has not finished his work.*

J'ai jeté les pelures, *I have thrown the parings*
away.

Elle n'a pas lavé ses mains, *She did not wash her hands.*

Je ne mange pas de fromage, *I eat no cheese.*

Vous n'avez pas marqué la *You have not marked the place.*
place,

Vous n'avez pas mené votre *You did not carry your sister.*
sœur,

Avez-vous montré votre écrit- *Have you shewn your writing ?*
ture ?

Il n'a pas mouché la chan- *He did not snuff the candle.*
delle,

Avez-vous noirci vos souliers ? *Have you blackened your shoes ?*

Il ne nourrit pas son chien, *He does not feed his dog.*

Il a ôté ses livres, *He has taken his books away.*

Vous ne peignez pas votre *You don't comb your head.*
tête,

Il a percé la foule. *He has pierced the croud.*

Nous avons perdu l'espérance, *We have lost the hope.*

Vous n'avez pas pelé les *You have not peeled the apples ?*
pommes,

Avez-vous pilé les écailles *Have you pounded the oyster-*
d'huitres ? *shells ?*

Ils

They

Ils n'ont pas plaint son mal- *They have not pitied his misfor-*
 heur, *tune.*
 Vous n'avez pas planté d'ar- *You have not planted Arti-*
 tichaux, *chokes.*
 Avez-vous plissé les man- *Have you plaited the ruffles?*
 chettes ?
 Ils ont plongé le chat, *They have dipped the cat.*
 Je n'ai pas poivré la salade, *I have not peppered the salad.*
 Il n'a pas poli ses boucles, *He has not polished his buckles.*
 Vous n'avez pas porté les *You have not carried the let-*
 lettres, *ters.*
 Ils n'ont pas puni les pares- *They have not punished the idle.*
 feux,
 Vous ne remplissez pas les *You don't fill the glasses.*
 verres,
 Vous n'avez pas rendu la *You have not returned the pen.*
 plume,
 Est-il rentré dans la chambre ? *Is he gone into the room again ?*
 Vous n'avez pas rogné vos *You have not pared your nails.*
 ongles,
 Il n'a pas rivé les clous, *He has not rivetted the nails.*
 Vous n'avez pas rongé les os, *You did not gnaw the bones.*
 N'a-t-elle pas rôti la viande ? *Has she not roasted the meat ?*
 Il n'a pas roulé le papier, *He has not rolled the paper.*
 A-t-il saigné le malade ? *Did he bleed the patient ?*
 Ils n'ont pas saisi les coupas- *They have not seized the guilty.*
 bles,
 Avez-vous salé le poisson ? *Did you salt the fish ?*
 Vous n'avez pas séché le *You did not dry the linen.*
 linge,
 Il n'a pas semé les navets, *He has not sown the turnips.*
 J'ai sifflé l'oiseau, *I have whistled the bird.*
 Nous n'avons pas signé le *We have not signed the bargain.*
 marché,
 Ils n'ont pas sommé les té- *They have not summoned the*
 moins, *witnesses.*
 N'ont-ils pas sonné les *Did they not ring the bells ?*
 cloches ?
 Vous n'avez pas soufflé le feu, *You did not blow the fire.*
 Il a tâté le pouls, *He has felt the pulse.*
 Vous n'avez pas tiré les *You have not drawn the cur-*
 rideaux, *tains.*
 Ne tournez pas votre dos, *Don't turn your back.*

Ils

They

Ils n'ont pas vanté leurs exploits, *They have not extolled their exploits.*

Avez-vous vendu votre cheval ? *Have you sold your horse ?*

N'avez-vous pas vidé la bouteille ? *Did you not empty the bottle ?*

Avez-vous abaissé les volets ? *Did you let the shutters down ?*

Vous n'avez pas abrégé votre écriture, *You have not abridged your writing.*

Il n'a pas accourci les cordons, *He has not shortened the strings.*

Avez-vous acheté des bas, *Have you bought stockings ?*

Je n'ai pas achevé ma lettre, *I have not finished my letter.*

Ils n'ont pas acquitté leurs dettes, *They have not acquitted their debts.*

N'avez-vous pas admiré son ouvrage ? *Have you not admired his work ?*

Avez-vous adressé vos lettres ? *Have you addressed your letters ?*

J'ai affermi sa résolution, *I have strengthened his resolution.*

Il n'a pas affiché son avertissement, *He has not posted up his advertisement.*

A-t-il affoibli son courage ? *Has he weakened his courage ?*

Vous n'avez pas aggrandi la marque, *You did not make the mark greater.*

Ils n'ont pas agité la question, *They have not agitated the question.*

Vous n'avez pas aiguisé votre couteau, *You did not whet your knife.*

Avez-vous allongé le cuir ? *Did you lengthen the leather ?*

Il n'a pas amené son frère, *He has not brought his brother.*

Ils n'ont pas amusé les enfants, *They have not amused the children.*

Elle n'a pas apaisé sa colère, *She has not appeased his anger.*

N'avez-vous pas appelé vos compagnons ? *Have you not called your companions ?*

Vous n'avez pas apporté la moutarde, *You have not brought the mustard.*

Ils n'ont pas arraché les charbons, *They did not pluck out the thistles.*

Avez-vous arrangé les tasses ? *Did you set the cups in order ?*

Il n'a pas arrêté la balle, *He has not stoppt the ball.*

N'avez-vous pas arrondi le peloton ? *Have you not made the Clew round ?*

Elle

She

- Elle n'a pas arrosé le rôti, *She has not basted the roast meat.*
- Avez-vous assisté votre sœur ? *Have you assisted your sister ?*
- N'a-t-il pas attaché ses jarretières ? *Did he not tie his garters ?*
- N'ont-ils pas attendu votre ami ? *Have they not waited for your friend ?*
- Elle a attendri sa mère, *She has softened her mother.*
- Ils ont attesté le fait, *They have attested the fact.*
- Il n'a pas avalé la médecine, *He has not swallowed the physic.*
- Nous avons averti vos amis, *We have warned your friends.*
- Ils ont augmenté leurs richesses, *They have augmented their riches,*
- Vous n'avez pas avoué votre faute, *You have not owned your fault.*
- Avez-vous baigné le lit ? *Did you warm the bed ?*
- Ont-ils bigarré le plancher ? *Did they chequer the floor ?*
- Ils n'ont pas bombardé la ville, *They have not bombarded the city.*
- Vous n'avez pas boutonné votre veste, *You have not buttoned your waistcoat.*
- Avez-vous cacheté les lettres ? *Did you seal the letters ?*
- Vous n'avez pas cajolé vos ennemis, *You did not coddle your enemies.*
- Nous avons captivé son ami-tié, *We have captivated his friendship.*
- Je n'ai pas commencé mon thème, *I did not begin my exercise.*
- Il a commandé l'obéissance, *He has commanded obedience.*
- Avez-vous conservé sa protection ? *Have you conserved his protection ?*
- Il n'a pas consolé les affligés, *He has not comforted the afflicted.*
- Ils ont confronté les dépositions, *They have confronted the depositions.*
- Il a consulté ses amis, *He has consulted his friends.*
- Vous n'avez pas contenté vos parents, *You have not contented your relations.*
- Nous avons cultivé sa bienveillance, *We have cultivated his kindness.*
- J'ai déboursé mon argent, *I have disbursed my money.*
- Avez- Have

Avez-vous débridé votre cheval ?	<i>Have you unbridled your horse ?</i>
Nous avons débrouillé son écriture,	<i>We have unravelled his writing.</i>
Ils ont déchargé la voiture,	<i>They have unloaded the carriage.</i>
Il a déchiré la supplique,	<i>He has torn the petition.</i>
Ils n'ont pas décidé la question,	<i>They have not decided the question.</i>
Nous avons déclaré notre sentiment,	<i>We have declared our sentiment.</i>
Avez-vous décliné le nom ?	<i>Have you declined the noun ?</i>
Il n'a pas décompté le mémoire,	<i>He has not discounted the bill.</i>
N'avez-vous pas dédaigné ses caresses ?	<i>Have you not disdained his caresses.</i>
J'ai dédié mon ouvrage,	<i>I have dedicated my work.</i>
Il n'a pas défendu son droit,	<i>He has not defended his right.</i>
Vous n'avez pas défini le mot,	<i>You have not defined the word.</i>
Il a dégraissé l'habit,	<i>He has scoured the suit.</i>
Nous n'avons pas déguisé nos pensées,	<i>We have not disguised our thoughts.</i>
Ils n'ont pas délié le paquet,	<i>They have not untied the bundle.</i>
Avez-vous demandé de l'argent ?	<i>Did you ask for money ?</i>
Il a démasqué l'hypocrite,	<i>He has unmasked the hypocrite.</i>
Ils ont démoli la maison,	<i>They have demolished the house.</i>
Vous n'avez pas démontré la proposition,	<i>You have not demonstrated the proposition.</i>
Nous avons dépensé peu d'argent,	<i>We have spent little money.</i>
Vous avez déplacé les papiers,	<i>You have displaced the papers.</i>
Vous n'avez pas déploré ses malheurs,	<i>You have not deplored his misfortunes.</i>
Il n'a pas déprimé son infolence,	<i>He has not depressed his insolence.</i>
Il a député ses confidens,	<i>He has deputed his confidants.</i>
Nous avons désarmé sa colère,	<i>We have disarmed his anger.</i>
Vous avez détrompé ses amis,	<i>You have undeceived his friends.</i>
Avez-vous deviné l'énigme ?	<i>Have you guessed the riddle ?</i>
Il a différé son voyage,	<i>He has put off his voyage.</i>
J'ai digéré ses paroles,	<i>I have digested his words.</i>
Vous n'avez pas dirigé ses pas,	<i>You have not directed his steps.</i>

Ils

D

They

Ils ont dispersé la canaille,	<i>They have dispersed the mob.</i>
Il a ébauché le portrait,	<i>He has sketched the portrait.</i>
Il n'a pas ébranché les arbres,	<i>He did not lop the trees.</i>
Nous avons écalé les pois,	<i>We have shelled the pease.</i>
Vous n'avez pas éclairci le doute,	<i>You have not cleared up the doubt.</i>
Avez-vous éclairé les enfans ?	<i>Did you light the children ?</i>
Il n'a pas écouté mes conseils,	<i>He has not listened to my counsels.</i>
N'avez-vous pas effacé les lignes ?	<i>Did you not blot out the lines ?</i>
Je n'ai pas élevé la voix,	<i>I did not raise the Voice.</i>
Ils ont emballé les marchandises,	<i>They have packed up the goods.</i>
Il a emblavé ses champs,	<i>He has sown his fields with corn.</i>
Vous n'avez pas embrassé l'occasion,	<i>You have not embraced the occasion.</i>
Avez-vous emmené les garçons ?	<i>Did you carry the boys away ?</i>
Vous avez enrichi vos parens,	<i>You have enriched your relations.</i>
Vous n'avez pas enseigné les ignorans,	<i>You did not teach the ignorant.</i>
Ils ont enterré les morts,	<i>They have buried the dead.</i>
Ils ont entouré la maison,	<i>They have surrounded the house.</i>
Je n'ai pas épargné mon argent,	<i>I did not spare my money.</i>
Nous avons éprouvé nos amis,	<i>We have tried our friends</i>
Il a épuisé ses ressources,	<i>He has exhausted his resources.</i>
Ils ont équipé un vaisseau,	<i>They have equipped a ship.</i>
Ils ont érigé une statue,	<i>They have erected a statue.</i>
Nous espérons son retour,	<i>We hope for his return.</i>
Vous avez évité la mauvaise compagnie,	<i>You have shunned bad Company.</i>
Avez-vous estimé vos maîtres ?	<i>Have you esteemed your masters ?</i>
Il a établi sa réputation,	<i>He has established his reputation.</i>
Il n'a pas éteint la chandelle,	<i>He did not put the candle out.</i>
Elle n'a pas étendu les draps,	<i>She did not spread the sheets.</i>
Il a étouffé son ressentiment,	<i>He has stifled his resentment.</i>
Avez-vous éveillé vos compagnons ?	<i>Did you awake your companions ?</i>

Nous

We

- Nous avons excité les pares- *We have excited the idle.*
 feux,
 Ils n'ont pas excusé les fautes, *They have not excused the faults.*
 N'avez-vous pas exposé vos *Did you not expose your reasons ?*
 raisons ?
 Avez-vous exprimé votre *Did you express your grati-*
 reconnoissance ? *tude ?*
 Nous avons exhorté les vi- *We have exhorted the vicious.*
 cieux,
 Il a expliqué les règles, *He has explained the rules.*
 Il n'a pas gouverné sa langue, *He has not governed his tongue.*
 Vous n'avez pas imité vos *You did not imitate your sisters.*
 sœurs,
 Ils ont méprisé les vices, *They have despised the vices.*
 Avez-vous modéré vos pas- *Did you moderate your passions ?*
 sions ?
 Vous n'avez pas observé les *You did not observe the occa-*
 occasions, *sions.*
 Ils n'ont pas oublié les injures, *They have not forgot the inju-*
 ries.
 Nous avons pardonné les *We have forgiven the mistakes.*
 méprises,
 Vous n'avez pas redoublé vos *You have not redoubled your ef-*
 efforts, *forts.*
 Ils n'ont pas réformé leurs *They have not reformed their*
 mœurs, *manners.*
 Il a regretté la perte du *He has regretted the loss of*
 temps, *time.*
 Nous avons remarqué les *We have remarked the good*
 bonnes qualités, *qualities.*
 Avez-vous respecté vos supé- *Did you respect your superiors ?*
 rieurs ?
 Ils ont soulagé les misérables, *They have relieved the wretched.*
 Nous avons supporté les im- *We have endured the imperti-*
 pertiens, *nent.*

The VOCABULARY of ADVERBS.

DE crainte que, *lest.*
 A moins que, *unless.*
 Ne personne, *nobody.*

Nullement, *by no means.*
 Ne jamais, *never.*
 Ne rien, *nothing.*

Ne point, <i>not at all.</i>	Sérieusement, <i>seriously.</i>
Ne plus, <i>no more.</i>	Tout de bon, <i>in good earnest.</i>
Ne pas, <i>not.</i>	A dessein, <i>designeally.</i>
En particulier, <i>in private.</i>	Exprès, <i>on purpose.</i>
Sur-tout, <i>above all.</i>	A l'envers <i>the wrong side</i>
Ni plus ni moins, <i>neither more</i>	<i>outwards.</i>
<i>nor less.</i>	A tâtons, <i>groping along.</i>
Fort chèrement, <i>very dear.</i>	A la renverse, <i>upon one's back.</i>
De mieux en mieux, <i>better and</i>	Au naturel, <i>to the life.</i>
<i>better.</i>	Ouvrtement, <i>openly.</i>
Moins à présent, <i>less now.</i>	De bon cœur, <i>heartily.</i>
Aussi bien que, <i>as well as.</i>	A contre-cœur, <i>against the</i>
De pis en pis, <i>worse and worse.</i>	<i>will.</i>
Mieux, <i>better.</i>	A regret, <i>with reluctance.</i>
A part, <i>a part.</i>	A peine demain, <i>hardly to-</i>
A l'écart, <i>out of the way.</i>	<i>morro-w.</i>
Séparément, <i>separately.</i>	A fond, <i>thoroughly.</i>
Probablement, <i>probably.</i>	A faux, <i>falsely.</i>
Aujourd'hui, <i>to-day.</i>	Sagement, <i>wisely.</i>
En vérité, <i>indeed.</i>	Fort mal, <i>very wrong.</i>
A cheval, <i>on horseback.</i>	Parfaitement bien, <i>perfectly</i>
A pied, <i>on foot.</i>	<i>well.</i>
Fort & ferme, <i>stoutly.</i>	Passablement bien, <i>tolerably</i>
Librement, <i>freely.</i>	<i>well.</i>
A vide, <i>empty.</i>	Presque, <i>almost.</i>
En repos, <i>quietly.</i>	Infiniment, <i>infinitely.</i>
En paix, <i>in peace,</i>	Trop cher, <i>too dear.</i>
En sursaut, <i>suddenly.</i>	Au moins, <i>at least.</i>
A l'amiable, <i>amicably.</i>	Tout au plus, <i>at most.</i>
En ami, <i>friendly.</i>	Ailleurs à moins, <i>elsewhere</i>
A tous égards, <i>in all respects.</i>	<i>for less.</i>
A toute force, <i>by all means.</i>	Davantage, <i>more.</i>
Tout à-fait, <i>quite.</i>	Tant, <i>so much.</i>
De bon jeu, <i>fairly.</i>	Peu à peu, <i>by little and little.</i>
A l'étroit, <i>narrowly.</i>	Trop peu, <i>too little.</i>
Au pis aller, <i>lest the worst come</i>	Trop, <i>too much.</i>
<i>to the worst.</i>	Suffisamment, <i>sufficiently.</i>
Au hasard, <i>at random.</i>	Pas assez, <i>not enough.</i>
Par mégarde, <i>unawares.</i>	Pas beaucoup, <i>not much.</i>
A la hâte, <i>in a hurry.</i>	Guères, <i>little.</i>
En badinant, <i>for fun.</i>	Beaucoup, <i>much.</i>
Pour badiner, <i>in jest.</i>	Tant soit peu, <i>ever so little.</i>
Pour s'ire, <i>in a joke.</i>	Aussi ou pareillement, <i>likewise.</i>

Sans

ans dessus dessous, <i>topsy-turvey.</i>	Quelquefois, <i>sometimes.</i>
En foule, <i>in a croud.</i>	Rarement, <i>seldom.</i>
Pêle-mêle, <i>belter-skelter.</i>	Soudain, <i>on a sudden.</i>
A la fois, <i>all at once.</i>	Au plus tard, <i>the latest.</i>
A la ronde, <i>about.</i>	Au plus vite, <i>with all speed.</i>
Tour à tour, <i>by turns.</i>	Toujours, <i>always.</i>
Ensemble, <i>together.</i>	Pour toujours, <i>for ever and ever.</i>
Tout du long, <i>all along.</i>	Continuellement, <i>continually.</i>
Tout droit, <i>straight along.</i>	A loisir, <i>at leisure.</i>
A gauche, <i>on the left.</i>	Ordinairement, <i>usually.</i>
A droite, <i>on the right.</i>	Communément, <i>commonly.</i>
Cà & là, <i>up and down.</i>	Presque toujours, <i>almost always.</i>
D'un côté & d'autre, <i>about and about.</i>	Presque jamais, <i>never hardly.</i>
De part & d'autre <i>on both sides.</i>	Tôt ou tard, <i>one time or other.</i>
De tout côté, <i>on all sides.</i>	Trop tard, <i>too late.</i>
En deçà, <i>on this side.</i>	Trop tôt, <i>too soon.</i>
En delà, <i>on that side.</i>	Dès-lors, <i>from that time.</i>
Par-tout, <i>every where.</i>	Depuis, <i>since.</i>
Nulle part, <i>no where.</i>	Quand, <i>when.</i>
Fort souvent, <i>very often.</i>	De temps en temps, <i>now and then.</i>
Fort à propos, <i>very seasonably.</i>	Toute la nuit, <i>all the night.</i>
A présent, <i>at present.</i>	En plein jour, en plein midi, <i>at noon day.</i>
Maintenant, <i>now.</i>	Au premier jour, <i>the first opportunity.</i>
Vîte, <i>quick.</i>	Où, <i>where.</i>
Hier, <i>yesterday.</i>	D'où, <i>whence.</i>
Avant-hier, <i>the day before yesterday.</i>	Par où, <i>which way.</i>
Autrefois, <i>formerly.</i>	Ici, <i>here.</i>
Dernièrement, <i>lately.</i>	D'ici, <i>from hence.</i>
Depuis peu, <i>not long ago.</i>	Par ici, <i>this way.</i>
Auparavant, <i>before.</i>	Là, <i>there.</i>
Demain, <i>to-morrow.</i>	De là, <i>from hence.</i>
Après demain, <i>after to-morrow.</i>	Par là, <i>that way.</i>
Bientôt, <i>soon.</i>	Là-haut, <i>above.</i>
Déformais, <i>hereafter.</i>	En haut, <i>up stairs.</i>
Dorenavant, <i>henceforth.</i>	Ici dessous, <i>under here.</i>
D'abord, <i>at first.</i>	Là-bas, <i>yonder.</i>
Souvent, <i>often.</i>	D'en haut, <i>from above.</i>
Subitement, <i>suddenly.</i>	D'en bas, <i>from below.</i>

Par en haut, *upward*.
 Par en bas, *downward*.
 En dedans, *within*.
 En dehors, *without*.
 Jusqu'où, *how far*.
 Aux environs, *thereabouts*.
 Loin, *far*.
 Tout proche, *hard by*.

Ici près, *just by*.
 De près, *close*.
 De plus près, *nearer*.
 Devant, *before*.
 Par derriere, *behind*.
 Dessus & dessous, *over and under*.
 Ailleurs, *elsewhere*.

The VOCABULARY of NOUNS and VERBS.

J'AI vu,
 Nous avons consenti,
 Vous avez vu,
 Vous savez
 Vous avez lu,
 Je perdrai mon temps,
 Il a appris sa leçon,
 Il étudie,
 Ne manquez pas d'écrire,
 Il a écrit quatre lettres,
 Il a acheté ses plaisirs,
 Il écrit,
 Vous vous appliquez,
 Vous lisez,
 Vous écrivez,
 Mettez les livres,
 Les enfans font,
 Avez-vous mis les chapeaux ?
 Il viendra,
 Vous n'avez pas étudié,
 J'ai appris ma leçon,
 J'étois,
 Ils étoient,
 Nous avons insisté,
 Avez-vous parlé ?
 Il est retourné
 J'ai dormi,

I Have seen.
 We have consented.
 You saw.
 You know.
 You have read.
 I shall lose my time.
 He has learned his lesson.
 He studies.
 Don't fail to write.
 He wrote four letters.
 He has bought his pleasures.
 He writes.
 You apply yourself.
 You read.
 You write.
 Put the book.
 The children are.
 Have you put the hats ?
 He will come.
 You have not studied.
 I have learned my lesson.
 I was.
 They were.
 We have insisted.
 Have you spoken ?
 He is returned.
 I have slept.

Vivez,

Live.

Vivez,	<i>Live.</i>
Il se réveilla,	<i>He awoke.</i>
Ils ont réglé leurs affaires,	<i>They have settled their affairs.</i>
Je vous avertis,	<i>I warn you.</i>
Il lit,	<i>He reads.</i>
Elle voulut aller,	<i>She would go.</i>
Vous êtes paresseux,	<i>You are idle.</i>
J'ai gagné,	<i>I have won.</i>
Il est logé,	<i>He is lodged.</i>
Je ne risque rien,	<i>I risk nothing.</i>
Vous parlez,	<i>You speak.</i>
J'ai omis la date,	<i>I have omitted the date.</i>
Vous avez écrit,	<i>You wrote.</i>
Je l'ai dit,	<i>I said it.</i>
Elle l'a raconté,	<i>She related it.</i>
Il le fit.	<i>He did it.</i>
Parlez-vous ?	<i>Do you speak ?</i>
Le croyez-vous ?	<i>Do you believe it ?</i>
Vous l'avez fait,	<i>You did it.</i>
Il ne sort pas,	<i>He does not go out.</i>
Vous avez mis vos bas,	<i>You have put on your stockings.</i>
Ils allèrent,	<i>They went.</i>
Il tomba,	<i>He fell.</i>
J'ai fait une description,	<i>I have given a description.</i>
Il a insulté votre frère,	<i>He has insulted your brother.</i>
Je consens,	<i>I consent.</i>
Il va à l'école,	<i>He goes to school.</i>
Il partit,	<i>He went away.</i>
Vous finirez,	<i>You will finish.</i>
Je fais ma leçon,	<i>I know my lesson.</i>
Vous accusez votre parent,	<i>You accuse your relation.</i>
Il a parlé,	<i>He has spoken.</i>
Vous faites,	<i>You do.</i>
Il sait le François,	<i>He knows the French language.</i>
Je connois votre cousin,	<i>I know your cousin.</i>
Il savoit sa leçon,	<i>He knew his lesson.</i>
J'ai fait mon thème,	<i>I have done my exercise.</i>
Vous avez obligé son ami,	<i>You have obliged his friend.</i>
Vous avez acheté le chapeau,	<i>You have bought the hat.</i>
Apprenez un verbe,	<i>Learn a verb.</i>
Vous avez appris douze lignes,	<i>You have learned twelve lines.</i>

Vous

You

Vous pouvez acheter de la dentelle,	<i>You may buy lace.</i>
Mangerez-vous ?	<i>Will you eat ?</i>
Devez-vous ?	<i>Do you owe ?</i>
Il ramassera de grandes richesses,	<i>He will board up great riches.</i>
Vous buvez,	<i>You drink.</i>
J'ai mangé,	<i>I have eaten.</i>
Vous n'avez pas mangé,	<i>You have not eaten.</i>
Elle a de l'argent,	<i>She has money.</i>
Donnez-lui,	<i>Give him.</i>
Il a de l'embarras.	<i>He has trouble.</i>
Elle met tout,	<i>She sets every thing.</i>
Nous allâmens,	<i>We went.</i>
Ils courent,	<i>They run.</i>
Buvons,	<i>Let us drink.</i>
Nous allons à l'église,	<i>We go to church.</i>
Nous allâmes au parc,	<i>We went to the park.</i>
Il tomba dans la boue,	<i>He fell into the dirt.</i>
Allez,	<i>Go.</i>
Vous allâtes,	<i>You went.</i>
Il va,	<i>He goes.</i>
Vous courez,	<i>You run.</i>
Ils sont heureux,	<i>They are lucky.</i>
Ils le poursuivent,	<i>They pursue him.</i>
Vous voyez notre jardin,	<i>You see our garden.</i>
Je vois votre maison,	<i>I see your house.</i>
Votre sœur est aimée,	<i>Your sister is beloved.</i>
Il est content,	<i>He is contented.</i>
J'ai vu sa maison de campagne,	<i>I have seen his country-house.</i>
Il est arrivé,	<i>He is arrived.</i>
Voyons,	<i>Let us see.</i>
Nous fûmes à la comédie,	<i>We went to the play.</i>
Il étoit renommé,	<i>He was renowned.</i>
Nous arrivâmes,	<i>We arrived.</i>
J'apprens le François,	<i>I learn French.</i>
Avez-vous appris ?	<i>Have you learned ?</i>
Je commencerai,	<i>I shall begin.</i>
J'irai à Londres,	<i>I shall go to London.</i>
Revenez,	<i>Come back.</i>
Vous serez mon ami,	<i>You shall be my friend.</i>
J'apprendrai ma leçon,	<i>I shall learn my lesson.</i>

Elle

She

Elle fut surprise,	<i>She was surprised.</i>
Vous avez perdu votre temps,	<i>You have lost your time.</i>
Il mourut,	<i>He died.</i>
Je suis paresseux,	<i>I am idle.</i>
Elle sort,	<i>She goes out.</i>
Il parla de son procès,	<i>He spoke of his law-suit.</i>
Je reviendrai à dix heures,	<i>I shall come back at ten o'clock.</i>
Courez,	<i>Run.</i>
Je vous aimerai,	<i>I shall love you.</i>
C'en est fait,	<i>It is done.</i>
Ils font du bruit,	<i>They make a noise.</i>
J'écrirai ma lettre,	<i>I shall write my letter.</i>
Nous déjeûnons à neuf heures,	<i>We breakfast at nine o'clock.</i>
A quelle heure dînez-vous ?	<i>At what o'clock do you dine ?</i>
Nous dînons à deux heures,	<i>We dine at two o'clock.</i>
Il fait sa leçon,	<i>He knows his lesson.</i>
Il réussira.	<i>He will succeed.</i>
Il apprend le Latin,	<i>He learns Latin.</i>
Vous vous levez,	<i>You rise.</i>
Levez-vous,	<i>Rise.</i>
Savez-vous cette nouvelle ?	<i>Do you know this news ?</i>
Vous-vous repentirez de votre paresse,	<i>You will repent your idleness.</i>
Il fera trop tard,	<i>It will be too late.</i>
J'eus de l'estime pour lui,	<i>I esteemed him.</i>
Je n'y ai pas été,	<i>I have not been there.</i>
Attendez-vous votre père ?	<i>Do you expect your father ?</i>
Nous jouons aux cartes,	<i>We play at cards.</i>
Nous avons écrit,	<i>We have written.</i>
Il a été volé,	<i>He has been robbed.</i>
J'enverrai la lettre,	<i>I shall send a letter.</i>
Allez-vous ?	<i>Do you go ?</i>
Venez-vous ?	<i>Do you come ?</i>
A-t-il passé ?	<i>Has he passed ?</i>
Venez,	<i>Come.</i>
Sortez,	<i>Go out.</i>
Restez,	<i>Stay.</i>
Ne bougez pas,	<i>Do not stir.</i>
Allez,	<i>Go.</i>
Regardez,	<i>Look.</i>
Vous trouverez votre livre,	<i>You will find your book.</i>
Regardez ce beau carrosse,	<i>Look at that beautiful coach.</i>
Elle	<i>She</i>

Elle vient,	<i>She comes.</i>
Je viens,	<i>I come.</i>
Prenez-le,	<i>Take it.</i>
Tenez-le,	<i>Hold it.</i>
Sa maison est belle,	<i>His house is fine.</i>
L'église est laide,	<i>The church is ugly.</i>
Apprendrons-nous ?	<i>Shall we learn.</i>
Vous trouverez vos compa- gions,	<i>You will find your companions.</i>
Il va,	<i>He goes.</i>
Nous demeurons,	<i>We live.</i>
J'ai acheté mes bas,	<i>I bought my stockings.</i>
Il a suivi son frère,	<i>He has followed his brother.</i>
Mettez ceci,	<i>Put this.</i>
Il feroit sa fortune.	<i>He would make his fortune.</i>

The foregoing VERBS and NOUNS joined
with the ADVERBS.

D E crainte qu'il ne vi- enne,	<i>LEST he should come.</i>
A moins qu'elle ne meure,	<i>Unless she dies.</i>
Je n'ai vu personne,	<i>I saw nobody.</i>
Nous n'avons nullement con- senti,	<i>We have by no means consented.</i>
Vous n'avez jamais vu,	<i>You never saw.</i>
Vous ne savez rien,	<i>You know nothing.</i>
Vous n'avez point lu,	<i>You have not read at all.</i>
Je ne perdrai plus mon temps,	<i>I will no more lose my time.</i>
Il n'a pas appris sa leçon,	<i>He has not learned his lesson.</i>
Il étudie en particulier,	<i>He studies in private.</i>
Sur-tout, ne manquez pas d'écrire,	<i>Above all don't fail to write.</i>
Il a écrit quatre lettres ni plus ni moins,	<i>He wrote four letters neither more nor less.</i>
Il a acheté ses plaisirs fort chèrement,	<i>He has bought his pleasures very dear.</i>
Il écrit de mieux en mieux,	<i>He writes better and better.</i>
Vous	<i>You</i>

Vous vous appliquez moins à présent,	<i>You apply yourself less now.</i>
Vous lisez aussi bien que votre frère,	<i>You read as well as your brother.</i>
Vous écrivez de pis en pis,	<i>You write worse and worse.</i>
Vous écrivez mieux que lui,	<i>You write better than he does.</i>
Mettez les livres à part,	<i>Put the books apart.</i>
Les enfans sont à l'écart,	<i>The children are out of the way.</i>
Avez-vous mis les chapeaux séparément ?	<i>Have you put the hats separately?</i>
Il viendra probablement,	<i>He probably will come.</i>
Vous n'avez pas étudié aujourd'hui,	<i>You have not studied to-day.</i>
Oui, en vérité, j'ai appris ma leçon,	<i>Yes, indeed, I have learned my lesson.</i>
J'étois à cheval,	<i>I was on horseback.</i>
Ils étoient à pied,	<i>They were on foot.</i>
Nous avons insisté fort & ferme,	<i>We have insisted stoutly.</i>
Avez-vous parlé librement ?	<i>Did you speak freely?</i>
Il est retourné à vide,	<i>He is returned empty.</i>
J'ai dormi en repos,	<i>I have slept quietly.</i>
Vivez en paix,	<i>Live in peace.</i>
Il se réveilla en sursaut,	<i>He awoke suddenly.</i>
Ils ont réglé leurs affaires à l'amiable,	<i>They have amicably settled their affairs.</i>
Je vous avertis en ami,	<i>I warn you friendly.</i>
Il lit mieux à tous égards,	<i>He reads better in all respects.</i>
Elle voulut aller à toute force,	<i>She would go by all means.</i>
Vous êtes tout-à-fait paresseux,	<i>You are quite idle.</i>
J'ai gagné de bon jeu,	<i>I have won fairly.</i>
Il est logé à l'étroit,	<i>He is narrowly lodged.</i>
Au pis aller, je ne risque rien,	<i>Let the worst come to the worst, I risk nothing.</i>
Vous parlez au hasard,	<i>You speak at random.</i>
J'ai omis la date par mégarde,	<i>I left you the date unawares.</i>
Vous avez écrit à la hâte,	<i>You wrote in a hurry.</i>
Je l'ai dit en badinant,	<i>I said it for fun.</i>
Elle l'a raconté pour badiner,	<i>She related it in jest.</i>
Il le fit pour rire,	<i>He did it in a joke.</i>
Parlez-vous sérieusement ?	<i>Do you speak seriously?</i>
Le croyez-vous tout de bon ?	<i>Do you believe it in good earnest?</i>
Vous	<i>You</i>

Vous l'avez fait à dessein,	<i>You did it designedly.</i>
Il ne sort pas exprès,	<i>He does not go out on purpose.</i>
Vous avez mis vos bas à l'envers,	<i>You have put on your stockings the wrong side outwards.</i>
Ils allèrent à tâtons,	<i>They went groping along.</i>
Il tomba à la renverse,	<i>He fell upon his back.</i>
J'ai fait une description au naturel,	<i>I have given a description to the life.</i>
Il a insulté votre frère ouvertement,	<i>He has insulted your brother openly.</i>
Je consens de bon cœur,	<i>I consent heartily.</i>
Il va à l'école à contre cœur,	<i>He goes to school against his will.</i>
Il partit à regret,	<i>He went away with reluctance.</i>
Vous finirez à peine demain,	<i>You will hardly finish to-morrow.</i>
Je fais ma leçon à fond,	<i>I thoroughly know my lesson.</i>
Vous accusez votre parent à faux,	<i>You falsely accuse your relation.</i>
Il a parlé sagement,	<i>He has spoken wisely.</i>
Vous faites fort mal,	<i>You do very wrong.</i>
Il fait le François parfaitement bien,	<i>He knows the French language perfectly well.</i>
Je connois votre cousin très-bien,	<i>I know your cousin very well.</i>
Il savoit sa leçon passablement bien,	<i>He knew his lesson tolerably well.</i>
J'ai presque fait mon thème,	<i>I have almost done my exercise.</i>
Vous avez infiniment obligé son ami,	<i>You have infinitely obliged his friend.</i>
Vous avez acheté votre chapeau trop cher,	<i>You have bought your hat too dear.</i>
Apprenez un verbe au moins,	<i>At least learn a verb.</i>
Vous avez appris douze lignes tout au plus,	<i>You have, at most, learned twelve lines.</i>
Vous pouvez acheter de la dentelle ailleurs à moins,	<i>You may buy lace elsewhere for less.</i>
Mangerez-vous davantage?	<i>Will you eat more?</i>
Devez-vous tant?	<i>Do you owe so much?</i>
Peu à peu il ramassera de grandes richesses,	<i>By little and little he will board up great riches.</i>
Vous buvez trop peu,	<i>You drink too little.</i>
Il mange trop,	<i>He eats too much.</i>
J'ai mangé suffisamment,	<i>I have eaten sufficiently</i>
Vous n'avez pas assez mangé,	<i>You have not eaten enough.</i>

Elle

She

Elle n'a pas beaucoup d'ar- *She has not much money.*
 gent,
 Ne lui donnez guères, *Give him but little.*
 Il a beaucoup d'embarras, *He has much trouble.*
 Donnez-lui tant soit peu, *Give him ever so little.*
 Et moi aussi, ou pareillement, *And I likewise.*
 Elle met tout sans dessus des- *She sets every thing down topsy-*
 sous, *turvy.*
 Nous allâmes en foule, *He went in a croud.*
 Ils courent pêle-mêle, *They run helter-skelter.*
 Ne parlez pas tous à la fois, *Do not speak all at once.*
 Buons à la ronde, *Let us drink about.*
 Nous allons à l'église tour à *We go to church by turns.*
 tour,
 Nous allâmes ensemble au parc *We went together to the park.*
 Il tomba dans la boue tout du *He fell into the dirt all along.*
 long,
 Allez tout droit, *Go straight along.*
 N'allez pas à gauche, *Do not go to the left.*
 Nous allâmes à droite, *We went to the right.*
 Il va ça & là *He goes up and down.*
 Vous courez d'un côté & *You run about and about.*
 d'autre,
 Ils sont heureux de part & *They are lucky on both sides.*
 d'autre,
 Ils le poursuivent de tout côté, *They pursue him on all sides.*
 Vous voyez notre jardin en *You see your garden on this side.*
 deçà,
 Je vois votre maison en delà, *I see your house on that side.*
 Votre sœur est aimée par-tout, *Your sister is loved every-where.*
 Il n'est content nulle part, *He is contented nowhere.*
 J'ai vu sa maison de campagne *I have very often seen his*
 fort souvent, *country-house.*
 Il est arrivé fort à propos, *He is arrived very seasonably.*
 A présent, voyons, *At present, let us see.*
 Maintenant je vois son ami- *Now I see his friendship.*
 tié,
 Vite, dépêchez-vous, *Quick, make haste.*
 Nous fûmes hier à la comédie, *We went yesterday to the play.*
 Je vis votre sœur avant-hier, *I saw your sister the day before*
 yesterday.
 Il étoit renommé autrefois, *He was renowned formerly.*
 Nous arrivâmes dernièrement, *We arrived lately.*
 J'ap- *E* *I learned*

J'apprens le François depuis *I learned French not long ago.*
 peu,
 Avez-vous appris auparavant? *Have you learned before?*
 Je commencerai demain *I shall begin to-morrow.*
 J'irai à Londres après demain, *I shall go to London after to-morrow.*
 Revenez bientôt, *Come back soon.*
 Vous serez désormais mon *You shall be hereafter my friend.*
 ami,
 Dorenavant j'apprendrai ma *Henceforth I shall learn my lesson.*
 leçon,
 Elle fut surprise d'abord, *She was surprised at first.*
 Vous avez souvent perdu vo- *You have often lost your time.*
 tre temps,
 Il mourut subitement, *He died suddenly.*
 Je suis quelquefois paresseux, *I am sometimes idle.*
 Elle sort rarement, *She seldom goes out.*
 Soudain il parla de son procès, *On a sudden he spoke of his law-suit.*
 Je reviendrai à dix heures au *I shall come back, the latest, at*
 plus tard, *ten o'clock.*
 Courez au plus vite, *Run with full speed.*
 Je vous aimerai toujours, *I shall always love you.*
 C'en est fait pour toujours, *It is done for ever and ever.*
 Ils font du bruit continuelle- *They make continually a noise.*
 ment,
 J'écrirai ma lettre à loisir, *I shall write my letter at leisure.*
 Nous déjeûnons ordinaire- *We usually breakfast at nine*
 ment à neuf heures, *o'clock.*
 A quelle heure dînez-vous *At what o'clock do you commonly*
 communément? *dine?*
 Nous dînons presque toujours *We almost always dine at two*
 à deux heures. *o'clock.*
 Il ne fait presque jamais sa *He never hardly knows his lesson.*
 leçon,
 Il réussira tôt ou tard, *He will succeed one time or other.*
 Il apprend le Latin trop tôt, *He learns Latin too soon.*
 Vous vous levez trop tard, *You rise too late.*
 Levez-vous de bonne heure, *Rise betimes.*
 Ne savez-vous pas encore cette *Do you not yet know this news?*
 nouvelle?
 Vous vous repentirez alors de *You will then repent your idle-*
 votre paresse, *ness.*

Alors

Then

Alors il sera trop tard,	<i>Then it will be too late.</i>
Dès-lors j'eus de l'estime pour lui,	<i>From that time I esteemed him.</i>
Je n'y ai pas été depuis,	<i>I have not been there since.</i>
Quand attendez-vous votre père ?	<i>When do you expect your father?</i>
Nous jouons aux cartes de temps en temps,	<i>Now and then we play at cards.</i>
Nous avons écrit toute la nuit,	<i>We have written all the night.</i>
Il a été volé en plein jour, ou en plein midi,	<i>He has been robbed at noon-day.</i>
J'enverrai la lettre au premier jour,	<i>I shall send the letter the first opportunity.</i>
Où allez-vous ?	<i>Where are you going ?</i>
D'où venez-vous ?	<i>Whence do you come from ?</i>
Par où a-t-il passé ?	<i>Which way has he passed ?</i>
Venez ici,	<i>Come hither.</i>
Sortez d'ici,	<i>Get out from hence.</i>
Venez par ici	<i>Come this way.</i>
Restez là,	<i>Stay there.</i>
Ne bougez pas de là	<i>Do not stir from hence.</i>
Allez par là,	<i>Go that way.</i>
Regardez là-haut,	<i>Look above.</i>
Allez en haut,	<i>Go up stairs.</i>
Vous trouverez votre livre ici dessous,	<i>You will find your book under here.</i>
Regardez là-bas ce beau carrosse,	<i>See yonder that beautiful coach.</i>
Elle vient d'en haut,	<i>She comes from above.</i>
Je viens d'en bas,	<i>I come from below.</i>
Prenez-le par en haut,	<i>Take it upward.</i>
Tenez-le par en bas,	<i>Hold it downward.</i>
Sa maison est fort belle en dedans,	<i>His house is very fine within.</i>
L'église est laide en dehors,	<i>The church is ugly without.</i>
Jusqu' où apprendrons-nous ?	<i>How far shall we learn ?</i>
Vous trouvez vos compagnons aux environs,	<i>You will find your companions thereabouts.</i>
Il va loin,	<i>He goes far.</i>
Nous demeurons tout proche,	<i>We live hard by.</i>
J'ai acheté mes bas ici près,	<i>I bought my stockings just by.</i>
Il a suivi son frère de près,	<i>He has followed his brother close.</i>

Approchez-vous de plus près,	<i>Come nearer.</i>
Allez devant,	<i>Go before.</i>
Marchez par derrière,	<i>Walk behind.</i>
Mettez ceci dessus & cela dessous,	<i>Put this over and that under.</i>
Il feroit sa fortune ailleurs,	<i>He would make his fortune elsewhere.</i>

THE VOCABULARY OF PREPOSITIONS.

E N dépit de ses parens,	<i>IN spite of his relations.</i>
A la mode d'Angleterre,	<i>After the English fashion.</i>
A l'égard de ce qu'il écrit,	<i>As to what he writes.</i>
A l'insu de ses parens,	<i>Without the knowledge of her relations.</i>
A moins de douze guinées,	<i>Under twelve guineas.</i>
Avec sa mère,	<i>With his mother.</i>
Chez nous,	<i>At our house.</i>
Chez lui,	<i>At his house.</i>
Chez elle,	<i>At her house.</i>
Chez vous,	<i>At your house.</i>
Contre le conseil de ses amis,	<i>Against the advice of his friends.</i>
Dans la petite boîte,	<i>In the little box.</i>
En France,	<i>In France.</i>
Depuis son arrivée,	<i>Since his arrival.</i>
Dès le commencement,	<i>From the beginning.</i>
Dessus ou dessous la chaise,	<i>Upon or under the chair.</i>
Entre eux,	<i>Between them.</i>
Les uns envers les autres,	<i>One towards another.</i>
De Londres à Acton,	<i>From London to Acton.</i>
Excepté, ou hormis, sa mère,	<i>Except her mother.</i>
Moyennant une somme d'argent,	<i>For a sum of money.</i>
Nonobstant le mauvais temps,	<i>Notwithstanding the bad weather.</i>
Malgré toutes les oppositions,	<i>In spite of all opposition.</i>
Outre mon logement,	<i>Besides my lodging.</i>

Par

By

Par terre,	<i>By land.</i>
Parmi les auteurs,	<i>Among authors.</i>
Pendant le jour,	<i>During the day.</i>
Durant la guerre,	<i>During the war.</i>
Pour ma sœur,	<i>For my sister.</i>
Sans recommandation,	<i>Without recommendation.</i>
Avant moi,	<i>Before me.</i>
Après vous,	<i>After you.</i>
Derrière l'église,	<i>Behind the church.</i>
Selon, ou suivant, votre avis,	<i>According to your advice.</i>
Sous les décombres,	<i>Under the rubbish.</i>
Sur la table,	<i>Upon the table.</i>
Touchant cette affaire,	<i>Concerning that affair.</i>
Vers quatre heures,	<i>About four o'clock.</i>
A travers la cour,	<i>Through the yard.</i>
Autour du jardin,	<i>About the garden.</i>
Faute de lui parler,	<i>For want of speaking to him.</i>
Le long de la rivière,	<i>Along the river.</i>
Près de la Bourse,	<i>Near the Royal Exchange.</i>
Hors de la chambre,	<i>Out of the room.</i>
Loin de son pays,	<i>Far from his country.</i>
Auprès de moi,	<i>Near me.</i>
Près du feu,	<i>Near the fire.</i>
Vis-à-vis du Palais Royal,	<i>Over against the Royal Palace.</i>
Ensuite de quoi,	<i>After which.</i>
A cause de vous,	<i>On your account.</i>
Au grand regret des amis,	<i>To the great regret of his friends.</i>
A fleur de terre,	<i>Close to the ground.</i>
A côté de mon frère,	<i>Close to my brother.</i>
A la faveur de la nuit,	<i>By means of the night.</i>
Au dépens du gouvernement,	<i>At the expence of government.</i>
A l'abri de la pluie,	<i>Sheltered from the rain.</i>
Jusqu' à la première ville,	<i>As far as the first town.</i>
Quant à moi,	<i>As for me.</i>
A raison de cinq pour cent,	<i>At the rate of five per cent.</i>
A rez de chaussée,	<i>Even with the ground.</i>
Au milieu de la nuit,	<i>In the middle of the night.</i>
De nuit,	<i>By night.</i>
Au péril de sa vie,	<i>At the peril of his life.</i>
A force de courage,	<i>By dint of courage.</i>
A l'exclusion de sa sœur,	<i>His sister excepted.</i>

Par son testament,	<i>By his will.</i>
Au devant de son père,	<i>To meet his father.</i>
Au dessous de lui,	<i>Below him.</i>
Au dessus des comtes,	<i>Above earls.</i>
A couvert de la médisance,	<i>Screened from slander.</i>
En deçà de la Thamise,	<i>On this side the Thames.</i>
Entre les Turcs & les Russes,	<i>Between the Turks and the Russians.</i>
Au delà du Danube,	<i>On the other side of the Danube.</i>
Dans la langue Françoisé,	<i>In the French tongue.</i>
De tout mon cœur,	<i>With all my heart.</i>
De toutes ses forces,	<i>With all his might.</i>
De toute la tête,	<i>By the whole head.</i>
De grand matin,	<i>Very early.</i>
De Paris,	<i>From Paris.</i>
Par ses richesses & par son crédit,	<i>By his riches and credit.</i>
Sur la table,	<i>Upon the table.</i>
Sous la chaise,	<i>Under the chair.</i>
A mon arrivée à Londres,	<i>At my arrival in London.</i>
Contre la volonté de son père,	<i>Against the will of his father.</i>
Jusqu' à ses ennemis,	<i>Even his enemies.</i>
Par rapport à ses parens,	<i>On account of his relations.</i>
Au lieu d'apprendre votre leçon,	<i>Instead of learning your lesson.</i>
A force d'étudier,	<i>By dint of studying.</i>
En peu de temps,	<i>In a short time.</i>

THE VOCABULARY OF VERBS AND NOUNS.

I L veut l'épouser,	H E will marry her.
Ils s'habillent,	<i>They dress themselves.</i>
Je n'en ai pas entendu parler,	<i>I heard no talk of it.</i>
Elle est allée à la comédie	<i>She is gone to the play.</i>
Vous ne l'aurez pas,	<i>You shall not have it.</i>
Je l'ai vu se promener,	<i>I saw him walk.</i>
Avez-vous été?	<i>Have you been?</i>
Ils n'ont pas été.	<i>They have not been.</i>

j'ai

I have

J'ai été,	<i>I have been.</i>
Il a agi,	<i>He has acted.</i>
Vous trouverez mon livre,	<i>You'll find my book.</i>
L'avez-vous vu ?	<i>Have you seen him ?</i>
J'ai prévu qu'il réussiroit,	<i>I foresaw that he would succeed.</i>
Vous verrez votre mouchoir,	<i>You'll see your handkerchief.</i>
Il y a une grande amitié,	<i>There is a great friendship.</i>
Il y a environ six miles,	<i>There are about six miles.</i>
Ils y ont tous consenti,	<i>They have all consented to it.</i>
Il recommandera votre frère,	<i>He will recommend your brother.</i>
Je me promène tous les jours,	<i>I walk every day.</i>
Il réussira,	<i>He will succeed.</i>
Je dépense deux guinées par semaine,	<i>I spend two guineas a week.</i>
Ils ont envoyé les provisions,	<i>They have sent the provisions.</i>
Il y a beaucoup d'envie,	<i>There is a great deal of envy.</i>
Je l'ai vu passer deux fois,	<i>I saw him pass twice.</i>
Le peuple souffre beaucoup,	<i>The people are great sufferers.</i>
L'avez-vous envoyé ?	<i>Did you send it ?</i>
Il est difficile de trouver une bonne place,	<i>It is difficult to find a good place.</i>
Il est arrivé,	<i>He is arrived.</i>
Je boirai,	<i>I'll drink.</i>
J'ai rencontré votre frère,	<i>I have met your brother.</i>
J'ai écrit à son père,	<i>I wrote to his father.</i>
Huit hommes ont été ensevelis,	<i>Eight men have been buried.</i>
A-t-il écrit ?	<i>Did he write ?</i>
Vous me trouverez au café,	<i>You'll find me at the coffee-house.</i>
Il a passé,	<i>He has passed.</i>
Je me promène tous les jours,	<i>I walk every day.</i>
Il oubliera vos affaires,	<i>He'll forget your affairs.</i>
Nous nous promenâmes,	<i>We walked.</i>
J'ai rencontré votre sœur,	<i>I have met your sister.</i>
Il a poussé votre frère,	<i>He has pushed your brother.</i>
Son cousin est encore,	<i>His cousin is still.</i>
Asséyez-vous,	<i>Sit down.</i>
Pourquoi ne vous tenez-vous pas ?	<i>Why don't you keep yourself a</i>
J'ai parlé à votre père,	<i>I spoke to your father.</i>
Il y eut un bal,	<i>There was a ball.</i>
Je n'ai pas voulu lui parler,	<i>I would not speak to her,</i>

Il partit pour les Indes Orientales,	<i>He went to the East-Indies.</i>
Coupez les tulippes,	<i>Cut the tulips.</i>
Il étoit assis,	<i>He was sitting.</i>
Il s'échappa,	<i>He made his escape.</i>
Le palais fera bâti,	<i>The palace will be built.</i>
Nous sommes ici,	<i>We are here.</i>
J'ai accompagné votre frère,	<i>I have accompanied your brother.</i>
Je ferai toujours charmé de vous voir,	<i>I shall always be glad to see you.</i>
Il prête de l'argent,	<i>He lends money.</i>
J'ai fait bâtir ma maison de campagne,	<i>I ordered my country-house to be built.</i>
Nous entendîmes du bruit,	<i>We heard a noise.</i>
Il voyage de nuit,	<i>He travels by night.</i>
Ils ont gagné la bataille,	<i>They have won the battle.</i>
Il a favorisé toute sa famille,	<i>He has favoured all his family.</i>
Il est allé,	<i>He is gone.</i>
Votre frère est,	<i>Your brother is.</i>
Les ducs sont,	<i>Dukes are.</i>
Vous ne serez nulle part,	<i>You will be no-where.</i>
Il y a de beaux bâtimens,	<i>There are fine buildings.</i>
Il y a eu une bataille,	<i>There has been a battle.</i>
Vous ferez des progrès dans la langue Françoisé,	<i>You'll improve in the French tongue.</i>
J'aime votre frère,	<i>I like your brother.</i>
Il s'est appliqué à l'écriture,	<i>He has applied himself to writing.</i>
Il est plus grand,	<i>He is taller.</i>
Je partirai demain,	<i>I shall set out to-morrow.</i>
Il a été élu membre du parlement,	<i>He has been elected member of parliament.</i>
Vous avez laissé votre livre,	<i>You have left your book.</i>
J'ai trouvé votre mouchoir,	<i>I have found your handkerchief.</i>
Il y eut de grandes réjouissances à S. James,	<i>There were great rejoicings at St. James's.</i>
Il s'est marié,	<i>He has married.</i>
Chacun admire son esprit,	<i>Every one admires his wit.</i>
Il a refusé de se marier,	<i>He has refused to marry.</i>
Vous ne faites que causer,	<i>You do nothing but prattle.</i>
Il a appris le François,	<i>He has learned French.</i>

The foregoing VERBS and NOUNS joined with
the PREPOSITIONS.

I L veut l'épouser en dépit de ses parens,	H E will marry her in spite of his relations.
Ils s'habillent à la mode d'An- gleterre,	They dress themselves after the English fashion.
A l'égard de ce qu'il écrit, je n'en ai pas entendu parler,	As to what he writes, I heard no talk of it.
Elle est allée à la comédie à l'insu de ses parens,	She is gone to the play without the knowledge of her relations.
Vous ne l'aurez pas à moins de douze guinées,	You shall not have it under twelve guineas.
Je l'ai vu se promener avec sa mère,	I saw him walk with his mo- ther.
Avez-vous été chez nous ?	Have you been at our house ?
N'avez-vous pas été chez lui ?	Have you not been at his house ?
Ils n'ont pas été chez elle,	They have not been at her house.
J'ai été chez vous,	I have been at your house.
Il a agi contre le conseil de ses amis,	He has acted against the advice of his friends.
Vous trouverez mon livre dans la petite boîte,	You'll find my book in the little box.
Elle est en France,	She is in France.
L'avez-vous vu depuis son ar- rivée,	Have you seen him since his ar- rival.
Dès le commencement j'ai prévu qu'il réussiroit,	From the beginning I foresaw that it would succeed.
Vous verrez votre mouchoir dessus ou dessous la chaise,	You'll see your handkerchief upon or under the chair.
Il y a une grande amitié entre eux,	There is a great friendship be- tween them.
Ayons de l'humanité les uns envers les autres,	Let us have humanity one to- wards another.
Il y a environ six miles de Londres à Acton,	There are about six miles from London to Acton.
Ils y ont tous consenti excepté, ou hormis sa mère,	They have all consented to it ex- cept her mother.
Il recommandera votre frère moyennant une somme d'argent,	He will recommend your brother for a sum of money.

Je me promène tous les jours *I walk every day notwithstanding the bad weather.*
nonobstant le mauvais temps,

Il réussira malgré toutes les *He will succeed in spite of all oppositions,*
oppositions,

Je dépense deux guinées par *I spend two guineas a week besides my lodging.*
semaine, outre mon logement,

Ils ont envoyé les provisions *They have sent the provisions by land.*
par terre,

Il y a beaucoup d'envie parmi *There is a great deal of envy among authors.*
les auteurs,

Je l'ai vu passer deux fois pendant le jour, *I saw him pass twice during the day.*

Le peuple souffre beaucoup *The people are great sufferers during the war.*
durant la guerre,

L'avez-vous envoyé pour ma *Did you send for my sister ?*
sœur ?

Il est difficile de trouver une *It is difficult to find a good place without recommendation.*
bonne place sans recommandation,

Il est arrivé avant moi, *He is arrived before me.*

Je boirai après vous, *I'll drink after you.*

J'ai rencontré votre frère derrière l'église, *I met your brother behind the church.*

J'ai écrit à son père selon, ou *I wrote to his father according to your advice.*
suivant, votre avis,

Huit hommes ont été ensevelis *Eight men have been buried under the rubbish.*
sous les décombres,

A-t-il écrit touchant cette affaire ? *Did he write concerning that affair ?*

Vous me trouverez au café *You'll find me at the coffee-house about four o'clock.*
vers quatre heures,

Il a passé à travers la cour, *He has passed through the yard.*

Je me promène tous les jours *I walk every day about the garden.*
autour du jardin,

Faute de lui parler, il oubliera *For want of speaking to him, he'll forget your affairs.*
vos affaires,

Nous nous promenâmes le *We walked along the river.*
long de la rivière,

J'ai rencontré votre sœur près *I have met your sister near the Royal-Exchange.*
de la Bourse,

Il a poussé votre frère hors de *He has pushed your brother out of the room.*
la chambre, Son His

- Son cousin est encore loin de son pays, *His cousin is still far from his country.*
 Asseyez-vous près de moi, *Sit down near me.*
 Pourquoi ne vous tenez vous pas près de feu ? *Why don't you keep yourself near the fire.*
 J'ai parlé à votre père vis-à-vis du Palais Royal. *I spoke to your father over against the Royal Palace.*
 Ensuite de quoi il y eut un bal, *After which there was a ball.*
 Je n'ai pas voulu lui parler à cause de vous, *I would not speak to her on your account.*
 Il partit pour les Indes-Orientales au grand regret de ses amis, *He went to the East-Indies to the great regret of his friends.*
 Coupez les tulippes à fleur de terre, *Cut the tulips close to the ground.*
 Il étoit assis à côté de mon frère, *He was sitting close to my brother.*
 Il s'échappa à la faveur de la nuit, *He made his escape by means of the night.*
 Le Palais sera bâti aux dépens du gouvernement, *The Palace will be built at the expence of government.*
 Nous sommes ici à l'abri de la pluie, *We are sheltered here from the rain.*
 J'ai accompagné votre frère jusqu'à la première ville, *I have accompanied your brother as far as the first town.*
 Quant à moi je serai toujours charmé de vous voir, *As for me I shall always be glad to see you.*
 Il prête de l'argent à raison de cinq pour cent. *He lends money at the rate of five per cent.*
 J'ai fait bâtir ma maison de campagne à rez de chaussée, *I ordered my country house to be built even with the ground.*
 Nous entendîmes du bruit au milieu de la nuit, *We heard a noise in the middle of the night.*
 Il voyage de nuit au péril de sa vie, *He travels by night at the peril of his life.*
 Ils ont gagné la bataille à force de courage, *They have won the battle by dint of courage.*
 Il a favorisé toute sa famille par son testament, à l'exclusion de sa sœur, *He has favoured all his family by his will, his sister excepted.*
 Il est allé au devant de son père, *He is gone to meet his father.*

Votre

Your

Votre frère est au dessous de *Your brother is below him.*
lui,

Le ducs sont au dessus des *Dukes are above earls.*
comtes,

Vous ne ferez nulle par à *You will be no-where screened*
couvert de la médifance, *from slander.*

Il y a de beaux bâtimens en *There are fine buildings on this*
deça de la Thamife, *side of the Thames.*

Il y a eu une bataille entre les *There has been a battle between*
Turcs & les Russes au delà *the Turks and the Russian on*
du Danube, *the other side of the Danube.*

De cette manière vous ferez *In this manner you'll improve in*
des progrès dans la langue *the French tongue.*
Françoise,

J'aime votre frère de tout mon *I like your brother with all my*
cœur, *heart.*

Il s'est appliqué à l'écriture de *He has applied himself to writ-*
toutes ses forces, *ting with all his might.*

Il est plus grand de toute la *He is taller by the whole head.*
tête,

Je partirai demain de grand *I'll set out to-morrow very ear-*
matin, *ly.*

Ils sont revenus de Paris, *They are come back from Paris.*

Il a été élu membre du parle- *He has been elected member of*
ment par ses richesses & par *parliament by his riches and*
son crédit, *credit.*

Vous avez laissé votre livre *You have left your book upon the*
sur la table, *table.*

J'ai trouvé votre mouchoir *I have found your handkerchief*
sous la chaise. *under the chair.*

A mon arrivée à Londres, il y *At my arrival at London, there*
eut de grandes réjouissances *were great rejoicings at St.*
à S. James, *James's.*

Il s'est marié contre la volonté *He has married against the will*
de son père, *of his father.*

Chacun admire son esprit jus- *Every one admires his wit even*
qu' à ses ennemis *his enemies.*

Il a refusé de se marier par *He has refused to marry on ac-*
rapport à ses parens, *count of his relations.*

Vous ne faites que causer au *You do nothing but prattle in-*
lieu d'apprendre votre leçon, *stead of learning your lesson.*

A force d'étudier, il a appris le *By dint of studying, he has learn-*
François en peu de temps, *ed French in a short time.*

New

New, Familiar, and Easy DIALOGUES, each preceded by a suitable Vocabulary.

THE VOCABULARY.

J E vous fouhaite, <i>I wish you.</i>	Bonjour, <i>good day.</i>
Pareillement, <i>likewise.</i>	Comment, <i>how.</i>
Avez-vous ? <i>have you ?</i>	Dormi, <i>slept.</i>
Cette nuit, <i>this night.</i>	Fort bien, <i>very well.</i>
Pas si bien, <i>not so well.</i>	Pourquoi ? <i>why ?</i>
Quelque inquiétude, <i>some uneasiness.</i>	Je n'en ai point, <i>I have none.</i>
Mais, <i>but</i>	Le tonnerre, <i>the thunder.</i>
M'a empêché, <i>has hindered me.</i>	De dormir, <i>from sleeping.</i>
Je ne l'ai pas, <i>I have it not.</i>	Entendu, <i>heard.</i>
Vous dormez donc, <i>you sleep then.</i>	Bien profondément, <i>very soundly.</i>
Oui, <i>yes.</i>	Sur-tout, <i>particularly.</i>
Dans mon premier sommeil, <i>in my first sleep.</i>	J'ai été, <i>I have been.</i>
Vous avez donc, <i>you are then.</i>	Effrayé, <i>frightened.</i>
Je l'avoue, <i>I confess it.</i>	Bien peur, <i>much afraid</i>
Qui, <i>who.</i>	Il y a peu de gens, <i>there are few people.</i>
Sans raison, <i>without reason.</i>	N'en aient peur, <i>are not afraid of it.</i>
De la chaleur, <i>of the heat.</i>	C'est un effet naturel, <i>it is a naturel effect.</i>
Surprenans, <i>surprising.</i>	Sont quelquefois, <i>are sometimes.</i>
Vrai, <i>true.</i>	Cela est, <i>that is.</i>

D I A L O G U E I.

* M ADAM, Monsieur, ou Mademoiselle, je vous souhaite le bonjour,	M ADAM, Sir, or Miss, I <i>wish you a good morn- ing.</i>
Je	I

* I purposely omit repeating these three words, as one of them according to the person we converse with, must be added to almost every question and answer, which a master may bid a scholar do when he says his lesson.

Je vous le souhaite pareille-	<i>I wish it you likewise.</i>
ment,	
Comment avez-vous dormi	<i>How have you slept this night ?</i>
cette nuit ?	
Fort bien,	<i>Very well.</i>
Et vous ?	<i>And you ?</i>
Pas si bien,	<i>Not so well.</i>
Pourquoi ? Avez-vous quel-	<i>Why ? Have you some uneasi-</i>
que inquiétude ?	<i>ness ?</i>
Je n'en ai point ; mais le ton-	<i>I have none ; but the thunder</i>
nerre m'a empêché de dor-	<i>hindered me from sleeping.</i>
mir,	
Je ne l'ai pas entendu,	<i>I have not heard it.</i>
Vous dormez donc bien pro-	<i>You sleep then very soundly.</i>
fondément,	
Oui, sur-tout dans mon pre-	<i>Yes, particularly in my first sleep.</i>
mier sommeil,	
J'ai été effrayé,	<i>I have been frightened.</i>
Vous avez donc bien peur du	<i>You are then much afraid of</i>
tonnerre,	<i>thunder.</i>
Je l'avoue ; il y a peu de gens	<i>I confess it, there are few peo-</i>
qui n'en aient peur,	<i>ple who are not afraid of it.</i>
Sans raison, c'est un effet na-	<i>Without reason, it is a natural</i>
turel de la chaleur,	<i>effect of the heat.</i>
Oui, mais les effets du tonnerre,	<i>Yes, but the effects of thunder</i>
sont quelquefois surprenans,	<i>are sometimes surprising.</i>
Cela est vrai,	<i>That is true.</i>

THE VOCABULARY.

E ST-il ? <i>is it ?</i>	Vrai, <i>true.</i>
Certainement, <i>certainly.</i>	Croyez-vous ? <i>do you believe ?</i>
Je puis, <i>I can.</i>	Affurer, <i>assure.</i>
Doutez vous ? <i>do you doubt ?</i>	C'est, <i>it is.</i>
Une chose, <i>a thing.</i>	Fort douteuse, <i>very doubtful.</i>
J'ai ouï dire, <i>I have heard.</i>	Qui est ce qui, <i>who.</i>
L'a dit, <i>told it.</i>	Une personne, <i>a person.</i>
Digne de foi, <i>credible.</i>	Je crois, <i>I believe.</i>
Le, <i>it,</i>	Il n'est pas, <i>he is not.</i>
Capable, <i>capable.</i>	De mentir, <i>to lie.</i>
Il se répand <i>are spread.</i>	Quelquefois, <i>sometimes.</i>

De

Savez-

De faux rapports, <i>false reports</i> ,	Savez-vous ? <i>do you know ?</i>
Je fais, <i>I know</i> .	Depuis hier, <i>since yesterday</i> .
Je ne fais pas, <i>I don't know</i> .	Vous saurez, <i>you'll know</i> .
Demain, <i>to-morrow</i> .	Avez-vous ? <i>have you ?</i>
Reçu, <i>received</i> .	Des nouvelles, <i>news</i> .
Je dirai, <i>I'll tell</i> .	Une, <i>one</i> .
Qui n'est pas, <i>which is not</i> .	Mauvaise, <i>bad</i> .
Ne ferai pas, <i>shall not be</i> .	Fâché, <i>sorry</i> .
De l'entendre, <i>to hear it</i> .	

D I A L O G U E II.

E ST-il vrai ?	<i>Is it true ?</i>
Oui, certainement,	<i>Yes certainly.</i>
Le croyez-vous ?	<i>Do you believe it ?</i>
Je puis vous assurer,	<i>I can assure you.</i>
En doutez-vous ?	<i>Do you doubt it.</i>
Je n'en doute pas,	<i>I don't doubt it ?</i>
C'est une chose fort douteuse,	<i>It is a very doubtful thing.</i>
Je l'ai ouï dire,	<i>I heard it.</i>
Qui est ce qui vous l'a dit ?	<i>Who told it you ?</i>
C'est une personne digne de foi,	<i>It is a credible person.</i>
Il se répand quelquefois de faux bruits,	<i>False reports are sometimes spread.</i>
Le savez-vous ?	<i>Do you know it ?</i>
Je le fais depuis hier,	<i>I know it since yesterday.</i>
Je ne le fais pas,	<i>I don't know it.</i>
Vous le saurez demain,	<i>You'll know it to-morrow.</i>
Avez-vous reçu des nouvelles ?	<i>Have you received news ?</i>
Je vous en dirai une qui n'est pas mauvaise,	<i>I'll tell you one which is not bad.</i>
Je ne serai pas fâché de l'entendre,	<i>I shall not be sorry to hear it.</i>

THE VOCABULARY.

SAVEZ-VOUS ? *Do you know.* Votre leçon, *your lesson.*

Pas encore, *not yet.*

Etudiez, *study.*

Bien difficile, *very difficult.*

Elle est, *it is.*

Vous F 2

Un

Vous êtes, *you are.*

Par Teux, *idle.*

Pardon, *pardon.*

Il ne vous manque que, *you only want.* De la bonne volonté, *good will.*

Je vous accorde, *I grant you.* Dix minutes, *ten minutes.*

De plus, *more.*

Je tâcherai, *I'll endeavour.*

En moins de temps, *in less.*

A présent, *now.*

Etes-vous ? *are you ?*

De cela, *of it.*

Qu'oui, *yes.*

Parfaitement bien, *perfectly*

well.

Que vous ferez, *that you will be.* Content, *contented.*

Un peu, *a little.*

Je demande, *I ask.*

De la bonne volonté, *good will.*

Dix minutes, *ten minutes.*

Je remercie, *I thank.*

De l'apprendre, *to learn it.*

Je la fais, *I know it.*

Sûr, *sure.*

Je crois, *I believe.*

La savez-vous ? *do you know it ?*

J'espère, *I hope.*

D I A L O G U E III.

SAVEZ-vous votre leçon ?

Je ne la fais pas encore,

Etudiez-la,

Elle est bien difficile,

Vous êtes un peu paresseux,

Je vous demande pardon,

Il ne vous manque que de la

bonne volonté,

Je vous accorde dix minutes

de plus,

Je vous remercie, je tâcherai

de l'apprendre en moins de

temps,

A présent je la fais,

Etes-vous sûr de cela ?

Je crois qu'oui,

La savez-vous parfaitement

bien ?

J'espère que vous ferez con-

tent,

DO you know your lesson ?

I don't know it yet.

Study it.

It is very difficult.

You are a little idle.

I ask your pardon.

You only want good will.

I grant you ten minutes more.

I thank you, I'll endeavour to

learn it in less.

Now I know it.

Are you sure of it ?

I believe yes.

Do you know it perfectly well ?

I hope that you will be contented.

THE VOCABULARY.

A PPRENEZ - vous ? <i>do you learn ?</i>	L E François, <i>the French language.</i>
Que pensez-vous ? <i>what do you think ?</i>	Du François, <i>of the French language.</i>
Il est, <i>it is.</i>	Difficile, <i>difficult.</i>
Le commencement, <i>the beginning.</i>	L'est toujours, <i>is always so.</i>
La prononciation, <i>the pronunciation.</i>	Assez facile, <i>easy enough.</i>
Cela est, <i>that is.</i>	Vrai, <i>true.</i>
Prononcez-vous ? <i>do you pronounce.</i>	Bien l'u, <i>well the u.</i>
Les lettres liquides, <i>the liquid letters.</i>	J'ai eu, <i>I had.</i>
Beaucoup de peine, <i>much pains.</i>	Au commencement, <i>in the beginning.</i>
Voyons, <i>let us see.</i>	Prononcez, <i>pronounce.</i>
S'il vous plaît, <i>if you please.</i>	Pensez-vous ? <i>do you think.</i>
Vous avez, <i>you have.</i>	Disposition, <i>disposition.</i>
A prononcer, <i>to pronounce.</i>	C'est, <i>it is.</i>
Parfaitement bien, <i>perfectly well.</i>	Fort utile, <i>very useful.</i>
Une langue, <i>a language.</i>	Je prens, <i>I take.</i>
Je n'en doute pas, <i>I don't doubt it.</i>	
A l'apprendre, <i>to learn it.</i>	Il y a apparence, <i>it is likely.</i>
Que, <i>that.</i>	Vous réussirez, <i>you'll succeed.</i>
Dans vos efforts, <i>in your endeavours.</i>	M'encouragez, <i>encourage me.</i>
Je continuerai, <i>I'll go on.</i>	A m'y appliquer, <i>to apply myself to it.</i>
Vous ne sauriez, <i>you cannot.</i>	Mieux faire, <i>do better.</i>

D I A L O G U E IV.

A PPRENEZ - vous le François ?	D O you learn the French language ?
Que	F 3. What

Que pensez-vous du François ? *What do you think of the French language ?*

Je pense qu'il est difficile, *I think it is difficult.*

Le commencement l'est toujours, *The beginning is always so.*

La prononciation est assez facile, *The pronunciation is easy enough.*

Cela est vrai, *That is true.*

Prononcez-vous bien l'u & les lettres liquides ? *Do you pronounce well the u and the liquid letters.*

J'ai eu beaucoup de peine au commencement, *I had much pains in the beginning.*

Voyons, prononcez, s'il vous plaît, *Let us see, pronounce, if you please.*

Qu'en pensez-vous ? *What do you think of it ?*

Vous avez beaucoup de disposition à prononcer le François parfaitement bien, *You have much disposition to pronounce the French language perfectly well.*

C'est une langue fort utile, *It is a very useful language.*

Je n'en doute pas, & je prends beaucoup de peine à l'apprendre, *I don't doubt it, and I take much pains to learn it.*

Il y a apparence que vous réussirez dans vos efforts, *It is likely that you'll succeed in your endeavours.*

Vous m'encouragez & je continuerai à m'y appliquer, *You encourage me, and I'll go on to apply myself to it.*

Vous ne sauriez mieux faire, *You cannot do better.*

THE VOCABULARY.

PARLONS, *let us speak.*
C'est, *it is.*

De l'apprendre, *to learn it.*
Commencer, *begin.*

Les articles, *the articles.*

La déclinaison, *the declension.*

De quelle grammaire ? *what grammar ?*

De celle, *of that.*

FRANÇOIS, *French.*

Un bon moyen, *a good means.*

Je ne fais que de, *I do but.*

N'apprenez-vous pas ? *do not you learn ?*

J'ai appris, *I have learned.*

Dès noms, *of nouns.*

Vous servez vous ? *do you make use of.*

Elle est, *it is.*

Fort

Les

Fort bonne, <i>a very good one.</i>	Les verbes, <i>the verbs.</i>
Y sont conjugués, <i>are conjugated in it.</i>	D'une manière, <i>in a manner.</i>
Précise, <i>precise.</i>	Intelligible, <i>intelligible.</i>
Quel est ? <i>what is ?</i>	Le nom, <i>the name.</i>
De votre maître, <i>of your master.</i>	Connoissez-vous ? <i>do you know ?</i>
Je connois, <i>I know.</i>	De réputation, <i>by reputation.</i>
Il instruit, <i>he instructs.</i>	Fort bien, <i>very well.</i>
Sa méthode, <i>his method.</i>	Est fort bonne, <i>is very good.</i>
Traduisez-vous ? <i>do you translate ?</i>	Quelque livre, <i>some book.</i>
Je traduis <i>I translate.</i>	Des fables, <i>fables.</i>
Du François, <i>from the French.</i>	En Anglois, <i>into English.</i>
Fort bien, <i>very well.</i>	Pour, <i>for.</i>
Le commencement, <i>the beginning.</i>	Ensuite, <i>afterwards.</i>
Je traduirai, <i>I'll translate.</i>	Les thèmes, <i>the exercises.</i>
Cela est, <i>that is.</i>	Quand, <i>when.</i>
Vous aurez fait, <i>you have made.</i>	Quelque progrès, <i>some progress.</i>

D I A L O G U E V.

P ARLONS François,	L ET us speak French.
C'est un bon moyen de l'apprendre,	<i>It is a good means to learn it.</i>
Je ne fais que de commencer,	<i>I do but begin.</i>
N'apprenez-vous pas les articles ?	<i>Do not you learn the articles ?</i>
J'ai appris la déclinaison des noms,	<i>I have learned the declension of nouns.</i>
De quelle grammaire vous servez-vous ?	<i>What grammar do you make use of ?</i>
De celle de Monsieur A.	<i>Of that of Mr. A.</i>
Elle est fort bonne,	<i>It is a very good one.</i>
Les verbes y sont conjugués d'une manière précise & intelligible,	<i>The verbs are conjugated in it in a precise and intelligible manner.</i>
Quel est le nom de votre maître ?	<i>What is your master's name ?</i>
C'est Monsieur A.	<i>It is Mr. A.</i>
Le connoissez vous ?	<i>Do you know him ?</i>
Je le connois de réputation,	<i>I know him by reputation.</i>

Il instruit fort bien,	<i>He instructs very well.</i>
Sa méthode est fort bonne,	<i>His method is very good.</i>
Traduisez-vous quelque livre?	<i>Do you translate some book?</i>
Je traduis des fables du François en Anglois,	<i>I translate fables from the French into English.</i>
C'est fort bien pour le commencement,	<i>It is very well for the beginning.</i>
Ensuite je traduirai les thèmes de Monsieur A de l'Anglois en François,	<i>Afterwards I'll translate Mr. A's exercises from the English into French.</i>
Cela est fort bien, quand vous aurez fait quelque progrès,	<i>That is very well, when you have made some progress.</i>

THE VOCABULARY.

T ROUVEZ-vous ? <i>do you find.</i>	Q UELQUE difficulté, <i>any difficulty.</i>
A traduire, <i>in translating.</i>	J'en trouve, <i>I find.</i>
Fort peu, <i>very little.</i>	Il est, <i>it is.</i>
Plus difficile, <i>more difficult.</i>	Le livre de thèmes, <i>the exercise book.</i>
Dont, <i>of which.</i>	Je me sers, <i>I make use.</i>
Applanit, <i>removes.</i>	Est-il différent ? <i>is it different?</i>
Des autres, <i>of the others.</i>	Les genres, <i>the genders.</i>
Des noms, <i>of nouns.</i>	Sont marqués, <i>are marked.</i>
Il y a, <i>there are.</i>	Aussi, <i>likewise.</i>
Des lettres alphabétiques, <i>alphabetical letters.</i>	A la fin, <i>at the end.</i>
De chaque verbe, <i>of each verb.</i>	Qui indiquent, <i>which indicate.</i>
Le temps, <i>the tense.</i>	Dans lequel, <i>in which.</i>
Il doit être, <i>it ought to be.</i>	Mis, <i>put.</i>
Vous avez donc, <i>you have then.</i>	Recours, <i>recourse.</i>
A votre grammaire, <i>to your grammar.</i>	On trouve tous les verbes, <i>all the verbs are to be found.</i>
Conjugués, <i>conjugated.</i>	
En huit pages, <i>in eight pages.</i>	Du livre, <i>of the book.</i>
En vérité, <i>indeed.</i>	Un grand avantage, <i>a great advantage.</i>
On ne le trouve, <i>it is not to be found.</i>	Dans aucun autre, <i>in any other.</i>

Il n'est guère possible, *it is hardly possible.* De faire des fautes *to make blunders.*

Dans la conjugaison, *in the conjugation.* Des verbes, *of the verbs.*

On prend garde *one minds.*

Quand, *when.*

Mais, *but.*

Il faut aussi, *one must likewise.* Prendre la peine, *take the trouble.*

D' avoir recours, *to have recourse.* Sans doute, *without doubt.*

Il ne faut pas faire, *one must not make.* Son thème, *one's exercise.*

Avec précipitation, *with precipitation.* Ajoutez, *add.*

Observer, *observe.*

Le nombre, *the number.*

La personne, *the person.*

D I A L O G U E VI.

TROUVEZ-vous quelque difficulté à traduire?

DO you find any difficulty in translating?

J'en trouve fort peu,

I find very little.

Il est plus difficile de traduire l'Anglois en François,

It is more difficult to translate English into French.

Le livre de thèmes dont je me sers, applanit les difficultés

The exercise book which I make use of, removes the difficulties.

Est-il différent des autres?

Is it different from the others?

Oui, les genres des noms sont marqués,

Yes, the genders of nouns are marked.

Il y a aussi des lettres alphabetiques à la fin de chaque verbe, qui indiquent le temps dans lequel il doit être mis,

There are likewise alphabetical letters at the end of each verb, which indicate the tense in which it ought to be put.

Vous avez donc recours à votre grammaire,

You have then recourse to your grammar.

Non, on trouve tous les verbes conjugués en huit pages à la fin du livre,

No. all the verbs are to be found conjugated in eight pages at the end of the book.

En vérité c'est un grand avantage,

Indeed it is a great advantage.

On

It

On ne le trouve dans aucun autre livre de thèmes,	<i>It is not to be found in any other exercise book.</i>
Il n'est guère possible de faire des fautes dans la conjugaison des verbes, quand on prend garde aux lettres alphabétiques,	<i>It is hardly possible to make blunders in the conjugation of the verbs, when one minds the alphabetical letters.</i>
Oui, mais il faut aussi prendre la peine d'avoir recours aux verbes,	<i>Yet, but one must likewise take the trouble to have recourse to the verbs.</i>
Sans doute, il ne faut pas faire son thème avec précipitation,	<i>Without doubt, one must not make one's exercise with precipitation.</i>
Ajoutez aussi qu'il faut observer le nombre & la personne,	<i>Add likewise that one must observe the number and the person.</i>

THE VOCABULARY.

C OMBIEN de nombres ? <i>how many numbers ?</i>	Y A-t-il, <i>are there.</i>
Le singulier, <i>the singular.</i>	Deux, <i>two.</i>
Fort bien, <i>very well.</i>	Le pluriel, <i>the plural.</i>
Trois, <i>three.</i>	Personnes, <i>persons.</i>
La seconde, <i>the second.</i>	La première, <i>the first.</i>
Est celle, <i>is that.</i>	La troisième <i>the third.</i>
A qui on parle, <i>to whom one speaks.</i>	Qui parle, <i>who speaks.</i>
Quels sont ? <i>which are ?</i>	De qui, <i>of whom.</i>
Qui servent, <i>which serve.</i>	Les pronoms personnels, <i>the personal pronouns.</i>
Dans la conjugaison, <i>in the conjugation.</i>	Des verbes, <i>of the verbs.</i>
Je, <i>I.</i>	Tu, <i>thou.</i>
Il, <i>he.</i>	Elle, <i>she.</i>
Pour, <i>for.</i>	
Nous, <i>we.</i>	Vous, <i>ye or you.</i>
Ils, elles, <i>they.</i>	Avez-vous appris ? <i>have you learned.</i>
Avoir, <i>to have.</i>	Etre, <i>to be.</i>
Après avoir, <i>after having.</i>	

La

De

La déclinaison, <i>the declension.</i>	Des noms, <i>of the nouns.</i>
La parfaite connoissance, <i>the perfect knowledge.</i>	Absolument, <i>by all means.</i>
Mon maître, <i>my master.</i>	Nécessaire, <i>necessary.</i>
	Me l'a répété, <i>has repeated it to me.</i>
Fort souvent, <i>very often.</i>	De bien savoir, <i>to know well.</i>
Ces, <i>these.</i>	Composés, <i>compound.</i>
Trouve, <i>find.</i>	Que, <i>that.</i>
Suivi, <i>followed.</i>	L'avis, <i>the advice.</i>

D I A L O G U E V I I.

COMBIEN de nombres y a-t-il ? *How many numbers are there ?*

Deux, le singulier & le pluriel, *Two, the singular and the plural.*

Fort bien, & combien de personnes ? *Very well, and how many persons.*

Trois, la première, la seconde, & la troisième, *Three, the first, the second, and the third.*

La première personne est celle qui parle, *The first person is that who speaks.*

La seconde est celle à qui on parle, *The second is that to whom one speaks.*

La troisième est celle de qui on parle, *The third is that of whom one speaks.*

Quels sont les pronoms personnels qui servent dans la conjugaison des verbes ? *Which are the personal pronouns which serve in the conjugation of the verbs ?*

Je, tu, il, elle, pour le singulier ; *I, thou, he, she, for the singular ;*

Nous, vous, ils, elles, pour le pluriel, *We, you, they, for the plural.*

Avez-vous appris les verbes avoir & être ? *Have you learned the verbs to have and to be ?*

Oui, après avoir appris la déclinaison des noms, *Yes, after having learned the declension of nouns.*

La parfaite connoissance de la conjugaison de ces verbes est absolument nécessaire, *The perfect knowledge of the conjugation of these verbs is by all means necessary.*

Mon

My

Mon maître me l'a répété fort *My master has repeated it to me*
souvent, *very often.*
Il est nécessaire de bien savoir *It is necessary to know well these*
ces deux verbes : ils ser- *two verbs : they serve in the*
vent dans la conjugaison *conjugation of the compound*
des temps composés des *tenses of the other verbs.*
autres verbes,
Je trouve que vous avez suivi *It find that you have followed*
l'avis de votre maître, *your master's advice.*

THE VOCABULARY.

L ES verbes, <i>the verbs.</i>	Fort difficiles, <i>very difficult.</i>
Si, <i>so.</i>	Que, <i>as.</i>
Vous croyez, <i>you believe.</i>	Si, <i>if.</i>
Observez, <i>observe.</i>	Quelques, <i>some.</i>
Règles générales, <i>general rules.</i>	Quelles, <i>which.</i>
Ces, <i>these.</i>	Je vous prie, <i>I pray you.</i>
Tous, <i>all.</i>	A l'imparfait, <i>in the imperfect.</i>
De l'indicatif, <i>of the indica-</i>	Finissent, <i>end.</i>
<i>tive.</i>	
En, <i>in.</i>	Au futur, <i>in the future.</i>
Du subjonctif, <i>of the subjunc-</i>	Cela est, <i>that is.</i>
<i>tive.</i>	
Clair, <i>clear.</i>	Intelligible, <i>intelligible.</i>
Ce n'est pas, <i>it is not.</i>	Le prétérit, <i>the preterperfect.</i>
Est formé, <i>is formed.</i>	En y ajoutant, <i>by adding to it.</i>
La syllabe <i>se, the syllable se.</i>	Ainsi, <i>so.</i>
La terminaison, <i>the termina-</i>	Presque, <i>almost.</i>
<i>tion.</i>	
Je remercie, <i>I thank.</i>	De cette explication, <i>for this</i> <i>explication.</i>

D I A L O G U E VIII.

L ES verbes sont fort dif- **T**HE verbs are very dif-
ficiles, *ficult.*
Pas si difficiles que vous cro- *Not so difficult as you believe.*
yez,

Si

If

Si vous observez quelques règles générales, vous trouverez moins de difficulté,	<i>If you observe some general rules you'll find less difficulty.</i>
Quelles sont ces règles générales, je vous prie ?	<i>Which are these general rules, I pray ?</i>
Tous les verbes à l'imparfait de l'indicatif finissent en <i>ois, ois, oit ions, iez, oient.</i>	<i>All the verbs in the imperfect of the indicative end in ois, ois, oit, ions, iez, oient,</i>
Au futur en <i>rai, ras, ra, rons, rez, ront.</i>	<i>In the future in rai, ras, ra, rons, rez, ront,</i>
A l'imparfait du subjonctif en <i>rois, rois, roit, rions, riez, roient.</i>	<i>In the imperfect of the subjunctive in rois, rois roit, rions, riez, roient,</i>
Cela est clair & intelligible,	<i>That is clear and intelligible.</i>
Ce n'est pas tout,	<i>It is not all.</i>
Le prétérit du subjonctif est formé de la seconde personne au singulier du prétérit de l'indicatif en y ajoutant la syllabe <i>se,</i>	<i>The preterperfect of the subjunctive is formed from the second person in the singular of the preterperfect of the indicative by adding the syllable se,</i>
Ainsi la terminaison du prétérit du subjonctif, dans presque tous les verbes est <i>asse, asses, ât, assions, assiez, assent . . . isse, isses, ît, issions, issiez, issent . . . usse, usses, ût, ussions, ussiez, ussent.</i>	<i>So the termination of the preterperfect of the subjunctive in almost all the verbs is asse, asses, ât, assions, assiez, assent . . . isse, isses, ît, issions, issiez, issent . . . usse, usses, ût, ussions, ussiez, ussent,</i>
Je vous remercie de cette explication,	<i>I thank you for this explication.</i>

THE VOCABULARY.

V OUS souvenez-vous ? <i>do you remember?</i>	De ce que, <i>what.</i>
Je vous ai dit, <i>I told you.</i>	N'y en a-t-il pas ? <i>are there none ?</i>
Touchant, <i>concerning.</i>	Qui finissent, <i>which end,</i>
Ils sont, <i>they are.</i>	En très petit nombre, <i>in a very small number,</i>
Tels, <i>such.</i>	Tenir, <i>to hold.</i>

G

Venir

Venir, *to come.*Leurs composés, *their compound.*Terminent, *end.*Les autres terminent-ils ? *do the others end ?*Tous, *all.*Excepté, *except.*Etre, *to be.*Aller, *to go.*Vous faites, *you do.*Nous allons, *we go.*Ils vont, *they go.*Grâces, *thanks.*Ces, *these.*Il est certain, *it is certain.*Applanissent, *remove.*Je les apprendrai, *I'll learn them.*Vous ferez, *you'll do.*Ceux-ci, *these.*Comment, *how.*Voilà, *these are.*Presque, *almost.*Se termine, *ends.*Avoir, *to have.*Faire, *to do.*Nous faisons, *we do.*Ils font, *they do.*Vous allez, *you go.*Je vous rends, *I render you.*Pour, *for.*Règles générales, *general rules.*Quelles, *that they.*Les difficultés, *the difficulties.*Par cœur, *by heart.*Fort bien, *very well.*

D I A L O G U E IX.

VOUS souvenez-vous de ce que je vous ai dit touchant les verbes au pré-
térît du subjonctif ?

N'y en a-t-il pas qui finissent en *usse, usses int, ussions, ussiez, ussent* ?

Ils sont en très petit nombre, tels sont les verbes *venir, tenir, & leurs composés* : ceux ci terminent leur pré-
térît à l'indicatif en *ins, ins, int, inmes, intes, in-
rent.*

Comment les autres terminent-ils leur pré-
térît ?

En *ai, as, a âmes, âtes, èrent, is, is, it îmes, îtes, irent, us, us, ut ûmes, ûtes, urent.*

DO you remember what I told you concerning the verbs in the preterperfect tense of the subjunctive ?

Are there none which end in *inse, insse, int, insions, insiez, insent* ?

They are in a small number, such are the verbs *venir, tenir, and their compound* : these end their preterperfect of the indicative in *ins, ins, int, inmes intes, inrent,*

How do the others end their pre-
terperfect ?

In *ai, as, a âmes, âtes, èrent, is, is, it îmes, îtes, irent, us, us, ut ûmes, ûtes, urent,*

Voilà

These

Voilà presque tous les temps.	<i>These are almost all the tenses.</i>
Le pluriel au présent de l'indicatif se termine en <i>ons, ez, ent</i> ; & au subjonctif en <i>ions, iez, ent</i> , excepté les verbes <i>avoir, être, faire & aller</i> .	<i>The plural of the present of the indicative ends in ons, ez, ent ; and in the subjunctive in ions, iez, ent, except the verbs avoir, être, faire and aller.</i>
Le verbe <i>faire</i> a au pluriel de l'indicatif <i>nous faisons, vous faites, ils font</i> ; & l'autre, <i>nous allons, vous allez, ils vont</i> .	<i>The verb faire has in the plural of the indicative, nous faisons, vous faites, ils font ; and the other, nous allons, vous allez, ils vont.</i>
Je vous rends grâces pour ces règles générales,	<i>I render you thanks for these general rules.</i>
Il est certain qu'elles applanissent les difficultés, & je les apprendrai par cœur,	<i>It is certain that they remove the difficulties, and I'll learn them by heart.</i>
Vous ferez fort bien,	<i>You'll do very well.</i>

THE VOCABULARY.

VOUS n'avez pas, *you have not.* Expliqué, *explained.*

Pour, *for.*

La formation, *the formation.*

De l'impératif, *of the imperative.*

Elles sont, *they are.*

Clares, *clear.*

Courtes, *short.*

De grâce, *pray.*

Expliquez - les - moi, *explain them to me.*

Avec bien, *with much.*

Du plaisir, *pleasure.*

Les mêmes, *the same.*

Dans, *in.*

Deux nombres respectifs, *two respective numbers.*

N'y a-t-il pas ? *Are there not ?*

Fort peu, *very few.*

Quelques exceptions, *some exceptions.*

Que, *as.*

Fait, *makes.*

Vos explications, *your explanations.*

Celles, *those.*

Tâchez, *endeavour.*

Extrêmement, *extremely.*

Dans la mémoire, *into your memory.*

De vous les bien inculquer, *so inculcate them well.*

On s'épargne, *one saves one's self.* La peine, *the trouble.*
 Très-fastidieuse, *very fastidious.*
 D'apprendre, *of learning.*

D I A L O G U E X.

VOUS n'avez pas expliqué les règles générales pour la formation de l'impératif, *YOU have not explained the general rules for the formation of the imperative.*
 Elles sont claires & courtes, *They are clear and short.*
 De grâce, expliquez-les-moi, *Pray, explain them to me.*
 Avec bien du plaisir, *With much pleasure.*
 La première & la seconde personne du pluriel sont les mêmes que la première & la seconde personne du pluriel de l'indicatif, *The first and second person of the plural are the same as the first and the second person of the plural of the indicative.*
 La troisième personne du singulier & du pluriel est la même que la troisième du subjonctif dans les deux nombres respectifs, *The third person of the singular and the plural is the same as the third of the subjunctive in the two respective numbers.*
 N'y a-t-il pas quelques exceptions ? *Are there no exceptions ?*
 Fort peu. Le verbe *savoir* fait à la première personne du pluriel, *sachons* ; & à la seconde, *sachez*, *Very few. The verb savoir makes in the first person of the plural, sachons ; and in the second, sachez.*
 Les personnes des verbes *avoir* & *être* sont les mêmes que celles du présent du subjonctif, *The persons of the verbs avoir and être are the same as those of the present of the subjunctive.*
 Vos explications sont extrêmement claires, *Your explanations are extremely clear.*
 Tâchez de vous les bien inculquer dans la mémoire, *Endeavour to inculcate them well into your memory.*
 On s'épargne la peine d'apprendre les verbes, *One saves one's self the trouble of learning the verbs.*
 Elle est très-fastidieuse, *It is very fastidious.*

THE VOCABULARY.

A Près avoir donné, <i>after having given.</i>	Des règles claires & précises, <i>clear and precise rules.</i>
Pour la formation, <i>for the formation.</i>	Des temps, <i>of the tenses.</i>
Des verbes, <i>of the verbs.</i>	Vous m'obligerez, <i>you'll oblige me.</i>
Si, <i>if.</i>	Vous voulez bien, <i>you be pleased.</i>
De m'expliquer, <i>to explain to me.</i>	Les parties d'oraison, <i>the parts of speech</i>
Combien, <i>how many.</i>	Y a-t-il? <i>are there?</i>
Neuf, <i>nine.</i>	L'article, <i>the article.</i>
Le nom, <i>the noun.</i>	Le pronom, <i>the pronoun.</i>
Le verbe, <i>the verb.</i>	Le participe, <i>the participle.</i>
L'adverbe, <i>the adverb.</i>	La préposition, <i>the preposition.</i>
La conjonction, <i>the conjunction.</i>	L'interjection, <i>the interjection.</i>
Montre, <i>shows.</i>	L'objet, <i>the object.</i>
La chose, <i>the thing.</i>	Nomme, <i>names.</i>
Tient la place, <i>supplies the place.</i>	Action, <i>action.</i>
Passion, <i>passion.</i>	
Tient de la nature, <i>partakes of the nature.</i>	Il sert, <i>it serves.</i>
Passif, <i>passive.</i>	A la conjugaison, <i>for the conjugation.</i>
A celle, <i>for that.</i>	Temps composés, <i>compound tenses.</i>
Autre, <i>other.</i>	Marque, <i>marks.</i>
La différence, <i>the difference.</i>	Les circonstances, <i>the circumstances.</i>
Mot, <i>word.</i>	Indéclinable, <i>undeclined.</i>
Placé, <i>placed.</i>	Avant, <i>before.</i>
Qu'elle régit, <i>which it governs.</i>	Joint, <i>joins.</i>
Phrases, <i>phrases.</i>	Exprime, <i>expresses.</i>
Les mouvemens, <i>the motions.</i>	De l'ame, <i>of the soul.</i>

DIALOGUE XI.

A Près avoir donné des règles claires & précises pour la formation des temps des	A fter having given clear and precise rules for the formation of the tenses of the verb
---	--

des verbes, vous m'obligerez, si vous voulez bien m'expliquer les parties d'oraison,	<i>verbs, you'll oblige me, if you be pleased to explain to me the parts of speech.</i>
Combien y a-t-il de parties d'oraison ?	<i>How many parts of speech are there ?</i>
Il y en a neuf,	<i>There are nine.</i>
Quelles sont-elles ?	<i>What are they ?</i>
L'article, le nom, le pronom, le verbe, le participe, l'adverbe, la préposition, la conjonction & l'interjection.	<i>The article, the noun, the pronoun, the verb, the participle, the adverb, the preposition, the conjunction, and the interjection.</i>
L'article montre l'objet ou la chose,	<i>The article shews the object or thing.</i>
Le nom nomme la chose,	<i>The noun names the thing.</i>
Le pronom tient la place du nom,	<i>The pronoun supplies the place of the noun.</i>
Le verbe montre l'action ou la passion de l'objet,	<i>The verb shews the action or passion of the object.</i>
Le participe tient de la nature du verbe & du nom : il sert à la conjugaison des verbes passifs, & à celle des temps composés des autres verbes,	<i>The participle partakes of the nature of the verb and noun : it serves for the conjugation of passive verbs, and for that of the compound tenses of the other verbs.</i>
L'adverbe marque la différence & les circonstances de l'action ou de la passion,	<i>The adverb marks the difference and the circumstances of the action or passion.</i>
La préposition est un mot indéclinable, placé avant les noms, les pronoms, & les verbes qu'elle régit,	<i>The preposition is an undeclined word, placed before the nouns, pronouns and verbs which it governs.</i>
La conjonction joint les mots & les phrases,	<i>The conjunction joins the words and phrases.</i>
L'interjection exprime les mouvemens ou les passions de l'ame,	<i>The interjection expresses the motions or the passions of the soul.</i>

THE VOCABULARY.

Où, *where.*
Je vais, *I go.*

Allez-vous ? *do you go ?*
Devant, *before.*

La

La porte, <i>the door.</i>	D'où, <i>from whence.</i>
Venez-vous ? <i>do you come ?</i>	Je viens, <i>I come.</i>
De la chambre, <i>from the room.</i>	Avez vous ? <i>have you ?</i>
Vu, <i>seen.</i>	Je n'ai pas, <i>I have not.</i>
Le, <i>him.</i>	Les, <i>them.</i>
Lui, <i>to him.</i>	Leur, <i>to them.</i>
Parlé, <i>spoken.</i>	Quand, <i>when.</i>
Attendez-vous ? <i>do you expect ?</i>	Cet, <i>this.</i>
Après midi, <i>afternoon.</i>	Viendra-t-il ? <i>will he come ?</i>
Seul, <i>alone.</i>	Avec, <i>with.</i>
Son cousin, <i>his cousin.</i>	Qui, <i>who.</i>
A quitté, <i>has left,</i>	L'école, <i>the school.</i>
Après, <i>after.</i>	Les vacances de Noël, <i>the Christmas holidays.</i>
Demeure-t-il ? <i>does he live ?</i>	Commis, <i>clerk.</i>
A présent, <i>at present.</i>	
Chez un négociant, <i>at a merchant's.</i>	Fort content, <i>much contented.</i>
De sa place, <i>with his place.</i>	En, <i>of it.</i>
Bien aise, <i>very glad.</i>	Ecrit-il ? <i>does he write ?</i>
Bien, <i>well.</i>	Non seulement, <i>not only.</i>
Mais, <i>but.</i>	Il sait, <i>he knows.</i>
Parfaitement, <i>perfectly.</i>	L'arithmétique, <i>arithmetic.</i>
Je ferai <i>I shall be.</i>	Très charmé, <i>overjoyed.</i>
De le voir, <i>to see him.</i>	

D I A L O G U E XII.

OU allez-vous ?
 Je vais devant la porte.
 D'où venez-vous ?
 Je viens de ma chambre.
 L'avez-vous vu ?
 Les avez-vous vus ?
 Je ne l'ai pas vu.
 Je ne les ai pas vus.
 Lui avez-vous parlé ?
 Leur avez-vous parlé ?
 Je ne lui ai pas parlé.
 Je ne leur ai pas parlé.
 Quand l'attendez-vous ?
 Cet après midi.

Viendra-

WHERE do you go ?
I go before the door.
 Whence do you come from ?
I come from my room.
 Have you seen him ?
 Have you seen them ?
I have not seen him.
I have not seen them.
 Have you spoken to him ?
 Have you spoken to them ?
I have not spoken to him.
I have not spoken to them.
 When do you expect him ?
This afternoon.

Will

Viendra-t-il seul ?	<i>Will he come alone ?</i>
Il viendra avec son cousin qui a quitté l'école après les vacances de Noël.	<i>He will come with his cousin, who has left the school after Christmas holidays.</i>
Où demeure-t-il à présent ?	<i>Where does he live at present ?</i>
Il est commis chez un négociant, & il est fort content de sa place,	<i>He is clerk at a Merchant's, and he is much contented with his place.</i>
J'en suis bien aise,	<i>I am very glad of it.</i>
Ecrit-il bien ?	<i>Does he write well ?</i>
Non seulement il écrit bien, mais il fait parfaitement l'arithmétique,	<i>He does not only write well, but he knows perfectly arithmetic.</i>
Je ferai très-charmé de le voir,	<i>I shall be overjoyed to see him.</i>

THE VOCABULARY.

J E ne saurois, <i>I cannot.</i>	Trouver, <i>find.</i>
Où <i>where.</i>	L'avez-vous mis ? <i>have you put it ?</i>
Sur, <i>upon.</i>	Le pupître, <i>the desk.</i>
Etes-vous ? <i>are you ?</i>	Sûr, <i>sure.</i>
De cela, <i>of that.</i>	Certainement, <i>certainly.</i>
Il n'y a que, <i>it is but.</i>	Un quart d'heure, <i>a quarter of an hour.</i>
Affure, <i>assure.</i>	Que, <i>that.</i>
Ne l'ai pas vu, <i>have not seen it.</i>	Il n'est pas, <i>it is not.</i>
Perdu, <i>lost.</i>	Quelqu'un, <i>somebody.</i>
L'a pris, <i>has taken it.</i>	Peut-être, <i>perhaps.</i>
Pour, <i>for.</i>	Le sien, <i>his own.</i>
Demandez, <i>ask.</i>	Si, <i>if.</i>
Un, <i>one.</i>	De vos compagnons, <i>of your companions.</i>
Ne l'a pas, <i>has not got it.</i>	Pourquoi, <i>why.</i>
Ne prenez-vous pas ? <i>don't you take ?</i>	Le vôtre, <i>your own.</i>
Je croyois, <i>I thought.</i>	Que, <i>that.</i>
Il n'avoit pas besoin, <i>he did not want.</i>	Du sien, <i>his own.</i>
Remettez, <i>put again.</i>	Les livres, <i>the books.</i>
Dans, <i>in.</i>	Leurs places, <i>their places.</i>
Permettez-	De

Permettez-moi, <i>give me leave.</i>	De garder, <i>to keep.</i>
Le mien, <i>mine.</i>	J'ai envie, <i>I have a mind.</i>
D'apprendre, <i>to learn.</i>	Avant, <i>before.</i>
Le déjeuner, <i>breakfast.</i>	Vous êtes, <i>you are.</i>
Bien diligent, <i>very diligent.</i>	Adjourd'hui, <i>to-day.</i>
Ne le suis-je pas ? <i>am I not</i>	Toujours, <i>always.</i>
<i>so ?</i>	
Quelquefois, <i>sometimes.</i>	Fort paresseux, <i>very idle.</i>

D I A L O G U E XIII.

J'E ne saurois trouver mon livre.	<i>I Cannot find my book.</i>
Où l'avez vous mis ?	<i>Where did you put it ?</i>
Je l'avois mis sur le pupitre,	<i>I had put it upon the desk.</i>
Etes-vous sûr de cela ?	<i>Are you sure of it ?</i>
Certainement, il n'y a qu'un quart d'heure,	<i>Certainly, it is but a quarter of an hour.</i>
Je vous assure que je ne l'ai pas vu,	<i>I assure you that I have not seen it.</i>
Il n'est pas perdu,	<i>It is not lost.</i>
Quelqu'un l'a peut-être pris pour le sien,	<i>Somebody perhaps has taken it for his own.</i>
Demandez si un de vos compagnons ne l'a pas,	<i>Ask if one of your companions has not got it.</i>
Le voici,	<i>Here it is.</i>
Pourquoi ne prenez-vous pas le vôtre ?	<i>Why don't you take your own ?</i>
Je croyois qu'il n'avoit pas besoin du sien,	<i>I thought he did not want his own.</i>
Remettez les livres dans leurs places,	<i>Put the books into their places again.</i>
Permettez-moi de garder le mien,	<i>Give me leave to keep mine.</i>
J'ai envie d'apprendre une autre leçon avant le déjeuner,	<i>I have a mind to learn another lesson before breakfast.</i>
Vous êtes bien diligent aujourd'hui,	<i>You are very diligent to-day.</i>
Ne le suis-je pas toujours ?	<i>Am I not always so ?</i>
Vous êtes quelquefois fort paresseux,	<i>You are sometimes very idle.</i>

The

THE VOCABULARY.

V oudriez-vous avoir la bonté ? <i>would you be so kind ?</i>	De me tailler, <i>to make me.</i>
Une, <i>one.</i>	Une plume, <i>a pen.</i>
Elle, <i>it.</i>	Ce matin, <i>this morning.</i>
J'ai écrit, <i>I have written.</i>	Nevaut rien, <i>is good for nothing.</i>
Fort bien, <i>very well.</i>	Une page, <i>a page.</i>
Que, <i>that.</i>	Je vois, <i>I see.</i>
Il faut que je, <i>I must,</i>	Diligent, <i>diligent.</i>
Mon thème, <i>my exercise.</i>	Ecrive, <i>write.</i>
Sans fautes, <i>without faults.</i>	Le bien, <i>it well.</i>
	Je prendrai garde, <i>I'll take care.</i>
De n'en pas faire, <i>not to make any.</i>	L'encre, <i>the ink.</i>
	Trop épaisse, <i>too thick.</i>
Elle, <i>it.</i>	Ne coule pas, <i>does not run.</i>
Jetez throw away.	Celle, <i>that.</i>
Qui, <i>which.</i>	Dans, <i>in.</i>
Votre écritoire, <i>your inkhorn,</i>	En voici, <i>here is.</i>
De l'autre, <i>some other.</i>	Voulez-vous ? <i>will you ?</i>
Me permettre, <i>give me leave.</i>	De l'essayer, <i>to try it.</i>
Elle est, <i>it is.</i>	Fort bonne, <i>very good.</i>
Quand, <i>when.</i>	J'en aurai besoin, <i>I want some.</i>
J'en demanderai, <i>I'll ask for some.</i>	Je ferai, <i>I shall be.</i>
Toujours, <i>always.</i>	Prêt, <i>ready.</i>
A vous en donner, <i>to give you some.</i>	J'avois mis, <i>I had put.</i>
Quelques gouttes, <i>some drops.</i>	D'eau, <i>of water.</i>
La mienne, <i>mine.</i>	De bierre, <i>of beer.</i>
Valent mieux, <i>are better.</i>	

DIALOGUE XIV.

V oudriez-vous avoir la bonté de me tailler une plume ?	W OULD you be so kind to make me a pen ?
Je vous en ai taillé une ce matin,	<i>I made you one this morning.</i>
Elle	<i>It</i>

Elle ne vaut rien,	<i>It is good for nothing.</i>
J'ai écrit une page,	<i>I have written a page.</i>
Fort bien, je vois que vous	<i>Very well, I see that you are</i>
êtes diligent,	<i>diligent.</i>
Il faut que j'écrive mon thème,	<i>I must write my exercise.</i>
Ecrivez-le bien & sans fautes,	<i>Write it well and without</i>
	<i>faults.</i>
Je prendrai garde de n'en pas	<i>I'll take care not to make any</i>
faire,	
L'encre est trop épaisse, elle	<i>The ink is too thick, it does not</i>
ne coule pas,	<i>run.</i>
Jetez-celle qui est dans votre	<i>Throw that away that is in</i>
écritoire,	<i>your inkhorn.</i>
En voici de l'autre,	<i>Here is some other.</i>
Voulez-vous me permettre de	<i>Will you give me leave to try it ?</i>
l'essayer ?	
Elle est fort bonne,	<i>It is very good.</i>
Quand j'en aurai besoin, j'en	<i>When I want some, I'll ask for</i>
demanderais,	<i>some.</i>
Je serai toujours prêt à vous	<i>I shall always be ready to give</i>
en donner,	<i>you some.</i>
J'avois mis quelques gouttes	<i>I had put some drops of water</i>
d'eau dans la mienne,	<i>in mine.</i>
Quelques gouttes de bière	<i>Some drops of beer are better.</i>
valent mieux,	

THE VOCABULARY.

P Rêtez-moi, <i>lend me.</i>	Une feuille, <i>a sheet,</i>
De papier, <i>of paper.</i>	J'en donnerai une autre, <i>I'll</i>
	<i>give you another.</i>
Demain, <i>to morrow.</i>	De tout, <i>with all.</i>
Mon cœur, <i>my heart.</i>	Quelle sorte ? <i>what sort ?</i>
Voulez-vous ? <i>will you have ?</i>	Cela, <i>that.</i>
Indifférent, <i>indifferent.</i>	Commun, <i>common.</i>
Suffira, <i>will suffice.</i>	Ce n'est pas, <i>it is not.</i>
Pour écrire, <i>for writing.</i>	Une lettre, <i>a letter.</i>
En voulez-vous ? <i>will you</i>	Deux, <i>two.</i>
<i>have ?</i>	
Une, <i>one.</i>	Suffit, <i>is sufficient.</i>
Pour le présent, <i>for the pre-</i>	J'en aurai, <i>I'll get some.</i>
<i>sent.</i>	

Cet,

Cet, *this*.
 Tout ce que, *all that*.
 En, *for it*.
 Ce n'est que, *it is but*.
 Si, *if*.

Je puis, *I can*.
 Quelque service, *some service*.
 Avec plaisir, *with pleasure*.
 Fort poli, *very polite*.
 Une plume, *a pen*.
 Qui, *which*.
 Rends grâces, *render thanks*,

Après-midi, *afternoon*.
 A votre service, *at your service*.
 Très-obligé, *much obliged*.
 Une bagatelle, *a trifle*.
 De mon côté, *on my side*.
 Rendre, *render*.
 Je le ferai, *I'll do it*.
 Vous êtes, *you are*.
 Souhaitez-vous ? *do you chuse ?*
 J'en ai une, *I have one*.
 Fort bonne, *very good*.
 Pourvu, *provided*.

D I A L O G U E X V.

PRêtez-moi une feuille de papier, je vous en donnerai demain,

De tout mon cœur,
 Quelle sorte de papier voulez-vous ?

Cela est indifférent ; du papier commun suffira,

Ce n'est pas pour écrire une lettre,

En voulez-vous deux feuilles ?

Une suffit pour le présent, j'en aurai cet après-midi,

Tout ce que j'ai est à votre service,

Je vous en suis très-obligé,

Ce n'est qu'une bagatelle,

Si de mon côté je puis vous rendre quelque service, je le ferai avec plaisir,

Vous êtes bien poli,

Souhaitez-vous une plume ?

J'en ai une qui est fort bonne,

Je vous rends grâces, je suis pourvu de plumes,

LEND me a sheet of paper, I'll give you some to-morrow.

With all my heart.

What sort of paper will you have ?

That is indifferent ; common paper will suffice.

It is not for writing a letter.

Will you have two sheets ?

One is sufficient for the present, I'll get some this afternoon.

All that I have is at your service.

I am much obliged to you for it.

It is but a trifle.

If on my side I can render you some service, I'll do it with pleasure.

You are very polite.

Do you chuse a pen ? I have one

which is very good.

I render you thanks, I am provided with pens.

THE VOCABULARY.

NE remuez pas, *don't shake.* La table, *the table.*

Je ne l'ai pas fait, *I did not do it.* Exprès, *on purpose.*

Ne faites pas, *don't make.*

Je ne saurois, *I cannot.*

Ma leçon, *my lesson.*

Votre ardoise, *your slate.*

La vôtre, *yours.*

Demandez-en, *ask for.*

Je n'oserois, *I dare not.*

Me gronderoit, *would scold at me.*

La mienne, *mine.*

J'en aurai besoin, *I shall want it.*

J'aurai fait, *I shall have done.*

En moins, *in less.*

Si, *if.*

N'a pas pris, *did not take.*

Dans sa place, *in its place.*

Pourquoi, *why.*

Me parler, *speaking to me.*

Pour long temps, *for a long time.*

A présent, *now.*

Vous en servir, *make use of it.*

Avec plaisir, *with pleasure.*

Tant de bruit, *so much noise.*

Apprendre, *learn.*

Prêtez-moi, *lend me.*

Qu'est devenue ? *what is become of ?*

En pièces, *in pieces.*

Une autre, *another.*

Mon maître, *my master.*

Allez chercher, *go and fetch.*

Dépêchez-vous, *make haste.*

Bientôt, *soon.*

Mon thème, *my exercise.*

De dix minutes, *than ten minutes.*

Quelqu'un, *somebody.*

Elle n'est pas, *it is not.*

Qui est-ce qui a ? *who has ?*

Sans, *without.*

Je n'en avois pas besoin, *I did not want it.*

Vous pouvez, *you may.*

Je vous la prête, *I lend it you.*

Je remercie, *I thank.*

DIALOGUE XVI.

NE remuez pas la table, *DON'T shake the table.*

Je ne l'ai pas fait exprès, *I did not do it on purpose.*

Ne faites pas tant de bruit, je ne saurois apprendre ma leçon, *Don't make so much noise, I cannot learn my lesson.*

Prêtez-moi, *H Lend*

Prêtez-moi votre ardoise,	<i>Lend me your slate.</i>
Qu'est devenue la vôtre ?	<i>What is become of yours ?</i>
Elle est en pièces,	<i>It is in pieces.</i>
Demandez-en une autre,	<i>Ask for another.</i>
Je n'oserois, mon maître me gronderoit,	<i>I dare not, my master would scold at me.</i>
Allez chercher la mienne, & dépêchez-vous ; j'en aurai bientôt besoin,	<i>Go and fetch mine, and make haste ; I shall soon want it.</i>
J'aurai fait mon thème en moins de dix minutes,	<i>I shall have done my exercise in less than ten minutes.</i>
Demandez si quelqu'un n'a pas pris votre ardoise, elle n'est pas dans sa place,	<i>Ask if somebody did not take your slate, it is not in it's place.</i>
Qui est ce qui a mon ardoise ?	<i>Who has my slate ?</i>
C'est moi,	<i>It is I.</i>
Pourquoi l'avez-vous prise sans me parler ?	<i>Why did you take it without speaking to me ?</i>
Je n'en avois pas besoin pour long temps,	<i>I did not want it for a long while.</i>
A présent vous pouvez vous en servir, je vous la prête avec plaisir,	<i>Now you may make use of it, I lend it you with pleasure.</i>
Je vous remercie,	<i>I thank you.</i>

THE VOCABULARY.

A urons-nous ? <i>shall we have ?</i>	Congé, <i>a holiday.</i>
Cet après-midi, <i>this afternoon.</i>	Je ne fais pas, <i>I don't know.</i>
Le, <i>its</i>	Demandez-le, <i>ask it.</i>
Pour nous, <i>for us.</i>	S'il vous plaît, <i>if you please.</i>
Que, <i>what.</i>	Ferons-nous ? <i>shall we do ?</i>
Si, <i>if.</i>	Nous irons jouer, <i>we shall go and play.</i>
A la crosse, <i>at cricket.</i>	J'y consens, <i>I consent to it.</i>
De tout mon cœur, <i>with all my heart.</i>	Notre maître, <i>our master.</i>
Fera peut-être, <i>will perhaps make.</i>	Quelque difficulté, <i>some difficulty.</i>
	Je

Je ne crois pas, *I don't believe.* Le jour de la naissance, *the birth-day.*

D'un pensionnaire, *of a board-* Dans ce cas, *in this case.*
er.

J'espère que, *I hope that.*

Il nous accordera, *he will grant us.*

Notre demande, *our request.*

Qui est-ce qui, *who.*

Veut, *is willing.*

Aller lui parler, *go and speak to him.*

J'irai, *I shall go.*

Voulez-vous venir ? *will you come ?*

Avec moi, *with me.*

Mais, *but.*

Ne veut pas, *will not.*

Que, *that.*

Les petits, *the little ones.*

Sortent, *should go out.*

Dépêchons-nous, *let us make haste.*

Nous n'avons pas, *we have not.*

Trop de temps, *too much time.*

Une balle, *a ball.*

J'en ai, *I have.*

Une très-bonne, *a very good one.*

Où, *where.*

Les croffes, *the bats.*

Des guichets, *wickets.*

Nous en couperons, *we'll cut some.*

En chemin, *in the way.*

D I A L O G U E XVII.

Aurons nous congé cet **SHALL** we have a holiday
après midi ? *this afternoon ?*

Je ne le sais pas,

I don't know it.

Demandez-le pour nous, s'il **Ask it for us if you please.**
vous plaît,

Que ferons-nous, si nous avons **What shall we do, if we have**
congé ? *a holiday ?*

Nous irons jouer à la croffe, **We shall go and play at cricket.**

J'y consens de tout mon cœur, **I consent to it with all my heart.**

Notre maître fera peut-être **Our master will perhaps make**
quelque difficulté, *some difficulty.*

Je ne crois pas, c'est le jour de **I don't believe, it is the birth-**
la naissance d'un pension- *day of a boarder.*
naire,

Dans ce cas j'espère qu'il nous **In this case I hope that he will**
accordera notre demande, *grant us our request.*

Qui

He

Who

Qui est ce qui veut aller lui parler ?	<i>Who will go and speak to him ?</i>
J'irai, voulez-vous venir avec moi ?	<i>I shall go, will you come with me ?</i>
Nous avons congé, mais notre maître ne veut pas que les petits sortent,	<i>We have a holiday, but our master is not willing that the little ones should go out.</i>
Dépêchons-nous ; nous n'avons pas trop de temps,	<i>Let us make haste ; we have not too much time.</i>
Avez-vous une balle ?	<i>Have you a ball ?</i>
J'en ai une très-bonne,	<i>I have a very good one.</i>
Où sont les crosses ?	<i>Where are the bats ?</i>
Les voici,	<i>Here they are.</i>
Avez-vous des guichets ?	<i>Have you wickets ?</i>
Nous en couperons en chemin,	<i>We'll cut some in the way.</i>

THE VOCABULARY.

V Oyons, <i>let us see.</i>	Ceux, <i>those.</i>
Qui seront, <i>who will be.</i>	Ensemble, <i>together.</i>
Jetez, <i>throw up.</i>	Le demi-sou, <i>the halfpenny.</i>
Croix, <i>head.</i>	Ou, <i>or.</i>
Pile, <i>tail.</i>	C'est moi, <i>it is I.</i>
Qui choisit, <i>who chuse.</i>	Les meilleurs joueurs, <i>the best players.</i>
De votre côté, <i>on your side.</i>	Je vous demande pardon, <i>I ask your pardon.</i>
N'avez-vous pas ? <i>have you not ?</i>	
Essayons, <i>let us try.</i>	Jetez la balle, <i>throw the ball.</i>
Attrapez, <i>catch.</i>	Moi, <i>to me,</i>
Qui est-ce qui, <i>who.</i>	Marque les erans, <i>notches.</i>
Voilà, <i>that is.</i>	Un bon coup, <i>a good stroke.</i>
Ce n'est que, <i>it is but.</i>	Un essai, <i>a trial.</i>
Deux fois, <i>twice.</i>	Il faut que je fasse, <i>I must do.</i>
De même, <i>the same.</i>	Vous chassez, <i>you strike.</i>
Nous perdons, <i>we lose.</i>	Notre temps, <i>our time.</i>
Commençons, <i>let us begin.</i>	Allons, <i>come.</i>
Prenez garde à la balle, <i>mind the ball.</i>	Faites <i>make.</i>
Nous n'avons pas, <i>we have not.</i>	Place, <i>room.</i>
Reculez, <i>draw back.</i>	Assez, <i>enough.</i>
	Davantage, <i>more.</i>
	DIA-

D I A L O G U E XVIII.

V Oyons ceux qui seront ensemble,	L ET us see those who will be together.
Jetez le demi-sou,	Toss up the halfpenny.
Croix ou pile ?	Head or tail ?
Croix;	Head.
C'est moi qui choisis,	It is I who chuse.
Vous avez les meilleurs joueurs de votre côté,	You have the best players on your side.
Je vous demande pardon ; n'avez-vous pas ?	I ask your pardon ; have you not ?
Essayons ; jetez la balle,	Let us try ; throw the ball.
Attrapez la balle,	Catch the ball.
Jetez-la moi,	Throw it to me.
Qui est-ce qui marque les crans ?	Who notches ?
Poussez la balle,	Bowl away.
Voilà un bon coup,	That's a good stroke.
Ce n'est qu'un essai,	It is but a trial.
Vous avez essayé deux fois, il faut que je fasse de même,	You have tried twice, I must do the same.
Vous chassez la balle fort bien,	You strike the ball very well.
Nous perdons notre temps à essayer, commençons,	We lose our time in trying, let us begin.
Allons, prenez garde à la balle	Come, mind the ball.
Faites place,	Make room.
Nous n'avons pas assez de place	We have not room enough.
Reculez davantage,	Draw back more.

THE VOCABULARY.

M Anqué, <i>missed.</i>	U N beau coup, <i>a fine stroke.</i>
Ma crosse, <i>my batt.</i>	Trop légère, <i>too light.</i>
Il faut que je, <i>I must.</i>	La change, <i>change it.</i>
Voulez-vous ? <i>will you have ?</i>	Celle-ci, <i>this.</i>
Voyons, <i>let us see.</i>	Elle n'est pas, <i>it is not.</i>
Meilleure,	H 3
	Que

Meilleure, *better.*

La mienne, *mine.*

La vôtre, *yours.*

Je jouerai, *I'll play.*

Je ne manquerai pas, *I shall not fail.*

Frisé, *brushed.*

Bien, *well.*

Aujourd'hui, *to-day.*

La raison, *the reason.*

Moi-même, *myself.*

De vigueur, *vigour.*

Les bras, *your arms.*

Je le fais, *I know it.*

Me surprend, *surprises me.*

De pratique, *of practice.*

Votre veste, *your waistcoat.*

Que, *that.*

Je ne joue pas, *I don't play.*

Que, *than.*

Donnez-moi, *give me.*

A présent, *now.*

Mieux, *better.*

De toucher, *to touch.*

Vous ne jouez pas, *you don't play.*

Du tout, *at all.*

Je ne fais pas, *I don't know.*

J'en suis surpris, *I am surprised at it.*

Vous n'avez pas, *you have no.*

Dans, *in.*

Ordinairement, *commonly.*

C'est ce qui, *it is what.*

Faute, *want.*

Otez, *take off.*

Je crois, *I believe.*

La cause, *the cause.*

Bien, *well.*

D I A L O G U E XIX.

VOUS avez manqué un *YOU have missed a fine*
beau coup, *stroke.*

Ma croûte est trop légère, il *My batt is too light, I must*
faut que je la change, *change it.*

Voulez-vous celle-ci ? *Will you have this ?*

Voyons,—elle n'est pas meil- *Let us see—it is not better than*
leure que la mienne, *mine.*

Donnez-moi la vôtre, *Give me yours.*

La voici, *Here it is.*

A présent, je jouerai mieux, *Now, I'll play better.*

Je ne manquerai pas de tou- *I shall not fail to touch the ball.*
cher la balle,

Elle a frisé le guichet, *It has brushed the wicket.*

Vous ne jouez pas bien du *You don't play well at all to-*
tout aujourd'hui, *day.*

Je ne fais pas la raison, j'en *I don't know the reason, I am*
suis surpris moi-même, *surprised at it myself.*

Vous

You

Vous n'avez pas de vigueur *You have no vigour in your*
 dans les bras, *arms.*
 Je joue ordinairement mieux, *I play commonly better.*
 Je le fais, & c'est ce qui me *I know it, and it is what sur-*
 prend, *prises me.*
 C'est faute de pratique, *It is want of practice.*
 Otéz votre veste, *Take off your waistcoat.*
 Je crois que c'est la cause que *I believe that it is the cause that*
 je ne joue pas bien, *I don't play well.*

THE VOCABULARY.

C OUREZ, <i>run.</i>	Encore, <i>again.</i>
Arrêtez, <i>stop.</i>	Deux, <i>two.</i>
Crans, <i>notches.</i>	Vous voyez, <i>you see.</i>
Que, <i>that.</i>	Mon avis, <i>my advice.</i>
Etoit bon, <i>was good.</i>	Bon, <i>well.</i>
Voilà, <i>there is.</i>	Un coup, <i>a stroke.</i>
Trois, <i>three.</i>	Poussez la balle, <i>bowl.</i>
A fleur de terre, <i>close to the</i>	Ils ne pourront pas, <i>they will</i>
ground.	<i>not be able.</i>
La chasser, <i>to strike it.</i>	N'ai-je-pas bien dit ? <i>did not</i>
Si bien, <i>so well.</i>	<i>I say right?</i>
Il est dehors, <i>he is out.</i>	Qui-est-ce qui, <i>who.</i>
Envoyez moi, <i>send me.</i>	Cela est, <i>it is.</i>
Entre au jeu, <i>goes in.</i>	Si vous voulez, <i>if you will.</i>
Indifférent, <i>indifferent.</i>	Donnez-moi, <i>give me.</i>
J'y entrerai, <i>I'll go in.</i>	Nous gagnerons, <i>we'll beat.</i>
La plus pesante, <i>the heaviest.</i>	Je n'en suis pas surpris, <i>I am</i>
Quatre-vingt-dix, <i>ninety.</i>	<i>not surprised at it.</i>
Les meilleurs joueurs, <i>the best</i>	
players.	D'aller, <i>to go.</i>
Il est temps, <i>it is time,</i>	Mettez, <i>put on.</i>
Au logis, <i>home.</i>	Allons, <i>let us go.</i>
Vos habits, <i>your cloaths.</i>	

D I A L O G U E XX.

C ourez, courez—encore,	R UN, run,—again.
Non, arrêtez,	No, stop.
Deux crans,	Two notches.
Vous voyez que mon avis	You see that my advice was
étoit bon,	good.
Ne courez pas,	Don't run.
Bon,—voilà un bon coup,—	Well,—there is a good stroke—
trois crans,	three notches.
Poussez la balle à fleur de ter-	Bowl close to the ground, they
re, ils ne pourront pas la	will not be able to strike it so
chasser si bien,	well.
N'ai-je pas bien dit ? il est	Did not I say right ? he is out.
dehors.	
Envoyez-moi la balle,	Send me the ball.
Qui est-ce qui entre au jeu ?	Who goes in ?
Cela est indifférent,	It is indifferent.
Si vous voulez, j'y entrerai,	If you will, I'll go in.
Je ne m'en soucie pas,	I don't care for it.
Donnez-moi la crosse la plus	Give me the heaviest bat.
pesante,	
La voici,	Here it is.
Bien,—encore trois,	Well,—three more.
Nous gagnerons ; nous avons	We'll beat ; we have ninety-
quatre-vingt-dix crans,	notches.
Je n'en suis pas surpris ; vous	I am not surprised at it ; you
avez les meilleurs joueurs,	have the best players.
Il est temps d'aller au logis,	It is time to go home.
Mettez vos habits,	Put your cloaths on.
Allons,	Let us go.

THE VOCABULARY.

A Quoi passerons - nous ?	La soirée, the evening.
how shall we spend ?	
Que, what.	Ferons-nous ? shall we do ?
Jouons, let us play.	Aux dames, at draughts.
Je	Bien

Je ne fais pas, <i>I don't know.</i>	Bien, <i>well.</i>
Le jeu, <i>the play.</i>	Ni moi, <i>nor I.</i>
Non plus, <i>neither.</i>	Vous badinez, <i>you jest.</i>
Accoutumé, <i>used.</i>	A jouer, <i>to play.</i>
Cela est vrai, <i>that is true.</i>	Mais, <i>but.</i>
Toujours, <i>always.</i>	Fort mal, <i>very bad.</i>
Où, <i>where.</i>	Le damier, <i>the draught board.</i>
Je vais aller, <i>I am going.</i>	Le chercher, <i>to fetch it.</i>
Voyons, <i>let us see.</i>	Arrangez, <i>place.</i>
Les pions, <i>the men.</i>	Prenez-vous? <i>do you take?</i>
Les blancs, <i>the white ones.</i>	Cela m'est, <i>it is to me.</i>
Tout-à-fait, <i>entirely.</i>	Indifférent, <i>indifferent.</i>
Je prendrai, <i>I shall take.</i>	Donc, <i>then.</i>
Les noirs, <i>the black ones.</i>	Prenez, <i>take.</i>
Il y en a un, <i>there is one.</i>	Qui manque, <i>wanting.</i>
Laissez, <i>leave.</i>	Une place vide, <i>an empty place.</i>
Dans, <i>in.</i>	Un coin, <i>a corner.</i>
Le premier, <i>the first.</i>	Que, <i>which.</i>
Je vous donnerai, <i>I'll give you.</i>	Le, <i>it.</i>
Ah çà, <i>well.</i>	
Qui est-ce qui, <i>who.</i>	Commence, <i>begins.</i>
S'il vous plaît, <i>if you please.</i>	J'aime mieux, <i>I had rather.</i>
Que, <i>that.</i>	Il n'y pas d'avantage, <i>there is no advantage.</i>
Ni d'un côté ni d'un autre, <i>on either side.</i>	Donc, <i>then.</i>

D I A L O G U E XXI.

A Quoi passerons-nous la soirée?	H <i>OW shall we spend the evening?</i>
Que ferons-nous?	<i>What shall we do?</i>
Jouons aux dames,	<i>Let us play at draughts.</i>
Je ne fais pas bien le jeu,	<i>I don't know the play well.</i>
Ni moi non plus,	<i>Nor I neither.</i>
Vous badinez, vous êtes accoutumé à jouer,	<i>You jest, you are used to play.</i>
Cela est vrai; mais toujours fort mal,	<i>That is true; but always very bad.</i>
Où est le damier?	<i>Where is the draught-board?</i>
Je vais l'aller chercher,	<i>I am going to fetch it.</i>
Voyons, arrangez les pions,	<i>Let us see, place the men.</i>
Prenez-	D

Prenez-vous-les blancs ?	<i>Do you take the white ones ?</i>
Cela m'est tout-à-fait indiffé-	<i>It is entirely indifferent to me.</i>
rent,	
Je prendrai donc les noirs,	<i>I shall then take the black ones.</i>
Prenez, il y en a un qui man-	<i>Take, there is one wanting.</i>
que,	
Laissez une place vide dans	<i>Leave an empty place in a cor-</i>
un coin,	<i>ner.</i>
Le premier pion que je pren-	<i>The first man I take, I'll give</i>
drai, je vous le donnerai,	<i>it to you.</i>
Ah ça qui est-ce qui com-	<i>Well, who begins ?</i>
mence ?	
Commencez, s'il vous plaît,	<i>Begin, if you please.</i>
Non, j'aime mieux que vous	<i>No, I had rather that you be-</i>
commenciez,	<i>gin.</i>
Il n'y a pas d'avantage ni	<i>There is no advantage on either</i>
d'un côté ni d'un autre,	<i>side.</i>
Je commencerai donc,	<i>I shall begin then.</i>

THE VOCABULARY.

E T moi, <i>and I.</i>	J'en prendrai, <i>shall take.</i>
Vous pouvez, <i>you may,</i>	A présent, <i>now.</i>
Remplacer, <i>fill the place of.</i>	Le pion, <i>the man.</i>
Qui, <i>that.</i>	Manquoit, <i>was wanting.</i>
Je perdrai, <i>I shall lose.</i>	Certainement, <i>certainly.</i>
La partie, <i>the game.</i>	Cette fois-ci, <i>this time.</i>
Votre jeu, <i>your play.</i>	N'est pas mauvais <i>is not bad.</i>
Je n'en ai qu'un, <i>I have but</i>	Plus que vous, <i>more than you.</i>
<i>one.</i>	
Trop épars, <i>too much dispersed.</i>	J'en prens, <i>I take.</i>
Encore, <i>again.</i>	Deux, <i>two.</i>
Vous le faites, <i>you do it.</i>	Exprès, <i>on purpose.</i>
En vérité, <i>indeed.</i>	Je joue, <i>I play.</i>
Le mieux, <i>the best.</i>	Que je puis, <i>I can.</i>
Je souffle, <i>I puff.</i>	Ce pion, <i>this man.</i>
A quoi cela me sert-il ? <i>what</i>	Deux dames, <i>two kings.</i>
<i>does it avail me ?</i>	
Que moi, <i>than I have.</i>	Plus, <i>more.</i>
Je crois, <i>I believe.</i>	Que, <i>that.</i>
Perdu, <i>lost.</i>	J'en prens, <i>I take.</i>

Trois

Et

Trois, *three.*
 A dame, *to king.*
 Commençons, *let us begin.*
 Finissons, *let us finish.*

Et vais, *and go.*
 Damez, *king.*
 Une autre, *another.*
 Celle-ci, *this.*

D I A L O G U E XXII.

Prenez.

Et moi j'en prendrai
 deux,

Vous pouvez à présent rem-
 placer le pion qui manquoit,
 Le voilà,

Je perdrai certainement la
 partie cette fois-ci,

Votre jeu n'est pas mauvais,

Je n'en ai qu'un plus que vous,

Mes pions sont trop épars,

J'en prens encore deux,

Vous le faites exprès,

Non, en vérité, je joue le
 mieux, que je puis,

Je souffle ce pion,

Vous voyez que vous n'avez
 pas encore perdu,

A quoi cela me sert-il ? vous
 avez deux dames plus que
 moi,

A présent je crois que vous
 avez perdu,

J'en prens trois & vais à dame,

Damez ce pion,

Commençons une autre partie,

Finissons celle-ci,

Je me rends,

TAKE.

And I shall take two.

You may now fill the Place of
 the man that was wanting.
 There it is.

I shall certainly lose the game
 this time.

Your play is not bad.

I have but one more than you.

My men are too much dispersed.

I take again two.

You do it on purpose.

No, indeed, I play the best I
 can.

I buff this man.

You see that you have not yet lost.

What does it avail me ? you
 have two kings more than I
 have.

Now I believe that you have
 lost.

I take three and go to king.

King this man.

Let us begin another game.

Let us finish this.

I give it up.

THE VOCABULARY.

Vous ne prenez pas garde, Assez, *enough.*
you don't mind.

Un peu plus, *a little more.*

Commence, *begins.*

Je prendrai garde, *I'll mind.*

Celui qui gagne, *he who wins,*

Là,

Je

Là, *there.*Ici, *here.*Cette fois-ci, *this time.*Vous réfléchissez, *you reflect.*Jouez donc, *play then.*Il me semble, *methinks.*A dame, *to king.*Encore, *again.*Damez, *king.*Vous n'irez pas, *you shall not go.*I.e, *it.*Avec vous, *with you.*Que moi, *than I.*Vous ne réfléchissez pas, *you don't reflect.*Demande, *requires.*Sur-tout, *particularly.*Quand, *when.*Mon cas, *my case.*Commençons, *let us begin.*Je ne suis pas, *I am not.*Je joue, *I play.*Et moi, *and I.*Vous n'en prendrez pas, *you shall not take.*Long-temps, *a long time.*Voyons, *let us see.*J'irai, *I shall go.*Prenez, *take.*En voilà trois, *there are three.*J'ai perdu, *I have lost.*Je ne pense pas, *I don't think.*Je ne saurois jouer, *I cannot play.*Beaucoup mieux, *a great deal better.*C'est que, *it is because.*Assez, *enough.*Qui, *which.*Beaucoup de réflexion, *much reflection.*On ne fait pas bien, *one does not know well.*Une troisième partie, *a third game.*Capable, *able.*

D I A L O G U E XXIII.

Vous ne prenez pas assez garde, *YOU don't mind enough.*Je prendrai un peu plus garde, *I'll mind a little more.*Je joue là, *I play there.*Et moi ici, *And I here.*Fort bien, *Very well.*Vous n'en prendrez pas deux cette fois-ci, *You shall not take two this time.*Vous réfléchissez long-temps; jouez donc, *You reflect a long time : play then.*J'ai joué, *I have played.*

Je

I did

Je n'y ai pas pris garde,	<i>I did not mind it.</i>
Voyons, il me semble que j'irai à dame—oui—prenez—prenez encore—en voilà trois—damez,	<i>Let us see, methinks I shall go to king—yes—take—take again—there are three—king.</i>
J'ai encore perdu,	<i>I have lost again.</i>
Vous n'irez pas à dame,	<i>You shall not go to king,</i>
Je ne le pense pas,	<i>I don't think it.</i>
Je ne saurois jouer avec vous ; vous jouez beaucoup mieux que moi,	<i>I cannot play with you; you play a great deal better than I.</i>
C'est que vous ne réfléchissez pas assez,	<i>It is because you don't reflect enough.</i>
C'est un jeu qui demande beaucoup de réflexion,	<i>It is a play which requires much reflexion.</i>
Sur-tout quand on ne fait pas bien le jeu, & c'est mon cas,	<i>Particularly when one does not know the play well, and it is my case.</i>
Commençons une troisième partie,	<i>Let us begin a third game.</i>
Non, je ne suis pas capable de jouer avec vous,	<i>No, I am not able to play with you.</i>

THE VOCABULARY.

I L est temps, <i>it is time.</i>	D'aller coucher, <i>to go to bed.</i>
Quelle heure, <i>what o'clock.</i>	Est-il ? <i>is it ?</i>
Croyez-vous ? <i>do you think ?</i>	Qu'il soit, <i>it is.</i>
Il n'est pas loin, <i>it is not far.</i>	De huit heures, <i>from eight o'clock.</i>
Notre maître, <i>our master.</i>	
Bientôt, <i>soon.</i>	Viendra, <i>will come.</i>
Jaſons, <i>let us chatter,</i>	Dans ce cas, <i>in this case.</i>
Avez-vous fait ? <i>have you done ?</i>	Ensemble, <i>together.</i>
J'aurai le temps, <i>I shall have time.</i>	Votre thème, <i>your exercise.</i>
Ne devez-vous pas faire ? <i>are you not to do ?</i>	Demain matin, <i>to-morrow morning.</i>
Mais, <i>but.</i>	Vos calculs d'arithmétique, <i>your cyphering.</i>
Pour faire, <i>to do.</i>	Deux heures, <i>two hours.</i>
Certainement, <i>certainly.</i>	Tout cela, <i>all that.</i>
	Le mieux, <i>the best.</i>

J'aime de faire, *I like to do*, Mon devoir, *my duty*.
 Avant que de jouer, *before I* Une leçon, *a lesson*.
play.

Fort difficile, *very difficult*. A apprendre, *to learn*.
 Fort longue, *very long*. Voici, *here is*.
 Nous allons dire, *we are go-* Les prières, *the prayers*.
ing to say.

Nous allons coucher, *we are* Aujourd'hui, *to day*.
going to bed.
 Avant, *before*. Huit heures, *eight o'clock*.

D I A L O G U E XXIV.

IL est temps d'aller coucher, *It is time to go to bed*.
 Quelle heure est-il ? *What o'clock is it ?*
 Quelle heure croyez-vous *What o'clock do you think it is ?*
 qu'il soit ?

Il n'est pas loin de huit heures, *It is not far from eight o'clock*.
 Notre maître viendra bien tôt, *Our master will soon come*.
 Dans ce cas, jasons ensemble, *In this case, let us chatter toge-*
ther.

Avez-vous fait votre thème ? *Have you done your exercise ?*
 Pas encore, *Not yet*.
 J'aurai le temps demain ma- *I shall have time to-morrow*
 tin, *morning*.

Ne devez vous pas faire vos *Are you not to do your cyphering ?*
 calculs d'arithmétique ?

Oui, mais j'ai deux heures *Yes, but I have two hours to*
 pour faire tout cela. *do all that.*

Et vous, avez-vous fait votre *And you, have you done your*
 thème ? *exercise ?*

Certainement oui, *Certainly yes.*

Vous êtes fort diligent, *You are very diligent.*

C'est le mieux ; j'aime de faire *It is the best ; I like to do my*
 mon devoir avant que de *duty before I play.*
 jouer,

J'ai une leçon fort difficile à *I have a very difficult lesson to*
 apprendre ; elle est fort *learn ; it is very long.*
 longue,

Voici notre maître ; nous al- *Here is our master ; we are go-*
 lons dire les prières, *ing to say the prayers.*

Nous allons coucher aujourd- *We are going to bed to-day be-*
 d'hui avant huit heures, *fore eight o'clock.*

THE

THE VOCABULARY.

D ebout, debout, <i>up, up.</i>	Levez-vous, <i>rise.</i>
Vous êtes tous, <i>you are all.</i>	Bien endormis, <i>much asleep.</i>
Il est encore, <i>it is yet.</i>	Trop matin, <i>too early.</i>
Point du tout, <i>not at all.</i>	Il est sept heures, <i>it is seven o'clock.</i>
Je ne pensois pas, <i>I did not think.</i>	Qu'il fût, <i>that it was.</i>
Si tard, <i>so late.</i>	Je vais me lever, <i>I am getting up.</i>
A l'instant, <i>immediately.</i>	Dépêchez vous, <i>make haste.</i>
De vous habiller, <i>to dress yourself.</i>	Je ne ferai pas, <i>I shall not be.</i>
Long-temps, <i>long.</i>	Vous devriez être, <i>you should be.</i>
A l'école, <i>in the school.</i>	A présent, <i>now.</i>
Vos compagnons, <i>your companions.</i>	Jouent, <i>are playing.</i>
Dans la cour, <i>in the yard.</i>	Plus diligens, <i>more diligent.</i>
Que, <i>than.</i>	Personne, <i>nobody.</i>
Nem'a éveillé, <i>has awakened me.</i>	Je me suis éveillé, <i>I awoke.</i>
A six heures, <i>at six o'clock.</i>	Je me suis rendormi, <i>I fell asleep again.</i>
Tout de suite, <i>immediately.</i>	Je ne fais pas, <i>I don't know.</i>
Comment, <i>how.</i>	Vous pouvez dormir, <i>you can sleep.</i>
Si long temps, <i>so long.</i>	Si, <i>if.</i>
Je ne me lève pas, <i>I don't get up.</i>	Quand, <i>when.</i>
Je m'éveille, <i>I awake.</i>	Je me rendors, <i>I fall asleep again.</i>
Ordinairement, <i>commonly.</i>	Vous allez coucher, <i>you go to bed.</i>
Pourtant, <i>however.</i>	De bonne heure, <i>early.</i>
Cela est vrai, <i>it is true.</i>	Mais, <i>but.</i>
Plus je dors, <i>the more I sleep.</i>	Plus j'aime, <i>the more I like.</i>
Cela n'est pas sain, <i>it is not wholesome.</i>	Il vaut mieux, <i>it is better.</i>
Se lever, <i>to rise.</i>	

DIALOGUE XXV.

- D**Ebout, debout, levez-vous, *UP, up, rise.*
- Vous êtes tous bien endormis, *You are all much asleep.*
- Il est encore trop matin, *It is yet too early.*
- Point du tout, il est sept heures, *Not at all, it is seven o'clock.*
- Je ne pensois pas qu'il fût si tard, *I did not think that it was so late.*
- Je vais me lever à l'instant, *I am getting up immediately.*
- Dépêchez-vous de vous habiller, *Make haste to dress yourself.*
- Je ne ferai pas long-temps à m'habiller, *I shall not be long to dress myself.*
- Vous devriez être à l'école à présent, *You should be in the school now.*
- Vos compagnons jouent dans la cour, *Your companions are playing in the yard.*
- Ils sont plus diligens que vous, *They are more diligent than you.*
- Personne ne m'a éveillé, *Nobody has awaked me.*
- Je me suis éveillé à six heures, & je me suis rendormi tout de suite, *I awoke at six o'clock, and I fell asleep again immediately.*
- Je ne fais pas comment vous pouvez dormir si long-temps, *I don't know how you can sleep so long.*
- Si je ne me lève pas quand je m'éveille, je me rendors ordinairement, *If I don't get up when I awake, I commonly fall asleep again.*
- Vous allez pourtant coucher de bonne heure, *You go however early to bed.*
- Cela est vrai, mais plus je dors, plus j'aime à dormir, *It is true ; but the more I sleep, the more I like to sleep.*
- Cela n'est pas sain ; il vaut mieux se lever de bonne heure, *It is not wholesome ; it is better to rise early.*

THE VOCABULARY.

A Quelle heure, <i>at what</i> o'clock.	Déjeûnez-vous ? <i>do you breakfast ?</i>
Nous déjeûnons, <i>we breakfast.</i>	Ordinairement, <i>commonly.</i>
A neuf heures, <i>at nine o'clock.</i>	Le déjeûner, <i>breakfast.</i>
Est prêt, <i>is ready.</i>	J'y vais, <i>I am going.</i>
A l'instant, <i>immediately.</i>	Souhaitez-vous ? <i>do you chuse ?</i>
Du pain, <i>bread.</i>	Du beurre, <i>butter.</i>
Où, <i>where.</i>	Achetez-vous ? <i>do you buy ?</i>
Si vous souhaitez, <i>if you chuse.</i>	Je vous donnerai, <i>I'll give you.</i>
L'adresse, <i>the direction.</i>	De la boutique, <i>of the shop.</i>
Vous me ferez, <i>you'll do me.</i>	Plaisir, <i>pleasure.</i>
Vous y trouverez, <i>you'll find there.</i>	Aussi, <i>likewise.</i>
Du café, <i>coffee.</i>	Du sucre, <i>sugar.</i>
A un prix raisonnable, <i>at a reasonable price.</i>	Je ne suis pas amateur, <i>I am no lover.</i>
Je préfère, <i>I prefer.</i>	Du chocolat, <i>chocolate.</i>
De fort belle porcelaine, <i>very fine china.</i>	Je l'ai acheté, <i>I bought it.</i>
Combien, <i>how much.</i>	A un encan, <i>at an auction.</i>
De la douzaine, <i>for the dozen.</i>	Avez-vous payé ? <i>did you pay ?</i>
Pour, <i>for.</i>	J'ai donné, <i>I gave.</i>
	Les douze tasses, <i>the twelve cups.</i>
Les soucoupes, <i>the saucers.</i>	Vous les avez eues, <i>you got them.</i>
	A bon marché, <i>cheap.</i>

DIALOGUE XXVI.

A Quelle heure déjeûnez-vous ?	A <i>What o'clock do you breakfast ?</i>
Nous déjeûnons ordinairement à neuf heures,	<i>We commonly breakfast at nine o'clock.</i>
Le déjeûner est prêt,	<i>Breakfast is ready.</i>
Venez déjeûner,	<i>Come to breakfast.</i>
J'y vais à l'instant,	<i>I am going immediately.</i>
Souhaitez-vous du pain & du beurre ?	<i>Do you chuse bread and butter ?</i>
Prenez-en,	<i>Take some.</i>

Votre

I 3

your

Votre thé est excellent; où l'achetez vous ? *Your tea is excellent; where do you buy it?*

Si vous souhaitez, je vous donnerai l'adresse de la boutique, *If you chuse, I'll give you the direction of the shop.*

Vous me ferez plaisir, *You'll do me pleasure.*

Vous y trouverez aussi du café & du sucre à un prix raisonnable, *You'll find there likewise coffee and sugar at a reasonable price.*

Je ne suis pas amateur du café, je préfère du chocolat, *I am no lover of coffee; I prefer chocolate.*

Vous avez de fort belle porcelaine, *You have very fine china.*

Je l'ai acheté à un encan, *I bought it at an auction.*

Combien avez-vous payé de la douzaine ? *How much did you pay for the dozen?*

J'ai donné une guinée pour les douze tasses & les douze soucoupes, *I gave a guinea for the twelve cups and the twelve saucers.*

Vous les avez eues à bon marché, *You got them cheap.*

THE VOCABULARY.

LE dîner, *dinner.*

Il n'est que, *it is but.*

Je dînerai, *I'll dine.*

Prêt, *ready.*

Midi, *twelve o'clock.*

De bon appétit, *with a good appetite.*

Je ne mangeai pas, *I did not eat.*

Hier soir, *yesterday evening.*

Je viens dîner, *I come to dine.*

Avec vous, *with you.*

Vous êtes, *you are.*

Très-bien venu, *very well-come.*

Nous n'avons pas, *we have not.*

Un grand dîner, *a great dinner.*

Il y aura, *there will be.*

Assez, *enough.*

Pour moi, *for me.*

Nous n'avons que, *we have but.*

Notre ordinaire, *our daily fare.*

C'est tout ce que, *that's all what.*

L'on

- L'on peut souhaiter, *one can* Vous aurez, *you'll have.*
wish.
- Du bœuf rôti, *roast beef.* Des épinards, *spinage.*
 Dans ce cas-là, *in this case.* Je ne saurois manquer, *I cannot fail.*
- De satisfaire, *to please.* Mon goût, *my taste.*
 Car, *for.* J'aime, *I like.*
 Si j'avois su, *had I known.* Que, *that.*
 Vous dussiez venir, *you was to come.* J'aurois fait préparer, *I should have ordered to be got ready.*
- Quelque chose de plus, *something more.* De grâce, *pray.*
- Ne vous excusez pas, *don't excuse yourself.* Agissons, *let us act.*
 Sans cérémonies, *without ceremonies.* En amis, *like friends.*
 C'est le mieux, *is is the best.*
- Je hais, *I hate.* Asseyez-vous, *sit down.*
 S'il vous plaît, *if you please.* Auprès du feu, *near the fire.*
 Je vous prie de m'excuser, *I beg you would excuse me.* Je m'assierai, *I'll sit.*
 Vous ferez, *you'll do.* Ici, *here.*
 Comme il vous plaira, *as you please.*

D I A L O G U E XXVII.

- L**E dîner est-il prêt ? *Is the dinner ready ?*
 Il n'est que midi, *It is but twelve o'clock.*
 Je dînerai de bon appétit, *I'll dine with a good appetite.*
 Je ne mangeai pas hier soir, *I did not eat yesterday evening.*
 Je viens dîner avec vous, *I come to dine with you.*
 Vous êtes très-bien venu ; *You are very welcome ; but we*
 mais nous n'avons pas un grand dîner, *have not a great dinner.*
- Il y aura assez pour moi, *There will be enough for me.*
 Nous n'avons que notre ordinaire, *We have but our daily fare.*
- C'est tout ce que l'on peut souhaiter, *That's all what one can wish.*
- Vous aurez du bœuf rôti, & des épinards, *You'll have roast-beef and spinage.*
 Dans ce cas-là, je ne saurois manquer de satisfaire mon goût, car j'aime le bœuf rôti, *In this case, I cannot fail to please my taste, for I like roast-beef.*
 Si *Had*

Si j'avois su que vous dussiez venir, j'aurois fait préparer quelque chose de plus, *Had I known that you was to come, I should have ordered something more to be got ready.*
 De grâce, ne vous excusez pas ; agissons en amis & sans cérémonies. *Pray, don't excuse yourself ; let us act like friends and without ceremonies.*
 C'est le mieux ; je hais les cérémonies. *It is the best ; I hate ceremonies.*
 Asseyez-vous, s'il vous plaît, auprès du feu, *Sit down, if you please, near the fire.*
 Je vous prie de m'excuser, je m'assierai ici, *I beg you would excuse me, I'll sit down here.*
 Vous ferez comme il vous plaira, *You'll do as you please.*

THE VOCABULARY.

V oilà <i>there is.</i>	Du bœuf, <i>beef.</i>
Qui est, <i>which is.</i>	Délicieux, <i>delicious.</i>
Fort tendre, <i>very tender.</i>	Je suis charmé, <i>I am overjoyed.</i>
Qu'il soit, <i>that it is.</i>	A votre goût, <i>to your taste.</i>
Mangez-en donc, <i>eat then of it.</i>	Vous voyez, <i>you see.</i>
Je ne le ménage pas, <i>I don't spare it.</i>	Souhaitez-vous ? <i>do you chuse ?</i>
De boire, <i>to drink.</i>	De la forte bière, <i>strong beer.</i>
Nous en avons, <i>we have some.</i>	Ici, <i>here.</i>
Je préfère, <i>I prefer.</i>	Petite bière, <i>small beer.</i>
Je fais, <i>I know.</i>	Qu'elle est, <i>that it is.</i>
Fort bonne, <i>very good.</i>	J'ai l'honneur, <i>I have the honour.</i>
A votre santé, <i>to your health.</i>	Toute votre famille, <i>all your family.</i>
A celle, <i>to that.</i>	De vos amis, <i>of your friends.</i>
Je rends grâces, <i>I give thanks.</i>	Je remercie, <i>I thank.</i>
Très humblement, <i>most humbly.</i>	Vous me faites, <i>you do me.</i>
Bien obligé, <i>much obliged.</i>	Très-redevable, <i>much indebted.</i>
J'ai fait, <i>I have made.</i>	Un bon repas, <i>a good repast.</i>
Vous badinez, <i>you jest.</i>	Vous n'avez pas mangé, <i>you did not eat.</i>

Beaucoup

Beaucoup, *much.*

Je vous demande pardon, *I ask your pardon.*

C'est votre faute, *it is your fault.*

Suffisamment, *sufficiently.*

La viande, *the meat.*

Assez, *enough.*

Sur la table, *upon the table.*

D I A L O G U E XXVIII.

Voilà du bœuf qui est délicieux & fort tendre, *Here is beef which is delicious and very tender.*

Je suis charmé qu'il soit de votre goût ; mangez-en donc, *I am overjoyed that it is to your taste ; eat then of it.*

Vous voyez que je ne le ménage pas, *You see that I don't spare it.*

Souhaitez-vous de boire de la forte bière ? nous en avons ici, *Do you chuse to drink strong beer ? we have some here.*

Non, je préfère votre petite bière, je sais qu'elle est fort bonne, *No, I prefer your small beer, I know that it is very good.*

J'ai l'honneur de boire à votre santé, *I have the honour to drink to your health.*

A la santé de toute votre famille, & à celle de vos amis, *To the health of all your family, and to that of your friends.*

Je vous rends grâce, *I give you thanks.*

Je vous remercie très-humblement, *I most humbly thank you.*

Vous me faites honneur ; je vous suis bien obligé, *You do me honour ; I am much obliged to you.*

Je vous suis très-redevable, *I am much indebted to you.*

J'ai fait un bon repas, *I have made a good repast.*

Vous badinez : vous n'avez pas mangé beaucoup, *You jest ; you did not eat much.*

Je vous demande pardon, j'ai mangé suffisamment, *I beg your pardon, I have eat sufficiently.*

C'est votre faute, si vous n'avez pas assez mangé, la viande étoit sur la table, *It is your fault, if you have not eat enough, the meat was upon the table.*

THE VOCABULARY.

QUE ferons nous ? *what* Après dîner, *after dinner.*
shall we do?

Allons faire, *let us take.*

J'y consens, *I agree to it.*

Où, *where.*

Si nous allons nous promener,

were we to go and take a
walk.

C'est, *it is.*

La promenade, *the walk.*

Nous y verrons, *we shall see*
there.

A quelle heure, *at what*
o'clock.

Vers, *at about.*

Avez-vous jamais ? *did you*
ever?

Quelquefois, *sometimes.*

A une grand distance, *at a*
great distance.

Il faut aller, *you must go.*

A la Chapelle royale, *to the*
royal Chapel.

Difficile, *difficult.*

Il y a, *there is.*

Une foule de monde, *a croud*
of people.

Aisément, *easily.*

Nous irons, *we'll go.*

Un petit tour de promenade,
a little walk.

Irons nous ? *shall we go?*

Au Parc, *into the Park.*

Qu'en pensez-vous ? *what do*
you think of it?

Une bonne pensée, *a good*
thought.

Fort agréable, *very pleasant.*

Le Roi, *the King.*

Peut-on le voir, *may one see*
him.

Quatre heures, *four o'clock.*

Je l'ai vu, *I saw him.*

Mais, *but.*

Pour le voir, *to see him.*

De plus près, *nearer.*

Un dimanche, *on a Sunday.*

Je pense, *I think.*

Que cela est, *that it is.*

Parce que, *because.*

Ordinairement, *commonly.*

Nous pourrons, *we shall be*
able.

La percer, *go through it.*

Prochain, *next.*

D I A L O U E XXIX.

QUE ferons-nous après *WHAT shall we do after*
dinner?

Ce qu'il vous plaira,

What you please.

Allons faire un petit tour de
 promenade,

Let us take a little walk.

J'y consens ; où irons-nous ?

I agree to it ; where shall we go?

Si

Where

Si nous allions nous promener au Parc, qu'en pensez vous?	<i>Were we to go and take a walk into the Park, what do you think of it?</i>
C'est une bonne pensée, la pro- menade est fort agréable,	<i>It is a good thought, the walk is very pleasant.</i>
Nous y verrons le Roi,	<i>We shall see the King there.</i>
A quelle heure peut-on le voir?	<i>At what o'clock may one see him?</i>
Vers quatre heures,	<i>At about four o'clock.</i>
L'avez-vous jamais vu?	<i>Did you ever see him?</i>
Je l'ai vu quelquefois, mais à une grande distance,	<i>I saw him sometimes, but at a great distance.</i>
Pour le voir de plus près, il faut aller à la Chapelle royale,	<i>To see him nearer, you must go to the royal Chapel.</i>
Je pense que cela est difficile; parce qu'il y a ordinaire- ment une foule monde,	<i>I think that it is difficult; be- cause there is commonly a croud of people.</i>
Nous pourrions aisément la percer,	<i>We shall easily be able to get through it.</i>
Nous irons dimanche pro- chain,	<i>We'll go next Sunday.</i>

THE VOCABULARY.

A LLONS, <i>let us go.</i>	A notre jardin, <i>to our garden.</i>
Avec plaisir, <i>with plea- sure.</i>	Je serai bien aise, <i>I shall be glad.</i>
De le voir, <i>to see it.</i>	Avez-vous? <i>have you?</i>
De belles fleurs, <i>fine flowers.</i>	Tant mieux, <i>so much the better.</i>
Vous me permettrez, <i>you'll give me leave.</i>	D'en cueillir, <i>to gather some.</i>
Pour faire, <i>to make.</i>	Un bouquet, <i>a nosegay.</i>
Vous pourrez cueillir, <i>you may gather.</i>	Celles qui, <i>those that.</i>
Plairont, <i>shall please.</i>	Davantage, <i>more.</i>
Loin, <i>far.</i>	De la ville, <i>from the town.</i>
Il n'y a que, <i>there is but.</i>	Un demi mile, <i>half a mile.</i>
La promenade, <i>the walk.</i>	N'est pas longue, <i>is not long.</i>
Voulez-vous venir? <i>will you come?</i>	Avec nous, <i>with us.</i>

Je

Je n'ai pas, <i>I have not.</i>	Le temps, <i>time.</i>
Qu'avez-vous? <i>what have you?</i>	A faire, <i>to do.</i>
Trois lettres, <i>three letters.</i>	A écrire, <i>to write.</i>
La poste, <i>the post.</i>	Part, <i>goes away.</i>
Ce soir, <i>this evening.</i>	Remettons, <i>let us put off.</i>
A un autre jour, <i>to another day.</i>	Ne sauriez-vous sortir? <i>cannot you go out?</i>
Sans moi, <i>without me.</i>	Nous serions bien-aîsés, <i>we should be glad.</i>
De votre compagnie, <i>of your company.</i>	
Qu'est-ce qui vous empêche? <i>what binds you?</i>	D'aller aujourd'hui, <i>from going to day.</i>
Je vous accompagnerai, <i>I'll accompany you.</i>	Demain, <i>to-morrow.</i>
Puisque, <i>since.</i>	Où, <i>thither,</i>
Venir, <i>to come.</i>	Vous ne voulez pas, <i>you are not willing.</i>
Seuls, <i>alone.</i>	Il faut que nous allions, <i>we must go.</i>
Une agréable promenade, <i>a pleasant walk.</i>	Je vous souhaite, <i>I wish you.</i>

D I A L O G U E X X X .

A LLONS à notre jardin,	L ET us go to our garden.
Avec plaisir, je serai bien aise de le voir,	<i>With pleasure, I shall be glad to see it.</i>
Avez vous de belles fleurs?	<i>Have you fine flowers?</i>
De fort belles,	<i>Very fine ones.</i>
Tant mieux, vous me permettrez d'en cueillir pour faire un bouquet,	<i>So much the better, you'll give me leave to gather some to make a nosegay.</i>
Vous pourrez cueillir celles qui vous plairont davantage,	<i>You may gather those that shall please you more.</i>
Votre jardin est-il loin de la ville?	<i>Is your garden far from town?</i>
Il n'y a qu'un demi mile,	<i>There is but half a mile.</i>
La promenade n'est pas longue,	<i>The walk is not long.</i>
Voulez-vous venir avec nous?	<i>Will you come with us?</i>
Je n'ai pas le temps,	<i>I have not time.</i>
Qu'avez-	<i>What</i>

Qu'avez-vous à faire ?	<i>What have you to do ?</i>
J'ai trois lettres à écrire, & la poste part ce soir,	<i>I have three letters to write and the post goes away this evening.</i>
Remettons la promenade à un autre jour,	<i>Let us put off the walk to another day.</i>
Ne sauriez-vous sortir sans moi ?	<i>Cannot you go out without me ?</i>
Nous serions bien aises de votre compagnie,	<i>We should be glad of your company.</i>
Qu'est-ce qui vous empêche d'aller adjourd'hui au jardin sans moi ?	<i>What hinders you from going to-day to the garden without me ?</i>
Demain je vous y accompagnerai,	<i>To-morrow I'll accompany you thither.</i>
Puisque vous ne voulez pas venir, il faut que nous allions seuls,	<i>Since you are not willing to come, we must go alone.</i>
Je vous souhaite une agréable promenade,	<i>I wish you a pleasant walk.</i>

THE VOCABULARY.

C ertainement, <i>certainly.</i>	Un très-beau jardin, <i>a very fine garden.</i>
Voilà, <i>there is.</i>	Un berceau magnifique, <i>a magnificent bower.</i>
On peut s'y mettre à l'abri, <i>one may shelter one's self.</i>	Du soleil, <i>from the sun.</i>
Comme, <i>as,</i>	Vous voyez, <i>you see.</i>
Toutes sortes de fleurs, <i>all sorts of flowers.</i>	Je le vois, <i>I see it.</i>
Voici, <i>here are.</i>	De fort beaux œillets, <i>very fine pinks.</i>
Choisissez, <i>chuse.</i>	Ceux qui, <i>those which.</i>
Vous plaisent, <i>please you.</i>	Je prens plaisir, <i>I take delight.</i>
A les cultiver, <i>in cultivating them.</i>	Moi-même, <i>myself.</i>
Que, <i>that.</i>	Fleuriste, <i>a florist.</i>
Vous avez dit, <i>you said.</i>	Vous en cueilleriez, <i>you would gather some.</i>

Pour faire, <i>to make.</i>	Un bouquet, <i>a nosegay.</i>
Je me servirai, <i>I'll make use.</i>	De la permission, <i>of the leave.</i>
Que, <i>which.</i>	Vous me donnez, <i>you give me.</i>
Ne craignez pas, <i>don't fear.</i>	D'en abuser, <i>to abuse it.</i>
Vous n'avez pas vu, <i>you have not seen.</i>	Ajoutez-le, <i>add it.</i>
Très obligé, <i>much obliged.</i>	Faites-moi, <i>do me.</i>
Le plaisir, <i>the pleasure.</i>	D'accepter, <i>to accept.</i>
Celui-ci, <i>this.</i>	Pour, <i>for.</i>
Votre sœur, <i>your sister.</i>	Il a, <i>it has,</i>
Une odeur charmante, <i>a charming smell.</i>	Je ne manquerai pas, <i>I shall not fail.</i>
De le lui donner, <i>to give it to her.</i>	

D I A L O G U E XXXI.

V OUS avez certainement un très-beau jardin,	Y OU have certainly a very fine garden.
Voilà un berceau magnifique; on peut s'y mettre à l'abri du soleil,	There is a magnificent bower; one may shelter one's self in it from the sun.
Nous avons, comme vous voyez, toutes sortes de fleurs,	We have, as you see, all sorts of flowers.
Je le vois, voici de fort beaux œillets,	I see it, here are very fine pinks.
Choisissez ceux qui vous plaisent,	Chuse those which please you.
Je prens plaisir à les cultiver moi-même,	I take a delight in cultivating them myself.
Je vois que vous êtes fleuriste,	I see that you are a florist.
Vous avez dit que vous en cueilleriez pour faire un bouquet,	You said that you would gather some to make a nosegay.
Je me servirai de la permission que vous me donnez,	I'll make use of the leave which you give me.
Ne craignez pas d'en abuser,	Don't fear to abuse it.
Voici un bel œillet que vous n'avez pas vu; ajoutez-le à votre bouquet,	Here is a fine pink, which you have not seen; add it to your nosegay.
Je vous suis très-obligé,	I am much obliged to you.
Faites-	Do

Faites-moi le plaisir d'accepter *Do me the pleasure to accept*
celui-ci pour votre sœur, *this for your sister.*
Il a une odeur charmante, *It has a charming smell.*
Je ne manquerai pas de le lui *I shall not fail to give it to her.*
donner,
Vous m'obligerez, *You'll oblige me.*

THE VOCABULARY.

A Llez-vous ? *do you go ?* Ce soir, *this evening.*
A la comédie, *to the play.* J'ai envie, *I have a mind.*
D'y aller, *to go thither.* Quelle comédie, *what play.*
Doit-on représenter, *is to be* C'est, *it is.*
acted.
Une nouvelle pièce, *a new* Le titre, *the title.*
piece.
L'Amant Capricieux, *the Ca-* Je ne doute pas, *I doubt not.*
pricious Lover. Que M. A. ne joue, *that Mr*
Un des principaux rôles, *one* *A will act.*
of the principal parts. N'avez-vous pas lu ? *have*
Le billet, *the bill.* *you not read ?*
Cette, *this.* Qui est l'auteur ? *who is the*
J'ai ouï dire, *I heard.* *author ?*
A écrite, *he written.* Il est inconnu, *he is unknown.*
De se faire connoître, *to make* La première, *the first.*
himself known Il ne manquera pas, *he will*
not fail.
Si, *if.*
La plupart, *the most part.* Réussit, *succeeds.*
Parce que, *because.* Sont fiffées, *are kissed.*
De plaire, *to please.* Il est difficile, *it is difficult.*
Du public, *of the public.* Au goût, *the taste.*
Ce n'est pas, *it is not.* Souvent, *often.*
Presque toujours, *most al-* Mais, *but.*
ways Caprice, *whim.*
Ou, *or.* Prévention, *prepossession.*

DIALOGUE XXXII.

A Llez-vous ce soir à la *D* *o you go this evening to*
comédie ? *the play ?*
J'ai *K 2* *I have*

J'ai envie d'y aller,	<i>I have a mind to go thither.</i>
Quelle comédie doit-on représenter ?	<i>What play is to be acted ?</i>
C'est une nouvelle pièce, le titre est, l'Amant Capricieux,	<i>It is a new piece, the title is the Capricious Lover.</i>
Je ne doute pas que M. A. ne joue un des principaux rôles,	<i>I doubt not that Mr. A. will act one of the principal parts.</i>
N'avez-vous pas lu le billet ?	<i>Have you not read the bill ?</i>
Il joue l'Amant Capricieux,	<i>He acts the Capricious Lover.</i>
Qui est l'auteur de cette pièce ?	<i>Who is the author of this piece ?</i>
Il est inconnu,	<i>He is unknown.</i>
J'ai eu dire que c'est la première comédie que l'auteur a écrite,	<i>I heard that it is the first play which the author has written.</i>
Il ne manquera pas de se faire connoître, si sa pièce réussit,	<i>He will not fail to make himself known, if his piece takes.</i>
La plupart des nouvelles pièces sont sifflées,	<i>Most part of the new pieces are hissed.</i>
Parce qu'il est difficile de plaire au goût du public,	<i>Because it is difficult to please the taste of the public.</i>
Souvent ce n'est pas goût ; mais c'est presque toujours caprice ou prévention,	<i>Often it is not taste ; but it is almost always whim or prepossession.</i>

THE VOCABULARY.

S oupons, <i>let us sup.</i>	De bonne heure, <i>early.</i>
Nous irons, <i>we shall go.</i>	De tout mon cœur, <i>with all my heart.</i>
Nous y entendrons, <i>we shall hear there.</i>	Une charmante musique, <i>a charming music.</i>
Je me soucie fort peu, <i>I very little care for.</i>	Du souper, <i>supper.</i>
Le dîner, <i>dinner.</i>	Mon meilleur repas, <i>my best meal.</i>
Je pense, <i>I think.</i>	Qu'il est, <i>that it is.</i>
Plus sain, <i>wholesomer.</i>	De manger beaucoup, <i>to eat much.</i>
Peu, <i>little.</i>	Une petite promenade, <i>a little walk.</i>
	Après

Après, <i>after.</i>	Aide à la digestion, <i>helps digestion.</i>
En France, <i>in France.</i>	On soupe, <i>people sup.</i>
Fort tard, <i>very late,</i>	Vous mangez, <i>you eat.</i>
Fort peu, <i>very little.</i>	Un mauvais estomac, <i>a bad stomach.</i>
Il faut que je, <i>I must.</i>	Me ménage, <i>spare myself.</i>
Je suis sujet, <i>I am subject.</i>	A des indigestions, <i>to indigestions.</i>
Une aile, <i>a wing.</i>	Ou une cuisse, <i>or a leg.</i>
De poulet, <i>of a chicken.</i>	Ne sauroit, <i>cannot.</i>
Vous faire de mal, <i>hurt you.</i>	Je pourrais boire, <i>I could drink.</i>
A présent, <i>now.</i>	Un verre de vin, <i>a glass of wine.</i>
Souhaitez-vous ? <i>do you chuse ?</i>	Du blanc, <i>white.</i>
Ou du rouge, <i>or red.</i>	Que pensez-vous ? <i>what do you think ?</i>
De ce vin, <i>of this wine.</i>	Vous goûterez, <i>you'll taste.</i>
Tout-à-l'heure, <i>by-and-by.</i>	Du Bourgogne, <i>Burgundy.</i>
J'en ai, <i>I have.</i>	Quelques bouteilles, <i>some bottles.</i>
Selon moi, <i>according to me.</i>	Le meilleur, <i>the best.</i>
Que l'on puisse boire, <i>that one can drink.</i>	Allons, <i>come.</i>
Léevons-nous, <i>let us rise.</i>	Mesdames & Messieurs, <i>Ladies and Gentlemen.</i>
De table, <i>from table.</i>	Il est temps, <i>it is time.</i>
De partir, <i>to set out.</i>	

DIALOGUE XXXIII.

S oupons de bonne heure, nous irons à Vauxhall,	L ET us sup early, we'll go to Vauxhall.
De tout mon cœur, nous y entendrons une charmante musique,	With all my heart, we shall hear there charming music.
Je me soucie fort peu du souper ; le dîner est mon meilleur repas,	I very little care for supper ; dinner is my best meal.
Je pense qu'il est plus sain de manger beaucoup à dîner & peu à souper,	I think that is wholesomer to eat much at dinner and little at supper.
	K. 3 A little

Une petite promenade après le repas aide à la digestion, *A little walk after meal helps the digestion,*
 En France on soupe fort tard, *In France people sup very late.*
 Vous mangez fort peu, *You eat very little.*
 J'ai un mauvais estomac, *I have a bad stomach.*
 Il faut que je me ménage, *I must spare myself.*
 Je suis sujet à des indigestions, *I am subject to indigestions.*
 Une aile ou une cuisse de poulet ne sauroit vous faire de mal, *A wing or a leg of a chicken cannot hurt you.*
 Je pourrais boire à présent un verre de vin. *Now I could drink a glass of wine.*
 Souhaitez-vous du vin blanc ou du rouge. *Do you chuse red or white wine?*
 Que pensez-vous de ce vin ? *What do you think of this wine?*
 Vous goûterez tout a-l'heure du Bourgogne, j'en ai quelques bouteilles. *You'll taste by-and-by Burgundy ; I have some bottles.*
 C'est, selon moi, le meilleur vin que l'on puisse boire, *It is, according to me, the best wine that one can drink.*
 Allons, Mesdames & Messieurs, levons-nous de table ; il est temps de partir, *Come, Ladies and Gentlemen, let us rise from table ; it is time to set out.*

THE VOCABULARY.

Comme, *as.*

D'aller, *to go.*

Comment, *how.*

Voulez-vous ? *will you ?*

Jé n'aime pas, *I don't like.*

La Thamise, *the Thames.*

Un fiacre, *a hackney-coach.*

Cela m'est indifférent, *it is indifferent to me.*

Rien n'est, *nothing is.*

Résolu, *resolved.*

Il faut savoir, *we must know.*

Nous irons, *we shall go.*

Y, *thither.*

Par eau, *by water.*

De traverser, *to cross.*

Louons plutôt, *let us rather hire.*

Comme il vous plaira, *as you please.*

Que pensez-vous ? *what do you think ?*

Plus magnifique, *more magnificent.*

Un

Un paradis terrestre, *a terrestrial trial paradise.* Ce grand nombre de lampes, *that great number of lamps.*
 Qui l'éclairent, *that lighten it.* Font, *make.*
 Le plus bel effet du monde, *as fine a shew as can be.* Comment l'agréez-vous ? *how do you like it ?*
 La voix, *voice.* Naturelle, *natural.*
 Douce, *sweet.* Harmonieuse, *harmonious.*
 Il n'y a rien, *there is nothing.* Affecté, *affected.*
 On peut dire, *one can say.* Avec justice, *with justice.*
 Une des meilleures chanteuses, *one of the best singers.* Je ne m'ennuyerois jamais, *I should never grow tired.*
 De l'entendre, *with hearing her.* Ni moi, *nor I.*
 Mais, *but.* Il commence, *it begins.*
 A se faire tard, *to grow late.* Il y a loin, *it is far.*
 D'ici, *from hence.* Chez nous, *to our house.*

D I A L O G U E XXXIV.

Comme nous avons résolu d'aller à Vauxhall, il faut savoir comment nous irons, *As we have resolved to go to Vauxhall, we must know how we shall go thither.*
 Voulez-vous y aller par eau ? *Will you go thither by water ?*
 Je n'aime pas de traverser la Tamise, *I don't like to cross the Thames.*
 Louons plutôt un fiacre, *Let us rather hire a hackney-coach.*
 Comme il vous plaira, cela m'est indifférent, *As you please, it is indifferent to me.*
 Que pensez-vous de Vauxhall ? *What do you think of Vauxhall ?*
 Rien n'est plus magnifique, c'est un paradis terrestre, *Nothing is more magnificent, it is a terrestrial paradise.*
 Ce grand nombre de lampes qui l'éclairent, font le plus bel effet du monde, *That great number of lamps that lighten it, make as fine a shew as can be.*
 Et la musique comment l'agréez-vous ? *And the music how do you like it ?*
 Madame A. a la voix douce, naturelle & harmonieuse, *Mrs. A. has a sweet, natural, and harmonious voice.*
 Il n'y a rien d'affecté, *There is nothing affected.*

On

One

On peut dire avec justice que *One can say with justice, that*
 c'est une des meilleures *she is one of the best singers in*
 chanteuses d'Angleterre. *England.*
 Je ne m'ennuyerois jamais de *I should never grow tired with*
 l'entendre, *hearing her.*
 Ni moi, mais il commence à *Nor I, but it begins to grow*
 se faire tard, & il y a loin *late, and it is far from hence*
 d'ici chez nous, *to our house.*

THE VOCABULARY.

IL est bientôt, *it is soon.* Temps, *time.*
 D'aller, *to go.* A l'église, *to churches.*
 Qui est-ce qui, *who.* Prêche, *preaches.*
 Aujourd'hui, *to-day.* C'est, *it is.*
 Dont vous ferez, *with whom* Content, *contented.*
you'll be. A-t-il le talent ? *has he the*
talent ?
 Avec éloquence, *with eloquence.* Ses sermons, *his sermons.*
 Ne m'ennuyent jamais, *never* Il dit toujours, *he always says.*
tire me. De bonnes choses, *good things.*
 De les dire bien, *to say them*
well. C'est assurément, *he is indeed.*
 Un homme de mérite, *a man*
of merit. Je n'aime pas, *I don't like.*
 Sur-tout, *particularly.* En été, *in the summer.*
 Vous ne trouverez pas, *you* Les siens, *his.*
will not find. Trop longs, *too long.*
 Je suis sujet, *I am subject.* A m'endormir, *to fall asleep.*
 Je vous conseillerois, *I would* D'être attentif, *to be atten-*
advise you. *tive.*
 Cela, *that.* Ne m'empêcheroit pas, *would*
not hinder me.
 Vous n'avez pas, *you have not.* Beaucoup de dévotion, *much*
devotion.
 Ce n'est pas, *it is not.* Faute de, *for want of.*
 Je vous assure, *I assure you.* Donc, *then.*
 Naturellement, *naturally.* Dormeur, *a sleeper.*
 Il y a une demi-heure que, *it* On a cessé, *they have ceased.*
is half an hour since. De sonner la cloche, *to ring*
the bell. Eh

Eh bien, *well.*
Pour entendre, *to hear.*

Allons-y, *let us go thither.*
Votre prédicateur favori, *your favourite preacher.*

D I A L O G U E XXXV.

IL est bientôt temps d'aller *It is soon time to go to church.*
à l'église,
Qui est-ce qui prêche au- *Who preaches to-day ?*
jourd'hui ?
C'est M. A. dont vous serez *It is Mr. A. with whom you*
content, *will be contented.*
A-t-il le talent de prêcher *Has he the talent to preach with*
avec éloquence ? *eloquence ?*
Ses sermons ne m'ennuyent *His sermons never tire me.*
jamais,
Il dit toujours de bonnes *He always says good things, and*
choses, & il a le talent de *he has the talent to say them*
les dire bien, *well.*
C'est assurément un homme de *He is indeed a man of merit.*
mérite,
Je n'aime pas les longs ser- *I don't like long sermons, par-*
mons sur tout en été, *ticularly in the summer.*
Vous ne trouverez pas les *You will not find his too long.*
siens trop longs,
Je suis sujet à m'endormir, *I am subject to fall asleep.*
Je vous conseillerois d'être at- *I would advise you to be atten-*
tentif, *tive.*
Cela ne m'empêcheroit pas, *That would not hinder me.*
Vous n'avez pas beaucoup de *You have not much devotion.*
dévotion,
Ce n'est pas faute de dévotion, *It is not for want of devotion.*
je vous assure, *I assure you.*
Vous êtes donc naturellement *You are then naturally a sleeper.*
dormeur,
Il est temps d'aller à l'église ; *It is time to go to church ; it is*
il y a une demi-heure qu'on *half an hour since they have*
a cessé de sonner la cloche, *ceased to ring the bell.*
Eh bien ! allons-y pour en- *Well ! let us go thither to hear*
tendre votre prédicateur *your favourite preacher.*
favori,

THE VOCABULARY.

J E suis charmé, <i>I am over-joyed.</i>	De vous rencontrer, <i>to meet you.</i>
Comment, <i>how.</i>	Vous portez-vous ? <i>do you do ?</i>
A votre service, <i>at your service.</i>	Comment vous va ? <i>how do you do ?</i>
Le mieux du monde, <i>as well as can be.</i>	Depuis, <i>since.</i>
Je demeure, <i>I live.</i>	A la campagne, <i>in the country.</i>
Y a-t-il long temps ? <i>is it long since ?</i>	Vous n'avez pas vu, <i>you have not seen.</i>
Votre cousine, <i>your cousin.</i>	Je la vis, <i>I saw her.</i>
La semaine passée, <i>last week.</i>	Se portoit-elle ? <i>did she do ?</i>
Passablement, <i>tolerably.</i>	Bien, <i>well.</i>
L'attendez-vous ? <i>do you expect her ?</i>	Ce mois-ci, <i>this month.</i>
Elle a écrit, <i>she wrote.</i>	Qu'elle viendrait, <i>that she would come.</i>
Jeudi prochain, <i>next Thursday.</i>	Je serai bien aise, <i>I shall be very glad.</i>
De la voir, <i>to see her.</i>	Elle ne sera pas moins, <i>she will be no less.</i>
De vous voir, <i>to see you.</i>	Aussi, <i>likewise.</i>
C'est une demoiselle, <i>it is a lady.</i>	Qui a, <i>who has.</i>
Beaucoup de mérite, <i>a great deal of merit.</i>	Quoiqu'elle soit jeune, <i>though she be young.</i>
D'esprit, <i>of wit.</i>	Son frère, <i>her brother.</i>
Fait-il des progrès ? <i>does he improve ?</i>	Dans le François, <i>in the French tongue.</i>
Il apprend, <i>he learns.</i>	Passablement bien, <i>tolerably well.</i>
Quel âge ? <i>how old ?</i>	Peut-il avoir ? <i>may he be ?</i>
Il n'a pas encore, <i>he is not yet.</i>	Douze ans, <i>twelve years old.</i>
Bien jeune, <i>very young.</i>	Que peut on attendre ? <i>what can be expected ?</i>
D'un garçon, <i>of a boy.</i>	Il ne manque pas, <i>he does not want.</i>
De son âge, <i>of his age.</i>	Mais il aime, <i>but he likes.</i>
Esprit, <i>wit.</i>	Un

Un peu trop, *a little too much*. Le jeu, *play*.
 C'est le défaut, *it is the defect*. De presque, *of almost*.
 Tous les jeunes gens, *all young people*.

D I A L O G U E XXXVI.

JE suis charmé de vous rencontrer, comment vous portez-vous ? *I Am overjoyed to meet you, how do you do ?*

A votre service, & vous, comment vous va ? *At your service, and you, how do you do ?*

Le mieux du monde, depuis que je demeure à la campagne, *As well as can be, since I live in the country.*

Ya-t-il long temps que vous n'avez-vu votre cousine ? *Is it long since you have seen your cousin ?*

Je la vis la semaine passée, *I saw her last week.*

Comment se portoit-elle ? *How did she do ?*

Passablement bien, *Tolerably well.*

L'attendez-vous ce mois-ci ? *Do you expect her this month ?*

Elle a écrit qu'elle viendrait Jeudi prochain, *She wrote that she would come next Thursday.*

Je serai bien aise la voir, *I shall be glad to see her.*

Elle ne fera pas moins bien aise de vous voir aussi, *She will be no less glad to see you likewise.*

C'est une demoiselle qui a beaucoup de mérite, *It is a lady who has a great deal of merit.*

Quoiqu'elle soit jeune, elle a beaucoup d'esprit, *Though she be young, she has a great deal of wit.*

Et son frère, fait-il des progrès dans le François ? *And her brother, does he improve in the French tongue ?*

Il apprend passablement bien, *He learns tolerably well.*

Quel âge peut-il avoir ? *How old may he be ?*

Il n'a pas encore douze ans, *He is not yet twelve years old.*

Il est bien jeune, que peut-on attendre d'un garçon de son âge ? *He is very young, what can be expected of a boy of his age ?*

Il ne manque pas d'esprit, mais il aime un peu trop le jeu, *He does not want wit, but he likes a little too much play.*

C'est le défaut de presque tous les jeunes gens, *It is the defect of almost all young people.*

THE

THE VOCABULARY.

J AI vu, <i>I have seen.</i>	Aujourd'hui, <i>to-day.</i>
De fort belles cerises, <i>very fine cherries.</i>	Auprès de la Bourse, <i>near the Royal Exchange.</i>
Combien ? <i>how much ?</i>	En vend-on la livre ? <i>do they sell a pound ?</i>
J'ai entendu, <i>I have heard.</i>	
Qu'on demandoit, <i>that they asked.</i>	Quatre sous, <i>a groat.</i>
Ce n'est pas cher, <i>it is not dear.</i>	Si, <i>if.</i>
Elles sont belles, <i>they are fine.</i>	Non seulement, <i>not only.</i>
Mais, <i>but.</i>	En, <i>some.</i>
Avez-vous goûté ? <i>did you taste ?</i>	Mon frère, <i>my brother.</i>
Acheta, <i>bought.</i>	Hier, <i>yesterday.</i>
J'aime, <i>I like.</i>	Beaucoup mieux, <i>a great deal better.</i>
Les fraises, <i>strawberries.</i>	Il faut avouer, <i>it must be confessed.</i>
Que c'est, <i>that it is.</i>	Un fruit délicieux, <i>a delicious fruit.</i>
Tout le monde, <i>every body.</i>	Les aime, <i>likes them.</i>
C'est dommage, <i>it is a pity.</i>	Qu'elles ne durent pas, <i>that they don't last.</i>
Assez-long-temps, <i>long enough.</i>	Avec du sucre, <i>with sugar.</i>
Du lait, <i>milk.</i>	Et moi, <i>and I.</i>
De l'eau, <i>water.</i>	Du vin, <i>wine.</i>
N'aimez vous pas ? <i>don't you like ?</i>	Les poires, <i>pears.</i>
Les pommes, <i>apples.</i>	Quand elles sont, <i>when they are.</i>
Bien mûres, <i>very ripe.</i>	Très-malsaines, <i>very unwholesome.</i>
La plupart, <i>the most part.</i>	Des jeunes gens, <i>of young people.</i>
Fruit vert, <i>unripe fruit.</i>	C'est que, <i>it is because.</i>
Ils ne savent pas, <i>they don't know.</i>	Ce qui, <i>what.</i>
Leur, <i>to them.</i>	Est nuisible, <i>is hurtful.</i>

DIALOGUE

D I A L O G U E XXXVII.

- J'AI vu aujourd'hui de fort belles cerises auprès de la Bourse, *I Have seen to-day very fine cherries near the Royal Exchange.*
- Combien en vend-on la livre ? *How much do they sell a pound?*
- J'ai entendu qu'on demandoit quatre sous, *I have heard that they asked a great.*
- Ce n'est pas cher, si elles sont belles, *It is not dear, if they are fine.*
- Non seulement elles sont belles, mais elles sont excellentes, *They are not only fine, but they are excellent.*
- En avez-vous goûté ? *Did you taste some ?*
- Mon frère en acheta hier une livre, *My brother bought yesterday a pound.*
- J'aime beaucoup mieux les fraises, *I like strawberries a great deal better.*
- Il faut avouer que c'est un fruit délicieux, *It must be confessed that it is a delicious fruit.*
- Tout le monde les aime, *Every body likes them.*
- C'est dommage qu'elles ne durent pas assez long-temps, *It is a pity they don't last long enough.*
- Je les aime beaucoup avec du sucre & du lait, *I like them a great deal with sugar and milk.*
- Et moi avec de l'eau & du vin, *And I with water and wine.*
- N'aimez-vous pas les poires & les pommes ? *Don't you like pears and apples ?*
- Je les aime, quand elles sont bien mûres, *I like them when they are very ripe.*
- Elles sont très-malsaines, quand elles ne le sont pas, *They are very unwholesome, when they are not.*
- La plupart des jeunes gens aiment le fruit vert, *The most part of young people like unripe fruit.*
- C'est qu'ils ne savent pas ce qui leur est nuisible, *It is because they don't know what is hurtful to them.*

THE VOCABULARY.

QUEL temps fait-il ? *how* Aujourd'hui, *to-day.*
is the weather ? Il fait, *it is.*

L

Fort

Fort beau temps, *very fine* Mauvais temps, *bad weather.*
weather.

La chaleur, *the heat.*

Chaleur étouffante, *sultry hot.* Il y a, *there is.*

Un brouillard, *a mist.*

Quand, *when.*

Il le dissipera, *it will scatter it.* Le soleil, *the sun.*

L'arc-en-ciel, *the rainbow.*

Que, *that.*

Pas toujours, *not always.*

Il pleut, *it rains.*

Plusieurs jours, *many days.*

Sombre, *cloudy.*

Mais, *but.*

A s'éclaircir, *to clear up.*

Il a plu, *it has rained.*

Se remettre au beau, *to be fair* On s'apperçoit, *one perceives.*
again.

Est changé, *is changed.*

Il continuera, *it will hold.*

Je le souhaite, *I wish it.*

Variable, *variable.*

Nous aurons, *we'll have.*

Ce soir, *this evening.*

Toute la journée, *all the day.*

Fort incommode, *very incom-*
modious.

Il y a, *there is.*

Épais, *thick.*

Le soleil, *the sun.*

Je vois, *I see.*

On dit, *they say.*

C'est signe, *it is a sign.*

Parce que, *because.*

Quelquefois, *sometimes.*

Après, *after.*

Ce matin, *this morning.*

Il commence, *it begins.*

Vent, *wind.*

Beaucoup, *a great deal.*

On s'apperçoit, *one perceives.*

Il y apparence, *it is likely.*

Du même côté, *on the same*
side.

Inconstant, *inconstant.*

Dans ce pays, *in this country.*

Un orage, *a storm.*

Il a fait fort chaud, *it was*
very hot.

D I A L O G U E XXXVIII.

QUEL temps fait-il au-
jourd'hui ?

Il fait fort beau temps,

Il fait fort mauvais temps,

La chaleur est fort incom-
mode,

Il fait une chaleur étouffante, *It is sultry hot.*

Il y a un brouillard fort épais, *There is a very thick mist.*

Quand le soleil paroîtra, il le *When the sun appears, it will*
dissipera, *scatter it.*

Je vois l'arc-en-ciel, *I see the rainbow.*

On

They

On dit que c'est signe de beau temps,	<i>They say that it is a sign of fine weather.</i>
Pas toujours, parce qu'il pleut quelquefois plusieurs jours après,	<i>Not always, because it sometimes rains many days after.</i>
Le temps étoit fort sombre ce matin, mais il commence à s'éclaircir,	<i>The weather was very cloudy this morning, but it begins to clear up.</i>
Il fait un grand vent,	<i>The wind blows hard.</i>
Il a plu beaucoup ce matin, mais le temps commence à se remettre au beau,	<i>It has rained a great deal this morning, but the weather begins to be fair again.</i>
On s'apperçoit que le vent est changé,	<i>One perceives that the wind is changed.</i>
Il y a apparence qu'il continuera du même côté,	<i>It is likely, that it will hold on the same side.</i>
Je le souhaite, mais le temps est inconstant & variable dans ce pays,	<i>I wish it, but the weather is inconstant and variable in this country.</i>
Nous aurons un orage ce soir, il a fait fort chaud toute la journée,	<i>We shall have a storm this evening, it was very hot all the day.</i>

THE VOCABULARY.

N OUS eûmes, <i>we had.</i>	Hier soir, <i>yesterday evening.</i>
Un grand orage, <i>a great storm.</i>	Où, <i>where.</i>
Etiez-vous ? <i>was you ?</i>	Pendant, <i>during.</i>
Le tonnerre, <i>the thunder.</i>	J'étois prêt, <i>I was ready.</i>
A sortir, <i>to go out.</i>	Quand, <i>when.</i>
Il commença, <i>it began.</i>	A tonner, <i>to thunder.</i>
Vous fûtes donc, <i>you was then.</i>	Obligé, <i>obliged.</i>
De rester au logis, <i>to stay at home.</i>	Il ne fut pas, <i>it was not.</i>
On ne voyoit que, <i>one saw but.</i>	La lueur des éclairs, <i>the flashes of lightening.</i>
Avez-vous entendu dire ? <i>did you hear ?</i>	A causé, <i>has done.</i>
	Quelque dommage, <i>some damage.</i>
La foudre, <i>the thunderbolt.</i>	Est tombée, <i>is fallen.</i>

Sur, upon.
De l'église, *of the church.*
Personne, *any body.*

Encore, yet.

Ne manqueront pas, *will not fail.*

C'est it is.

Fort rare, *very seldom.*

Quelqu'un, *somebody.*

Il a grêlé, *it is hailed.*

Aussi, *likewise.*

La grêle, *the hail.*

Aux fruits, *to the fruits.*

Le clocher, *the steeple.*

N'a-t-elle tué, *has it not killed.*

On le ne fait pas, *it is not known.*

Les papiers de nouvelles, *the news-papers.*

D'en donner un détail, *to give an account of it.*

Quand, *but.*

N'est pas tué, *is not killed.*

Beaucoup, *a great deal.*

Je crains que, *I am afraid lest.*

N'ait fait du tort, *has done some damage.*

De la terre, *of the earth.*

DIALOGUE XXXIX.

NOUS eûmes hier un *WE had yesterday a great*
grand orage, *storm.*

Où étiez-vous pendant le tonnerre ? *Where was you during the thunder ?*

J'étois prêt à sortir quand il commença à tonner, *I was ready to go out when it began to thunder.*

Vous fûtes donc obligé de rester au logis, *You was then obliged to stay at home.*

Il ne fut pas possible de sortir, on ne voyoit que la lueur des éclairs, *It was not possible to go out, one saw but the flashes of lightning.*

Avez-vous entendu dire que le tonnerre a causé quelque dommage ? *Did you hear that the thunder has done some damage ?*

La foudre est tombée sur le clocher de l'église, *The thunderbolt is fallen upon the steeple of the church.*

N'a-t-elle tué personne ? *Has it not killed any body ?*

On ne le fait pas encore, *It is not known yet.*

Les papiers de nouvelles ne manqueront pas d'en donner un détail, *The news-papers will not fail to give an account of it.*

C'est fort rare quand quelqu'un n'est pas tué, *It is seldom but somebody is killed.*

Il a beaucoup grêlé aussi, *It has likewise hailed a great deal.*
 Je crains que la grêle n'ait fait du tort aux fruits de la terre, *I am afraid lest the hail has done some damage to the fruits of the earth.*

THE VOCABULARY.

IL a neigé, *it has snowed.* Beaucoup, *a great deal.*
 La nuit passée, *last night.* La neige, *the snow.*
 A adouci, *has rendered mild.* Le temps, *the weather.*
 Car, *for.* Il fesoit fort froid, *it was very cold.*
 Aussi froid, *as cold.* A présent, *now.*
 Qu'il a fait, *as it was.* Au commencement, *at the beginning.*
 De la semaine, *of the week.* Je puis, *I can.*
 Vous assurer, *assure you.* Que, *that.*
 Je ne m'en apperçois pas, *I don't perceive it.* Si, *if.*
 Le soleil, *the sun.*
 Continue, *continues.* De luire, *to shine.*
 Sera fondue, *will be melted away.* Ce soir, *this evening.*
 Je ne crois pas, *I don't think.* Toute la journée, *all the day.*
 Il ne paroît que, *it appears but.* Quelquefois, *sometimes.*
 Dans cette saison, *in this season.* Une demi-heure, *half an hour.*
 Nous aurons, *we'll have.* Demain, *to-morrow.*
 Une forte gelée, *a hard frost.* Il gèle, *it freezes.*
 Actuellement, *now.* Bien fort, *very hard.*
 Je pense, *I think.* Il fait froid, *it is cold.*
 Extrêmement, *extremely.* Nous ne devons pas, *we must not.*
 Nous en étonner, *be surprised at it.* Dans le cœur, *in the middle.*
 De l'hiver, *of the winter.* Il y a apparence, *it is likely.*
 Qu'il fera rude, *that it will be sharp.* Cette année, *this year.*
 Voyez, *see.* Comme, *how.*
 A gros flocons, *in great flakes.* Il fait un vent, *the wind blows.*
 Bien froid, *very cold.* Cet après-midi, *this afternoon.*

D I A L O G U E XL.

- I**L a beaucoup neigé la nuit passée, *It has snowed a great deal last night.*
 La neige a adouci le temps, car il fesoit fort froid, *The snow has rendered the weather mild, for it was very cold.*
- Il fait aussi froid à présent, qu'il a fait au commencement de la semaine, *It is as cold now, as it was in the beginning of the week.*
- Je puis vous assurer que je ne m'en apperçois pas, *I can assure you that I don't perceive it.*
- Si le soleil continue de luire, la neige sera fondue ce soir, *If the sun continues to shine, the snow will be melted away this evening.*
- Je ne crois pas que le soleil luise toute la journée, *I don't think that the sun will shine all the day.*
- Il ne paroît quelquefois dans cette saison qu'une demi-heure, *It sometimes appears in this season but half an hour.*
- Nous aurons demain une forte gelée, *We shall have to-morrow a hard frost.*
- Il gèle actuellement bien fort, *It freezes now very hard.*
- Je pense qu'il fait extrêmement froid, *I think that it is extremely cold.*
- Nous ne devons pas nous en étonner, nous sommes dans le cœur de l'hiver, *We must not be surprised at it, we are in the middle of the winter.*
- Il y a apparence qu'il fera rude cette année, *It is likely that it will be sharp this year,*
- Voyez comme il neige à gros flocons, *See how it snows in great flakes.*
- Il fait un vent bien froid cet après-midi. *The wind blows very cold this afternoon.*

THE VOCABULARY.

Nous ne pourrons pas, *we shall not be able.* Sortir, *to go out.*
 Aujourd'hui, *to-day.*
 Car,

Car, <i>for.</i>	Il pleut, <i>it rains.</i>
Bien fort, <i>very fast.</i>	Croyez-vous ? <i>do you think ?</i>
Qu'il pleuve, <i>that it will rain.</i>	Toute la journée, <i>all the day.</i>
Il n'y a pas d'apparence, <i>it is not likely.</i>	Que la pluie cesse, <i>that it will cease raining.</i>
Il a commencé, <i>it began.</i>	A six heures, <i>at six o'clock.</i>
Du matin, <i>in the morning.</i>	Les nuages, <i>the clouds.</i>
Fort épais, <i>very thick.</i>	Il n'y a pas d'apparence, <i>there is no likelihood.</i>
Du beau temps, <i>of fine weather.</i>	
Change souvent, <i>varies often.</i>	Le jour, <i>a-day.</i>
Passera bientôt, <i>will soon be over.</i>	Vous voyez, <i>you see.</i>
Que ce n'est que, <i>that it is but.</i>	Une ondée, <i>a shower.</i>
Quand, <i>when.</i>	Averse, <i>as hard as it can pour.</i>
N'est pas, <i>is not.</i>	Ordinairement, <i>commonly.</i>
De durée, <i>of duration.</i>	Restons à couvert, <i>let us remain sheltered.</i>
Jusqu'à ce que, <i>'till.</i>	Il fait un temps, <i>the weather is.</i>
Soit passée, <i>be over.</i>	
Clair & serein, <i>clear and serene.</i>	J'ai deviné juste, <i>I guessed right.</i>
Que, <i>that.</i>	S'clairciroit, <i>would clear up.</i>
A présent, <i>now.</i>	Nous pouvons, <i>we may.</i>
Sans être, <i>without being.</i>	Mouillés, <i>wet.</i>

D I A L O G U E XLI.

N OUS ne pourrons pas fortir aujourd'hui, car il pleut bien fort,	W E shall not be able to go out to-day, for it rains very fast.
Croyez vous qu'il pleuve toute la journée ?	Do you think that it will rain all the day ?
Il n'y a pas d'apparence que la pluie cesse aujourd'hui,	It is not likely that it will cease raining to-day.
Il a commencé à pleuvoir à six heures du matin,	It began to rain at six o'clock in the morning.
Les nuages sont fort épais, il n'y a pas d'apparence de beau temps,	The clouds are very thick, there is no likelihood of fine wea- ther.
Le temps change souvent le jour,	The weather varies often a- La day. The

La pluie passera bientôt, vous voyez que ce n'est qu'une ondée,	<i>The rain will be soon over, you see that it is but a shower.</i>
Quand il pleut à verse, la pluie n'est pas ordinairement de durée,	<i>When it rains as fast as it can pour, the rain is not commonly of duration.</i>
Restons à couvert jusqu'à ce que la pluie soit passée,	<i>Let us remain sheltered 'till the rain be over.</i>
Il fait un temps clair & serein,	<i>The weather is clear and serene.</i>
J'ai deviné juste que le temps s'éclaircirait,	<i>I guessed right that the weather would clear up.</i>
A présent nous pouvons sortir sans être mouillés,	<i>Now we may go out, without being wet.</i>

THE VOCABULARY.

Q uelle saison, <i>what season.</i>	A imez-vous ? <i>do you like ?</i>
Le mieux, <i>the best.</i>	L'été, <i>the summer.</i>
La plus agréable, <i>the most agreeable.</i>	De toutes, <i>of all.</i>
Il fait froid, <i>it is cold.</i>	Ordinairement, <i>commonly.</i>
Au printemps, <i>in the spring.</i>	Je n'aime pas, <i>I don't like.</i>
L'hiver, <i>winter.</i>	Du tout, <i>at all.</i>
Vous n'êtes pas, <i>you are not.</i>	Le seul, <i>alone.</i>
La plupart des hommes, <i>the most part of men.</i>	Sont, <i>are.</i>
Tout, <i>every thing.</i>	Languit, <i>languishes.</i>
Les jours, <i>the days.</i>	Bien ennuyeux, <i>very tedious.</i>
Cela est vrai, <i>it is true.</i>	Mais, <i>but.</i>
Le soir, <i>in the evening.</i>	Vous pouvez aller, <i>you may go.</i>
A la comédie, <i>to the play.</i>	En été, <i>in the summer.</i>
Outre que, <i>besides that.</i>	Sont agréables, <i>are pleasant.</i>
Ajoutez à cela, <i>add to that.</i>	Que, <i>that.</i>
La campagne, <i>the country.</i>	Est riante, <i>is delightful.</i>
Dans cette saison, <i>in this season.</i>	A peine peut-on, <i>one can scarcely.</i>
Sortir, <i>to go out.</i>	Sans être, <i>without being.</i>
Eclaboussé, <i>splashed over.</i>	Par, <i>by.</i>

Les voitures, <i>the carriages.</i>	Il fait crotté, <i>it is dirty.</i>
Les rues, <i>the streets.</i>	J'aime mieux l'hiver, <i>I like winter best.</i>
Pour aller, <i>to go.</i>	
En carosse, <i>in a coach.</i>	Vous avez raison, <i>you are in the right.</i>
A pied, <i>a foot.</i>	On trouve, <i>one finds.</i>
Par-tout, <i>every where.</i>	D'agréables promenades, <i>pleasing walks.</i>
Toujours, <i>always.</i>	
On rencontre, <i>one meets with.</i>	De la compagnie, <i>company.</i>

D I A L O U E XLII.

Q uelle saison aimez vous le mieux ?	<i>WHAT season do you like best ?</i>
L'été est la plus agréable de toutes les saisons,	<i>The summer is the most agreeable of all the seasons.</i>
Il fait ordinairement froid au printemps,	<i>It is commonly cold in the spring.</i>
Je n'aime pas l'hiver du tout,	<i>I don't like winter at all.</i>
Vous n'êtes pas le seul, la plupart des hommes sont de votre opinion,	<i>You are not alone, the most part of men are of your opinion.</i>
En hiver tout languit, & les jours sont bien ennuyeux,	<i>In the winter every thing languishes, and the days are very tedious.</i>
Cela est vrai, mais le soir vous pouvez aller à la comédie,	<i>It is true, but in the evening you may go to the play.</i>
En été outre que les jours sont agréables, vous pouvez aller le soir à Vauxhall ou à Ranelagh,	<i>In the summer besides that the days are pleasant, you may go in the evening to Vauxhall or Ranelagh.</i>
Ajoutez à cela que la campagne est riante dans cette saison,	<i>Add to that that the country is delightful in this season.</i>
A peine peut-on sortir en hiver sans être éclabouffé par les voitures,	<i>One can scarcely go out in the winter without being splashed over by the carriages.</i>
Il fait bien crotté dans les rues de Londres,	<i>The streets are very dirty in London.</i>
J'aime	<i>I like</i>

J'aime mieux l'hiver pour *I like winter best to go in a*
 aller en carrosse, *coach.*
 Vous avez raison, & en été *You are in the right, and in the*
 j'aime mieux d'aller à pied, *summer I like better to go a*
foot.
 On trouve par-tout d'agréa- *One finds every where pleasing*
 bles promenades, *walks.*
 On rencontre toujours de la *One meets always with com-*
 compagnie, *pany.*

THE VOCABULARY.

Quelle heure, *what o'clock.* Est-il ? *is it ?*
 A votre montre, *by your.* Je ne saurois, *I cannot.*
watch.
 Vous le dire, *tell it you.* Exactement, *exactly.*
 Parce que, *because.* Elle avance, *it goes too fast.*
 La mienne, *mine.* Retarde, *goes too slow.*
 Savez-vous ? *do you know ?* A l'horloge, *by the clock.*
 Elle ne va pas, *it does not go.* Bien, *well.*
 Ayons, *let us have.* Un peu, *a little.*
 De patience, *patience.* Elle sonnera, *it will strike.*
 Tout-à-l'heure, *by-and-by.* L'entendez-vous ? *do you hear*
it ?
 Je compte, *I am counting,* Les heures, *the hours.*
 Elle a sonné, *it struck.* Quatre heures, *four o'clock.*
 Je vous assure, *I assure you.* Que, *that.*
 Il n'est pas, *it is not.* Encore, *yet.*
 Si tard, *so late.* Aussi bien que, *as well as.*
 Croyez-vous ? *do you think ?* Je crois, *I think.*
 Trois heures & demi, *half an* Tout au plus, *at most.*
hour past three.
 Si, *if.*
 Quatre heures moins un quart, *Un quart d'heure, a quarter*
three quarters past three. *of an hour.*
 Ne fait pas, *makes no.* Une grande différence, *great*
difference.

DIALOGUE.

D I A L O G U E XLIII.

QUELLE heure est-il à *WHAT o'clock is it by your*
 votre montre ? *watch ?*
 Je ne saurois vous le dire *I cannot tell it you exactly, be-*
 exactement, parce qu'elle *cause it goes too fast.*
 avance,
 Et la mienne retarde, *And mine goes too slow.*
 Savez-vous l'heure qu'il est à *Do you know what o'clock it is*
 l'horloge, *by the clock ?*
 Elle ne va pas bien, *It does not go well.*
 Ayons un peu de patience, *Let us have a little patience, it*
 elle sonnera tout à-l'heure, *will strike by-and-by.*
 L'entendez-vous sonner ? *Do you hear it strike ?*
 Oui, & je compte les heures, *Yes, and I am counting the*
hours.
 Elle a sonnée quatre heures, *It struck four o'clock.*
 Je vous assure qu'il n'est pas *I assure you it is not yet so late,*
 encore si tard, elle avance *it goes too fast as well as my*
 aussi bien que ma montre, *watch.*
 Quelle heure croyez-vous donc *What o'clock do you think then*
 qu'il soit ? *it is ?*
 Je crois qu'il n'est pas encore *I think it is not yet half an hour*
 trois heures & demie, *past three.*
 Tout au plus s'il est quatre *At most if it is three quarters*
 heures moins un quart, *past three.*
 Un quart d'heure de plus ou de *A quarter of an hour more or*
 moins ne fait pas une grande *less makes no great difference.*
 différence,

T H E V O C A B U L A R Y.

IL est temps, *it is time.* De s'en aller, *to go away.*
 Il se fait tard, *it grows late.* Bien pressé, *in a great hurry.*
 Il n'est pas, *it is not.* Encore, *et.*
 Neuf heures, *nine o'clock.* Neuf heuf & un quart, *a*
 Loin de, *far from.* *quarter past nine.*
 Neuf heures & demie, *half an* Qu'est ce qui, *what.*
hour past nine. Vous presse tant ? *hurries you*
so much ? Je

Je me retire toujours, *I al-* De bonne heure, *good hours.*
ways keep.

Quand il seroit, *though it were.* Dix heures, *ten o'clock.*

Vous vous en retourneriez, *you* De bonne heure, *early.*
would return.

Je me couche, *I go to bed.*

Ordinairement, *commonly.*

Ceci, *this.*

Un cas extraordinaire, *an ex-*

Il y a long-temps, *it is long.*

traordinary case.

Que nous n'avons eu, *since we*
have had.

Le plaisir, *the pleasure.*

De votre compagnie, *of your*
company.

Vous m'excuserez, *you'll ex-*
cuse me.

Ce soir, *this evening.*

J'ai promis, *I have promised.*

Que je serois, *that I should be.*

Au logis, *at home.*

A dix heures moins un quart,

J'espère, *I hope.*

at three quarters past nine.

Que, *that.*

Demain, *to-morrow.*

Plus long-temps, *longer.*

Ensemble, *together.*

Je vous souhaite, *I wish you.*

Le bon soir, *good night.*

Un bon repos, *a good night's*
rest.

Pareillement, *likewise.*

D I A L O G U E XLIV.

IL est temps de s'en aller, il
 se fait tard,

I*T is time to go away, it grows*
late.

Vous êtes bien pressé, il n'est
 pas encore neuf heures,

You are in a great hurry, it is
not yet nine o'clock.

Neuf heures ! il est neuf heures
 & un quart.

Nine o'clock ! it is a quarter
past nine.

Il n'est pas loin de neuf
 heures & demie,

It is not far from half an hour
past nine,

Qu'est ce qui vous presse tant ?
 il n'est pas tard,

What hurries you so much ? it
is not late.

Je me retire toujours de bonne
 heure,

I always keep good hours.

Quand il seroit dix heures,
 vous vous en retourneriez de
 bonne heure,

Though it were ten o'clock, you
would return early.

Je me couche ordinairement à
 dix heures,

I commonly go to bed at ten
o'clock.

Ceci

This

Ceci est un cas extraordinaire *This is an extraordinary case,*
 il y a long-temps que nous *it is long since we have had*
 n'avons eu le plaisir de votre *the pleasure of your company.*
 compagnie,

Vous m'excuserez ce soir, j'ai *You'll excuse me this evening,*
 promis que je serois au logis *I have promised that I would*
 à dix heures moins un quart, *be at home at three quarters*
past nine.

J'espère que demain nous se- *I hope that we shall be to mor-*
 rons plus long-temps en- *row longer together.*
 semble,

Je vous souhaite le bon-soir, *I wish you good night.*

Je vous souhaite un bon repos, *I wish you a good night's rest.*

Je vous le souhaite pareille- *I wish it you likewise.*
 ment,

THE VOCABULARY.

DITES-moi, *tell me.* S'il vous plaît, *if you*
please

L'heure qu'il est, *what o'clock it is.* Midi, *twelve o'clock (at noon)*

Midi & un quart, *a quarter past twelve.* Midi & demie, *half an hour past*
twelve.

Une heure moins un quart, *three quarters past twelve.* Une heure, *one o'clock.*

Une heure & un quart, *a quarter past one.* Une heure & demi, *half an*
hour past one.

Deux heures moins un quart, *three quarters past one,* Minuit, *twelve o'clock (at*
night)

Voyez, *look.*

A votre montre, *at your watch.* Elle ne va pas, *it does not go.*

Depuis, *since.*

Deux jours, *two days.*

Savez-vous ? *do you know ?*

Cinq heures, *five o'clock.*

Viennent de sonner, *it struck just now.* Je ne fais pas, *I don't know.*

Je n'ai pas entendu, *I did not hear.* Quelle heure il est, *what*
o'clock it is.

L'horloge,

M

Je

L'horlogē, *the clock.*

Environ, *about.*

Quoi, *what.*

Plus tard, *later.*

Ecoutez, *hearken.*

A présent, *now.*

Je pensois, *I thought*

Je crois, *I think*

Huit heures, *eight o'clock.*

N'est-il pas ? *is it not ?*

Je ne crois pas, *I don't think.*

Sonne, *strikes.*

En vérité, *indeed.*

Que cela, *than that.*

D I A L O G U E XLV.

DITES-moi, s'il vous plaît, l'heure qu'il est, **T**ELL me, if you please, *what o'clock it is.*

Il est midi,

It is twelve o'clock (at noon)

Il est midi & un quart,

It is a quarter past twelve.

Il est midi & demi,

It is half an hour past twelve.

Il est une heure moins un quart,

It is three quarters past twelve.

Il est une heure,

It is one o'clock.

Il est une heure & un quart,

It is a quarter past one.

Il est une heure & demie,

It is half an hour past one.

Il est deux heures moins un quart,

It is three quarters past one.

Il est minuit,

It is twelve o'clock (at night)

Voyez à votre montre l'heure qu'il est,

Look at your watch what o'clock it is.

Elle ne va pas depuis deux jours,

It has not gone two days since.

Savez-vous l'heure qu'il est ?

Do you know what o'clock it is ?

Cinq heures viennent de sonner,

It struck five o'clock just now.

Je ne fais pas quelle heure il est,

I don't know what o'clock it is.

Je n'ai pas entendu l'horloge,

I did not hear the clock.

Je crois qu'il est environ huit heures,

I think that it is about eight o'clock.

Je ne crois pas qu'il soit si tard,

I don't think that it is so late.

Ecoutez, l'horloge sonne à présent,

Hearken, the clock strikes now.

Oui en vérité, je pensois qu'il étoit plus tard que cela,

Yes indeed, I thought that it was later than that.

THE

THE VOCABULARY.

I L y aura, <i>there will be.</i>	Demain, <i>tomorrow.</i>
Un feu d'artifice, <i>a fire-work.</i>	Comment, <i>how.</i>
Le savez-vous ? <i>do you know it ?</i>	Je l'ai lu, <i>I have read it.</i>
Dans, <i>in.</i>	Les papiers de nouvelles, <i>the news-papers.</i>
Si, <i>if.</i>	J'ai le temps, <i>I have time.</i>
J'irai le voir, <i>I'll go and see it.</i>	Pourquoi, <i>why.</i>
N'auriez-vous pas ? <i>should you not have ?</i>	Quelque chose, <i>something.</i>
A faire, <i>to do.</i>	Rien de pressant, <i>nothing urgent.</i>
Mais, <i>but.</i>	Nous attendons, <i>we expect.</i>
Compagnie, <i>company,</i>	Si elle vient, <i>if it comes.</i>
Je ne sortirai pas, <i>I shall not go out.</i>	Qui est-ce qui, <i>who.</i>
Doit arriver, <i>is to arrive.</i>	Chez vous, <i>at your house.</i>
Mon oncle, <i>my uncle.</i>	Ma tante, <i>my aunt.</i>
Qui, <i>who.</i>	Sont revenues, <i>are returned.</i>
De la Jamaïque, <i>from Jamaica.</i>	Y, <i>there.</i>
Ont ils été ? <i>have they been ?</i>	Long-temps, <i>long.</i>
Au moins, <i>at least.</i>	Douze ans, <i>twelve years.</i>
Ils se sont enrichis, <i>they have enriched themselves.</i>	Sans doute, <i>undoubtedly.</i>
Car, <i>for.</i>	Il y a apparence, <i>it is likely.</i>
Le commerce, <i>trade.</i>	Ils ont quitté, <i>they have left off.</i>
A Londres, <i>in London.</i>	Demeureront-ils ? <i>will they live ?</i>
D'acheter, <i>to buy.</i>	Ils ont dessein, <i>they have a mind.</i>
Ils feront, <i>they will do.</i>	Une maison de campagne, <i>a country-house.</i>
Fort bien, <i>very well.</i>	Ils n'iront pas, <i>they will not go.</i>
Loin, <i>far.</i>	Vous aurez donc, <i>you'll have then.</i>
Le plaisir, <i>the pleasure.</i>	De les voir, <i>to see them.</i>
De temps en temps, <i>now and then.</i>	

DIALOGUE XLVI.

- I**L y aura demain un feu d'artifice à Vauxhall, *THERE will be to-morrow a fire-work at Vauxhall*
 Comment le savez-vous ? *How do you know it ?*
 Je l'ai lu dans les papiers de nouvelles, *I have read it in the newspapers.*
 Si j'ai le temps, j'irai le voir, *If I have time, I'll go and see it.*
 Pourquoi n'auriez-vous pas le temps ? Avez-vous quelque chose à faire ? *Why should you not have time ? Have you something to do to ?*
 Rien de pressant, mais nous attendons compagnie, & si elle vient, je ne sortirai pas, *Nothing urgent, but we expect company, and if it comes, I shall not go out.*
 Qui est-ce qui doit arriver demain chez vous ? *Who is to arrive to-morrow at your house ?*
 Mon oncle & ma tante qui sont revenues de la Jamaïque, *My uncle and my aunt who are returned from Jamaica.*
 Y ont-ils été long temps ? *Have they been long there ?*
 Au moins douze ans, *At least twelve years.*
 Ils se sont sans doute enrichis, *They have undoubtedly enriched themselves.*
 Il y a apparence, car ils ont quitté le commerce, *It is likely, for they have left off trade.*
 Demeureront-ils à Londres ? *Will they live in London ?*
 Non, ils ont dessein d'acheter une maison de campagne, *No, they have a mind to buy a country-house.*
 Ils feront fort bien, *They will do very well.*
 Ils n'iront pas loin de Londres, *They will not go far from London.*
 Vous aurez donc le plaisir de les voir de temps en temps, *You'll have then the pleasure to see them now and then.*

THE VOCABULARY.

OU, *where.*Si vite, *so fast.*Bien pressé, *in a great hurry.*Courez-vous ? *do you run ?*Vous paroissez, *you seem.*J'ai promis, *I have promised.*

A

Que

- A mon cousin, *to my cousin.* Que je serois, *that I should be.*
 Chez lui, *at his house.* A une heure, *at one o'clock.*
 A présent, *now.* Une heure & un quart, *a quarter past one.*
- Tellement, *so.*
 Occupé, *busy.* A écrire, *in writing.*
 Des lettres, *lettres.* Que, *that.*
 Je n'ai pas regardé, *I did not look.* A ma montre, *at my watch.*
- Quelque affaire, *some business.* De conséquence, *of consequence.*
- Ensemble, *together.* Point du tout, *not at all.*
 Je dois dîner, *I am to dine.* Dans ce cas, *in this case.*
 Vous n'avez pas besoin, *you need not.* De vous tant presser, *be in such a hurry.*
 Il vous attendra, *he will stay for you.* Dites-moi, *tell me.*
- S'il vous plaît, *if you please.* Y a-t-il long-temps ? *is it long ?*
 Que vous n'avez reçu, *since you have received.* Des nouvelles, *news.*
- De votre frère, *from your brother.*
- Nous en reçûmes, *we received some.* Le semaine passée, *last week.*
- Il se portoit bien, *he was well.* Quand, *when.*
 L'attendez vous ? *Do you expect him ?* Il écrit, *he writes.*
- Qu'il reviendra, *that he will return.* Au commencement, *at the beginning.*
- Du printemps prochain, *of next spring.* Je serai bien aise, *I shall be very glad.*
- De le voir, *to see him.* Faites-moi savoir, *let me know.*
 Son arrivée, *his arrival.* Je n'y manquerai pas, *I shall not fail.*
- Vous pouvez, *you may.* En être persuadé, *be persuaded of it.*
- Bien redevable, *much indebted.*

D I A L O G U E XLVII.

- O**U courez-vous si vite ? *WHERE do you run so fast ? you seem to be in a great hurry.*
- vous paroissez être bien pressé. *I have promised to my cousin that I should be at his house at one o'clock, and it is now a quarter past one.*
- J'ai promis à mon cousin que je serois chez lui à une heure, & il est à présent une heure & un quart, *I was so busy in writing letters that I did not look at my watch.*
- J'étois tellement occupé à écrire des lettres, que je n'ai pas regardé à ma montre, *Have you some business of consequence together ?*
- Avez-vous quelque affaire de conséquence ensemble ? *Not at all, I am to dine at his house.*
- Point du tout, je dois dîner chez lui, *In this case you need not be in such a hurry, he will stay for you.*
- Dans ce cas vous n'avez pas besoin de vous tant presser, il vous attendra, *Tell me, if you please, is it long since you have received news from your brother ?*
- Dites-moi, s'il vous plaît, y a-t-il long-temps que vous n'avez reçu des nouvelles de votre frère ? *We received some last week, he was well.*
- Nous en reçûmes la semaine passée, il se portoit bien, *When do you expect him ?*
- Quand l'attendez-vous ? *He writes that he will return at the beginning of next spring.*
- Il écrit qu'il reviendra au commencement du printemps prochain, *I shall be glad to see him, let me know of his arrival.*
- Je serai bien aise de le voir, faites-moi savoir son arrivée, *I shall not fail, you may be persuaded of it.*
- Je n'y manquerai pas, vous pouvez en être persuadé, *I shall be much indebted to you for it.*
- Je vous en serai bien redevable,

THE VOCABULARY.

J'AI bien de la joie, *I am overjoyed.* De vous revoir, *to see you again.*

En bonne santé, *in good health.* Quand, *when.*

Etes-vous revenu? *did you return?* J'en revins, *I returned from thence.*

Samedi passé, *last Saturday.* Que pensez-vous? *what do you think?*

De ce pays-là, *of that country.* Il faut être, *we must be.*

Sans partialité, *without partiality.* Un fort beau pays, *a very fine country.*

Que dites-vous? *what do you say?* Des François, *of the Frenchmen.*

Extrêmement, *extremely.* Civils & polis, *civil and polite.*
Aux étrangers, *to foreigners.*

Dans quelle partie, *in what part.* Avez-vous été? *have you been?*

Tout le temps, *all the time.* En y allant, *in going thither.*
J'ai passé, *I have passed.* Par la Normandie, *through Normandy.*

A mon retour, *at my return.* Paris est-il aussi beau? *is Paris as fine?*

Que Londres, *as London?* Beaucoup plus belles, *a great deal finer.*

Les rues, *the streets.* Que Paris, *than Paris.*

Plus larges, *wider.* De l'Europe, *in Europe.*

Plus peuplé, *more populous.* Sur-tout, *particularly.*

Une des plus belles villes, *one of the finest cities.* On a pavé, *they have paved.*

Depuis que, *since.* Les enseignes, *the signs.*

On a ôté, *they have taken away.*

DIALOGUE XLVIII.

J'AI bien de la joie de vous revoir en bonne santé, *I Am overjoyed to see you again in good health.*

Quand êtes-vous revenu de France? *When are you returned from France?*

J'en revins Samedi passé, *I returned from thence last Saturday.*

Que pensez-vous de ce pays-là? *What do you think of that country? We*

Il faut être sans partialité, la *We must be without partiality,*
 France est un fort beau *France is a very fine country.*
 pays,

Et que dites-vous des Fran- *And what do you say of the*
 cois ? *Frenchmen ?*

Ils sont extrêmement civils & *They are extremely civil and po-*
 polis aux étrangers, *lite to foreigners.*

Dans quelle partie de la France *In what part of France have*
 avez-vous été ? *you been ?*

J'ai été tout le temps à Paris, *I have been all the time in Pa-*
 en y allant j'ai passé par la *ris, in going thither I have*
 Normandie, & à mon re- *passed through Normandy,*
 tour par la Picardie, *and at my return through*
Picardy.

Paris est-il aussi beau que Lon- *Is Paris as fine as London ?*
 dres ?

Les rues de Londres sont beau- *The streets in London are a great*
 coup plus belles & plus *deal finer and wider.*
 larges,

Londres est plus peuplé que *London is more populous than*
 Paris, *Paris.*

Londres est une des plus belles *London is one of the finest cities*
 villes de l'Europe, *in Europe.*

Sur-tout depuis qu'on a pavé *Particularly since they have*
 la ville & ôté les enseignes. *paved the city, and taken*
away the signs.

THE VOCABULARY.

AVEZ-VOUS été ? *have Absent, absent.*
you been ?

Nous n'avons pas eu, *we have Le plaisir, the pleasure.*
not had.

De vous voir, *to see you.*

A la campagne, *in the country.*

J'ai resté, *I remained.*

Deux semaines, *two weeks.*

Il paroît, *it seems.*

L'air de la campagne, *the*
country air.

A été favorable, *has been fa-*
vourable.

Je ne me portois pas bien, *I*
was not well.

Auparavant, *before.*

J'avois souvent, *I had often.*

Des maux d'estomac, *pains in*
my stomach.

Dans

Dans quelle partie, *in what part.*

Chez ma tante, *at my aunt's.* Qui, *who.*

M'a invité, *has invited me.* De l'aller voir, *to go and see her.*

On dit, *they say.* Qu'il y a *that there is.*

De l'eau excellente, *excellent water.* Il est vrai, *it is true.*

Que c'est, *that it is.*

La meilleure, *the best.*

L'on puisse avoir, *one may have.* N'y a-t-il pas ? *are there not ?*

Aussi, *likewise.*

Des eaux minérales, *mineral waters.*

Mais, *but.*

Ce n'est pas, *it is not.*

C'est, *it is.*

Dans un endroit, *in a place.*

Qu'on appelle, *which they call.* Ces, *these.*

Sont elles ? *are they ?*

Bien renommées, *much renowned.*

Pas beaucoup, *not much.*

Je ne fais, *I don't know.*

Qu'est-ce qui, *what.*

En est la raison, *the reason of it is.*

Peut être, *perhaps.*

Parce que, *because.*

D'autres eaux, *other waters.*

Plus, *more.*

Quoiqu'il en soit, *however it may be.* De l'eau de source, *spring-water.*

Les trois qualités, *the three qualities.* Requises, *required.*

Claire, *clear.*

Fraiche, *fresh.*

Insipide, *insipid.*

Un grand avantage, *a great advantage.*

Que, *which.*

L'on n'a pas, *they have not.*

D I A L O G U E XLIX.

AVEZ-VOUS été absent ?
nous n'avons pas eu le
plaisir de vous voir,

J'étois à la campagne, où j'ai
resté deux semaines,

Il paroît que l'air de la cam-
pagne vous a été favorable,

Je ne me portois pas bien
auparavant, j'avois souvent
des maux d'estomac,

HAVE you been absent ? we
have not had the pleasure
to see you.

I was in the country, where I
remained two weeks.

It seems that the country air has
been favourable to you.

I was not well before, I had
often pains in my stomach.

Dans

In

- Dans quelle partie de la campagne avez-vous été? *In what part of the country have you been?*
- A Acton chez ma tante, qui m'a invité de l'aller voir, *At Acton at my aunt's, who has invited me to go and see her.*
- On dit qu'il y a à Acton de l'eau excellente, *They say that there is in Acton excellent water.*
- Il est vrai que c'est la meilleure que l'on puisse avoir, *It is true that it is the best that one can have.*
- N'y a-t-il pas aussi des eaux minérales? *Are there not likewise mineral waters?*
- Oui, mais ce n'est pas à Acton, c'est dans un endroit qu'on appelle Acton-Wells, *Yes, but it is not in Acton, it is in a place which they call Acton-wells.*
- Ces eaux minérales sont-elles bien renommées? *Are these mineral waters much renowned?*
- Pas beaucoup, & je ne sais qu'est-ce qui en est la cause, *Not much, and I don't know what the reason of it is.*
- C'est peut-être parce qu'il y a d'autres eaux plus renommées, *It is perhaps because there are other waters more renowned.*
- Quoiqu'il en soit, il y a à Acton de l'eau de source qui a les trois qualités requises; elle est claire, fraîche, & insipide, *However it may be, there is in Acton spring water which has the three qualities required; it is clear, fresh, and insipid.*
- C'est un grand avantage & que l'on n'a pas à Londres, *It is a great advantage, and which they have not in London.*

THE VOCABULARY.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| J E viens, <i>I come.</i> | Vous rendre visite, <i>to render you a visit.</i> |
| M'informer, <i>inquire.</i> | De votre santé, <i>after your health.</i> |
| Elle n'est pas, <i>it is not.</i> | Des meilleures, <i>of the best.</i> |
| Depuis, <i>since.</i> | Deux ou trois jours, <i>two or three days.</i> |
| Vous paroissez, <i>you seem.</i> | Pourtant, <i>however.</i> |
| Etre bien, <i>to be well.</i> | Qu'avez-vous? <i>what ails you?</i> |
| Vous | Donc, |

Donc, <i>then.</i>	Mal à la tête, <i>a head-ach.</i>
Avec un migraine, <i>with a</i> <i>migrim.</i>	Qui, <i>which.</i>
M'empêche, <i>binders me.</i>	De dormir, <i>from sleeping.</i>
Sujet, <i>subject.</i>	A ces fortes, <i>to these sorts.</i>
De maux, <i>of evils.</i>	Point du tout, <i>not at all.</i>
La première fois, <i>the first time.</i>	Que, <i>that.</i>
J'en suis atteint, <i>I am afflicted</i> <i>with them.</i>	Je ne m'étonne pas, <i>I don't</i> <i>wonder.</i>
Tant, <i>so much.</i>	Si vous souffrez, <i>if you suffer.</i>
Accoutumé, <i>used.</i>	Vous n'êtes pas, <i>you are not.</i>
Comment se porte-t-il ? <i>how</i> <i>does he do ?</i>	Votre frère, <i>your brother.</i>
Il ne sauroit, <i>he cannot.</i>	La goutte, <i>the gout.</i>
Sortir, <i>go out.</i>	Lui a enflé les jambes, <i>has</i> <i>swelled his legs.</i>
A présent, <i>now.</i>	Est-il visible ? <i>may he be spoke</i> <i>to ?</i>
S'il ne repose pas, <i>if he does</i> <i>not rest.</i>	Il faut que je demande, <i>I must</i> <i>ask.</i>
Il n'a pas dormi, <i>he did not</i> <i>sleep.</i>	Car, <i>for.</i>
Je vous mènerai, <i>I'll conduct</i> <i>you.</i>	La nuit passée, <i>last night.</i>
Dans l'instant, <i>immediately.</i>	Dans sa chambre, <i>into his</i> <i>room.</i>
Qu'il ne dort pas, <i>that he does</i> <i>not sleep.</i>	La servante dit, <i>the servant</i> <i>says.</i>
De vous voir, <i>to see you.</i>	Bien-aise, <i>very glad.</i>
Aussi, <i>likewise.</i>	De le voir, <i>to see him.</i>
Qu'il se portât bien, <i>that he</i> <i>was well.</i>	Je souhaiterois, <i>I wish.</i>

D I A L O G U E L.

J E viens vous rendre visite, & m'informer de votre santé,	I Come to render you a visit, and inquire after your health.
Elle n'est pas des meilleures depuis deux ou trois jours,	<i>It is not of the best two or three</i> <i>days since.</i>
Vous paroissez pourtant vous porter bien ; qu'avez-vous donc ;	<i>You seem however to be well ;</i> <i>what ails you then ?</i>

J'ai

- J'ai mal à la tête, avec une migraine qui m'empêche de dormir, *I have a head-ach, with a migrim that hinders me from sleeping.*
- Êtes-vous sujet à ces sortes de maux ? *Are you subject to these sorts of evils ?*
- Point du tout, c'est la première fois que j'en suis atteint, *Not at all, it is the first time that I am afflicted with them.*
- Je ne m'étonne pas si vous souffrez tant, vous n'y êtes pas accoutumé, *I don't wonder if you suffer so much, you are not used to them.*
- Votre frère comment se porte-t-il ? *How does your brother do ?*
- La goutte lui a enflé les jambes, il ne sauroit sortir, *The gout has swelled his legs, he cannot go out.*
- Est-il visible à présent ? *Can he be spoke to now ?*
- Il faut que je demande s'il ne repose pas ; car il n'a pas dormi la nuit, passée. *I must ask if he does not rest ; for he did not sleep last night.*
- Je vous mènerai dans sa chambre dans l'instant, la servante dit qu'il ne dort pas, *I'll conduct you into his room immediately, the servant say ; that he does not sleep.*
- Il sera bien aise de vous voir, *He will be very glad to see you.*
- Et moi je serai bien-aise de le voir aussi, *And I shall be glad to see him likewise,*
- Je souhaiterois qu'il se portât bien, *I wish that he was well.*

THE VOCABULARY.

- J'AI l'honneur, *I have the honour.* De vous présenter, *to present you.*
- Quoi ! *what !* Mes respects, *my respects.*
- Avez-vous quitté ? *have you left ?* Est-ce vous ? *is it you ?*
- L'école, *the school.*
- Nos vacances, *our holidays.* Je prens, *I take.*
- La première occasion, *the first opportunity.* Pour venir, *to come.*
- Vous faire, *make you.* Les complimens, *the compliments.*

De mon père, *of my father.*

Comment, *how.*

Assez bien, *pretty well.*

Se plaint, *complains.*

Fâché, *sorry.*

Confiné, *confined.*

Par la goutte, *by the gout.*

Qu'il viendrait, *that he would come.*

Cet honneur, *that honour.*

Qu'il viendra, *that he comes.*

Le plaisir, *the pleasure.*

Toujours, *always.*

A faire, *to do.*

De vous, *of you.*

Dites-lui, *tell him.*

Je l'attends, *I expect him.*

Je ne manquerai pas, *I will not fail.*

Je vous souhaite, *I wish you.*

J'espère, *I hope.*

Ne sera pas, *will not be.*

Ma mère, *my mother.*

Se portent-ils? *do they do?*

Mais, *but.*

D'un mal de dent, *of a tooth-ach.*

De vous voir, *to see you.*

Dans votre chambre, *in your room.*

N'a-t-il pas dit? *did he not tell?*

Me voir, *to see me.*

La première fois, *the first time.*

Nous n'avons pas, *we have not.*

Souvent, *often.*

Quelque chose, *something.*

Je vais prendre congé, *I am going to take my leave.*

Què, *that.*

Cette semaine, *this week.*

De lui dire, *to tell him.*

Une prompte guérison, *a speedy recovery.*

De longue durée, *of long continuance.*

D I A L O G U E L I.

J'ai l'honneur de vous présenter mes respects,

Quoi! est-ce vous? Avez-vous quitté l'école?

Nous avons nos vacances, & je prens la première occasion pour venir vous faire les complimens de mon père & de ma mère,

Com-

I Have the honour to present you my respects.

What! is it you? Have you left the school?

We have our holidays, and I take the first opportunity to come and make you the compliments of my father and mother.

N

How

Comment se portent-ils ?	<i>How do they do ?</i>
Mon père se porte assez bien,	<i>My father is pretty well, but</i>
mais mamère se plaint d'un	<i>my mother complains of a</i>
mal de dent,	<i>tooth-ach.</i>
Je suis fâché de vous voir	<i>I am sorry to see you confined to</i>
confiné dans votre chambre	<i>your room by the gout.</i>
par la goutte,	
Votre père n'a-t-il pas dit qu'il	<i>Did not your father say that he</i>
viendrait me voir ?	<i>would come and see me ?</i>
Il aura cet honneur la première	<i>He will have that honour the</i>
fois qu'il viendra à Londres,	<i>first time he comes to Lon-</i>
	<i>don.</i>
Nous n'avons pas le plaisir de	<i>We have not the pleasure to see</i>
le voir souvent,	<i>him often.</i>
Il a toujours quelque chose à	<i>He has always something to do.</i>
faire,	
Je vais prendre congé de vous,	<i>I am going to take my leave of</i>
	<i>you.</i>
Mes complimens à votre père,	<i>My compliments to your father,</i>
dites-lui que je l'attends	<i>tell him that I expect him this</i>
cette semaine,	<i>week.</i>
Je ne manquerai pas de lui	<i>I will not fail to tell him.</i>
dire,	
Je vous souhaite une prompte	<i>I wish you a speedy recovery.</i>
guérison,	
J'espère que ma goutte ne sera	<i>I hope that my gout will not be</i>
pas de longue durée,	<i>of long continuance.</i>

THE VOCABULARY.

J'AI oublié, <i>I forgot.</i>	De vous demander, <i>to ask</i>
	<i>you.</i>
Si-vous avez, <i>if you have.</i>	Fait bien des progrès, <i>much</i>
	<i>improved.</i>
Dans le François, <i>in the French</i>	Vous entendez, <i>you hear.</i>
<i>language.</i>	
Que je commence, <i>that I be-</i>	A le parler, <i>to speak it.</i>
<i>gin.</i>	
Vous le prononcez, <i>you pro-</i>	Assez bien, <i>pretty well.</i>
<i>nounce it.</i>	

Il n'y a que deux ans, *it is* Que j'ai commencé, *that I*
but two years. *began.*

Continuez, *go on.*

A l'apprendre, *to learn it.*

A vous y appliquer, *to apply*
yourself to it.

A le parler, *to speak it.*

Sûr, *sure.*

Que, *that.*

Vous l'apprendrez, *you'll learn* Parfaitement bien, *perfectly*
it. *will.*

Mon père, *my father.*

M'a dit, *told me.*

Il m'enverroit, *he would send* L'année prochaine, *next year.*
me.

Il fera fort bien, *he will do* Le meilleur moyen, *the best*
very well. *means.*

A fonds, *thoroughly.*

De l'apprendre, *to learn it.*

Quelques parens, *some rela-*
tions.

Des amis, *friends.*

Mais, *but.*

Y, *there.*

Deux ans, *two years.*

Demeuré, *lived.*

Vous irez, *you'll go.*

C'est donc, *it is then.*

De la politesse, *of politeness.*

Le center, *the center.*

Comme, *as.*

Goût, *taste.*

Il faut éviter, *you must avoid.*

Jeune, *young.*

Les mauvaises compagnies, *Dans, in.*

bad company.

Les grandes villes, *in the great*
cities.

Les mœurs, *the manners.*

Aisément, *easily.*

Se corrompent, *are corrupted.* Je suivrai, *I'll follow.*

Votre avis, *your advice.* Persuadé, *persuaded.*

Vous recommandera, *will re-* La même chose, *the same*
commend you. *thing.*

DIALOGUE LI.

J'AI oublié de vous deman-
 der, si vous avez fait bien
 des progrès dans le Fran-
 çois.

I Forgot to ask you, if you have
 much improved in the French
 language.

Vous

N 2

You

- Vous entendez que je com- *You hear that I begin to speak*
 mence à le parler, *it.*
 Vous le prononcez assez bien, *You pronounce it pretty well.*
 Il n'y a que deux ans que j'ai *It is but two years that I began*
 commencé à l'apprendre, *to learn it.*
 Continuez à vous y appliquer *Go on to apply yourself to it and*
 & à le parler, je suis sûr *to speak it, I am sure that*
 que vous l'apprendrez par- *you will learn it perfectly*
 faitement bien, *well.*
 Mon père m'a dit qu'il m'en- *My father told me he would send*
 verroit en France l'année *me to France next year.*
 prochaine,
 Il fera fort bien, c'est le meil- *He will do very well, it is the*
 leur moyen de l'apprendre *best means to learn it tho-*
 à fonds, *roughly.*
 Avez-vous quelques parens en *Have you some relations in*
 France ? *France ?*
 Non, mais mon père y a des *No, but my father has friends*
 amis ; il a demeuré deux *there ; he has lived two*
 ans à Paris, *years in Paris.*
 C'est, donc à Paris que vous *It is then to Paris that you'll go.*
 irez,
 Oui, c'est le centre de la po- *Yes, it is the center of politeness*
 liteffe & du goût, *and taste.*
 Mais comme vous êtes jeune, *But as you are young, you must*
 il faut éviter les mauvaises *avoid bad company.*
 compagnies,
 Dans les grandes villes, les *In the great cities, the manners*
 mœurs se corrompent aisé- *are easily corrupted.*
 ment,
 Je suivrai votre avis, *I'll follow your advice.*
 Je suis persuadé que votre *I am persuaded that your father*
 père vous recommandera la *will recommend you the same*
 même chose, *thing.*

THE VOCABULARY.

Voulez-vous venir ? *will you come ?* Avec moi, *with me.*

Où, *where ?*

Avez-vous envie ? *have you a*
mind ?

D'aller,

Chez,

D'aller, <i>to go.</i>	Chez un marchand de bas, <i>to a hosiery's.</i>
Avez-vous vu ? <i>have you seen ?</i>	A votre goût, <i>to your taste.</i>
Quelque chose, <i>something.</i>	De fort beaux bas, <i>very fine stockings.</i>
Dans une boutique, <i>in a shop.</i>	
Qui me plaisent, <i>which please me.</i>	
Beaucoup, <i>much.</i>	Aussi, <i>likewise.</i>
D'acheter, <i>to buy.</i>	Un chapeau, <i>a hat.</i>
Il y a, <i>there is.</i>	Une nouvelle mode, <i>a new fashion.</i>
Les modes, <i>fashions.</i>	Changent, <i>change.</i>
Tous les jours, <i>every day.</i>	N'en suis pas fâché, <i>am not sorry for it.</i>
La variété plaît, <i>variety pleases.</i>	Ni moi non plus, <i>nor I neither.</i>
Je vous assure, <i>I assure you.</i>	Il faut se conformer, <i>we must conform ourselves.</i>
Aux nouvelles modes, <i>to new fashions.</i>	
Cela est absolument, <i>it is absolutely.</i>	Nécessaire, <i>necessary.</i>
Dans le siècle, <i>in the age.</i>	Dans lequel, <i>in which.</i>
Nous vivons, <i>we live.</i>	On se rendroit, <i>one would render oneself.</i>
Ridicule, <i>ridiculous.</i>	
Si on ne s'y conformoit pas, <i>if one did not conform oneself to them.</i>	Il est vrai, <i>it is true.</i>
C'est le caprice, <i>it is caprice.</i>	Parce que, <i>because.</i>
Le même, <i>the same.</i>	Qui les invente, <i>which invents them.</i>
Allons, <i>let us go.</i>	Change, <i>changes.</i>
Un peu, <i>a little.</i>	Tout de suite, <i>immediately.</i>
Dans quelle rue, <i>in what street.</i>	Eloignée, <i>far off.</i>
	Est-elle ? <i>is it ?</i>

D I A L O G U E LIII.

Voulez-vous venir avec moi ?	<i>WILL you come with me ?</i>
Où avez-vous envie d'aller ?	<i>Where have you a mind to go ?</i>
J'ai envie d'aller chez un marchand de bas,	<i>I have a mind to go to a hosiery's.</i>
avez-vous vu quelque chose à votre goût ?	<i>Did you see something to your taste ?</i>

Oui

N 3

Oui, j'ai vu dans une boutique de fort beaux bas, & qui me plaisent beaucoup,	<i>Yes, I have seen in a shop very fine stockings, and which please me much.</i>
J'ai aussi envie d'acheter un chapeau,	<i>I have a mind likewise to buy a hat.</i>
Il y a une nouvelle mode,	<i>There is a new fashion.</i>
Les modes changent tous les jours,	<i>Fashions change every day.</i>
Je n'en suis pas fâché, la variété plaît,	<i>I am not sorry for it, variety pleases.</i>
Ni moi non plus, je vous assure,	<i>Nor I neither, I assure you.</i>
Il faut se conformer aux nouvelles modes,	<i>We must conform ourselves to new fashions.</i>
Cela est absolument nécessaire dans le siècle où nous vivons,	<i>It is absolutely necessary in the age we live in.</i>
On se rendroit ridicule, si on ne s'y conformoit pas,	<i>One would render oneself ridiculous, if one did not conform oneself to them.</i>
Il y a des modes qui sont bien ridicules,	<i>There are fashions which are very ridiculous.</i>
Il est vrai, parce que c'est le caprice qui les invente,	<i>It is true, because it is caprice which invents them.</i>
Et c'est le même caprice qui les change,	<i>And it is the same caprice which changes them.</i>
Allons tout de suite, la boutique est un peu éloignée,	<i>Let us go immediately, the shop is a little far off.</i>
Dans quelle rue est-elle ?	<i>In what street is it ?</i>
Dans le Strand,	<i>In the Strand.</i>

THE VOCABULARY.

C ombien, <i>how much.</i>	Vendez-vous ? <i>do you sell ?</i>
Ces bas, <i>these stockings.</i>	Je les vends, <i>I sell them.</i>
Dix-huit chelins, <i>eighteen shillings.</i>	Ne pensez-vous pas ? <i>don't you think ?</i>
Que c'est, <i>that it is.</i>	Trop cher, <i>too dear.</i>
Considérez, <i>consider.</i>	Qu'ils sont, <i>that they are.</i>
Pesans, <i>heavy.</i>	Fort beaux, <i>very fine.</i>
J'en conviens, <i>I agree to it.</i>	Mais, <i>but.</i>
La couleur, <i>the colour.</i>	Ne me plaît pas, <i>does not please me.</i>

En

Vous

En voici d'autres, *here are others.* Vous pouvez choisir, *you may chuse.*
 Ceux-ci, *these.* Me plaisent, *please me.*
 Assez, *enough.* Ils sont tous, *they are all.*
 Du même prix, *of the same price.* Je vous donnerai, *I'll give you.*
 En, *for them.* Quinze chelins, *fifteen shillings.*
 Je vous ai dit, *I have told you.* Mon dernier mot, *my last word.*
 V'allez vous ? *will you have?* Seize, *sixteen.*
 En vérité, *indeed.* Je ne saurois, *I cannot.*
 Je ne surrais pas, *I don't exact.* C'est ce que, *it is what.*
 Tous les marchands, *all shop-keepers.* Disent, *say.*
 Si vous les vendez, *if you sell them.* Me, *to me.*
 A dix-sept, *for seventeen.* J'en prendrai, *I'll take.*
 Cette fois-ci, *this time.* Deux paires, *two pairs.*
 J'espère donc, *I hope then.* Que, *that.*
 Vous me donnerez, *you'll give me.* Votre pratique, *your custom.*
 Une autre fois, *another time.* Vous pouvez, *you may.*
 Compter là-dessus, *depend-up-on it.* Je vous procurerai, *I'll procure you.*
 Même, *even.* D'autres, *others.*
 En, *for it.* Très-obligé, *much obliged.*

DIALOGUE LIV.

Combien-vendez vous ces bas ? *HOW much do you sell these stockings ?*
 Je les vend dix-huit chelins, *I sell them eighteen shillings.*
 Ne pensez-vous pas que c'est trop cher ? *Don't you think that it is too dear ?*
 Considérez qu'ils sont pesans & fort beaux, *Consider that they are heavy and very fine.*
 J'en conviens, mais la couleur ne me plaît pas, *I agree to it, but the colour does not please me.*
 En voici d'autres, vous pouvez choisir, *Here are other, you may chuse.*
 Ceux-ci me plaisent assez, *These please me enough, how*
 combien les vendez-vous ? *much do you sell them ?*
 Ils *They*

- Ils sont tous du même prix, *They are all of the same price.*
 Je vous en donnerai quinze chelins, *I'll give you fifteen shillings for them.*
 Je vous ai dit mon dernier mot, *I have told you my last word.*
 En voulez-vous seize chelins? *Will you have sixteen shillings for them.*
 En vérité je ne saurois, je ne surrais pas, *Indeed I cannot, I don't exact.*
 C'est ce que disent tous les marchands, *It is what all shopkeepers say.*
 Si vous me les vendez à dix-sept chelins, j'en prendrai cette fois-ci deux paires, *If you sell them to me for seventeen shillings, I'll take this time two pairs.*
 J'espère donc que vous me donnerez votre pratique une autre fois, *I hope then that you'll give me your custom another time.*
 Vous pouvez compter là-dessus, je vous en procurerai même d'autres, *You may depend upon it, I'll even procure you others.*
 Je vous en ferai très-obligé, *I shall be much obliged to you for it.*
-

THE VOCABULARY.

- N**'Avez-vous pas besoin ? *D'autre chose, something else.*
don't you want ?
 Il me faut, *I want.* Un chapeau, *a hat.*
 Nous en avons, *we have some.* Qui sont, *which are.*
 Très fins, *very fine.* A la mode, *in fashion.*
 On les porte, *they wear them.* A présent, *now.*
 Extrêmement petits, *extremely small.* On devroit proportionner, *one should proportion.*
 J'aime beaucoup, *I like much.*
 Aux têtes, *to the heads.* Aux personnes, *to the persons.*
 Il est ridicule, *it is ridiculous.* De voir, *to see.*
 Un grand chapeau, *a large hat.* Sur, *upon.*
 Une petite tête, *a small head.* Une grosse, *a large one.*
 Pourtant, *however.* Ce que l'on voit, *what is seen.*
 Tous les jours, *every day.* Dans les rues, *in the streets.*
En Vous

En voici un, *here is one.* Vous coiffera bien, *will fit you well.*
 La forme, *the crown.* Trop petite, *too small.*
 Elle me serre trop, *it is too tight.* Un autre, *another.*
 De la même qualité, *of the same quality.* Un peu, *a little.*
 J'aime celui-ci, *I like this.* Plus large, *larger.*
 Le vendez-vous ? *do you sell it ?* Combien, *how much.*
 Un prix fait, *a settled price.* Quinze chelins, *fifteen shillings,*
 De le retrousser, *to cock it up.* Ayez soin, *take care.*
 Vous pouvez compter, *you may depend.* Qu'il sera, *that it will be.*
 Dans le dernier goût, *in the nicest taste.* Où, *where.*
 Vous l'enverrai-je ? *shall I send it to you ?* Je vous donnerai, *I'll give you.*
 Mon adresse, *my direction.* Ne manquez pas, *do not fail.*
 De me l'envoyer, *to send it to me.* Demain matin, *to-morrow morning.*
 Je ne manquerai pas, *I shall not fail.* Là dessus, *upon it.*

D I A L O G U E LV.

N'Avez vous pas besoin d'autre chose ? **DON'T** you want something else ?
 Il me faut un chapeau, *I want a hat.*
 Nous en avons qui sont très-fins & à la mode, *We have some which are very fine and in fashion.*
 On les porte à présent extrêmement petits, *They wear them now extremely small.*
 On devrait proportionner les chapeaux aux têtes & aux personnes, *One should proportion the hats to the heads and to the persons.*
 Il est ridicule de voir un grand chapeau sur une petite tête, & un petit chapeau sur une grosse, *It is ridiculous to see a large hat upon a small head, and a small hat upon a large one.*
 C'est pourtant ce que l'on voit tous les jours dans les rues de Londres, *It is however what is seen every day in the streets in London.*

Un

Here

En voici un qui vous coiffera bien,	<i>Here is one that will fit you well.</i>
La forme est trop petite, elle me serre trop,	<i>The crown is too small, it is too tight.</i>
En voici un autre de la même qualité ; la forme est un peu plus large,	<i>Here is another of the same quality ; the crown is a little larger.</i>
J'aime celui-ci, combien le vendrez-vous ?	<i>I like this, how much do you sell it for ?</i>
Quinze chelins, c'est un prix fait,	<i>Fifteen shillings, it is a settled price.</i>
Ayez soin de le retrousser proprement,	<i>Take care to cock it up neatly.</i>
Vous pouvez compter qu'il sera retroussé dans le dernier goût,	<i>You may depend that it will be cocked up in the nicest taste.</i>
Où vous l'enverrai-je ?	<i>Where shall I send it to you ?</i>
Je vous donnerai mon adresse,	<i>I'll give you my direction.</i>
Ne manquez pas de me l'envoyer demain matin,	<i>Don't fail to send it me to-morrow morning.</i>
Je ne manquerai pas, vous pouvez compter là dessus,	<i>I shall not fail, you may depend upon it.</i>

THE VOCABULARY.

O N s'apperçoit, <i>one perceives.</i>	Que, <i>that.</i>
Les jours, <i>the days.</i>	Commencent, <i>begin.</i>
A diminuer, <i>to decrease.</i>	C'est un signe, <i>it is a sign.</i>
Nous serons bientôt, <i>we shall soon be.</i>	A la fin, <i>at the end.</i>
Des beaux jours, <i>of fine days.</i>	Pas toujours, <i>not always.</i>
Quelquefois, <i>sometimes.</i>	L'été, <i>the summer.</i>
En automne, <i>in autumn,</i>	L'hiver, <i>the winter.</i>
Au printemps, <i>in the spring.</i>	Je ne m'en soucie pas, <i>I don't care for it.</i>
Je ne ferai pas, <i>I shan't be.</i>	L'hiver prochain, <i>next winter.</i>
Dans ce pays-ci, <i>in this country.</i>	
Où, <i>where.</i>	Irez-vous donc ? <i>will you go then ?</i>
Mon père, <i>my father.</i>	Va, <i>goes.</i>

Au

Je

Au sud de la France, *to the south of France.* Je l'accompagnerai, *I'll accompany him.*

Un des meilleurs climats, *one of the best climates.* Y, *there.*

Mais, *but.* Avez-vous jamais été ? *have you ever been ?*

J'ai parlé, *I spoke.* A plusieurs personnes, *to several persons.*

Qui, *who.* Ont été, *have been.*

Ils disent tous, *they all say.* La même chose, *the same thing.*

La plupart des Anglois, *the most part of Englishmen.* Qui voyagent, *who travel.*

De passer par, *to go through.* Ne manquent pas, *do not fail.*

Deux belles provinces, *two fine provinces.* Ce sont, *they are.*

On vit, *people live.* Dont l'air, *the air of which.*

Bon marché, *cheap.* Pur & sain, *pure and wholesome*

Je crois, *I believe.* Extrêmement, *extremely.*

Des belles peintures, *of fine pictures.* N'allez vous pas ? *don't you go ?*

Le pays, *the country.*

Vous apprendrez, *you'll learn.* Sculptures, *sculptures.*

Quelques principes, *some principles.* L'Italien, *the Italian language.*

Je n'ai jamais eu, *I never had.* Cette langue, *that tongue.*

En particulier, *privately.* Je m'y suis appliqué, *I applied myself to it.*

Je la comprends, *I understand it.* Un peu, *a little.*

N'est pas difficile, *is not difficult.* Sur-tout, *particularly.*

Quand, *when.* On fait, *one knows.*

Passablement bien, *tolerably well.* L'un & l'autre, *both.*

D I A L O G U E LVI.

ON s'aperçoit que les jours commencent à diminuer, *ONE perceives that the days begin to decrease.*

C'est un signe que nous serons bientôt à la fin des beaux jours, *It is a sign that we shall soon be at the end of fine days.*

Pas

Not

- Pas toujours, nous avons quel- *Not always, we sometimes have*
 quefois l'été en automne, *the summer in autumn, and*
 & l'hiver au printemps, *the winter in the spring.*
 Je ne m'en soucie pas, je ne *I don't care for it, I shan't be*
 serai pas dans ce pays-ci *in this country next winter.*
 l'hiver prochain,
 Où irez-vous donc ? *Where will you go then ?*
 Mon père va au sud de la *My father goes to the south of*
 France, & je l'accompag- *France, and I'll accompany*
 nerai, *him.*
 C'est un des meilleurs climats *It is one of the best climates in*
 de l'Europe, *Europe.*
 Y avez-vous jamais été ? *Have you ever been there ?*
 Non, mais j'ai parlé à plu- *No, but I spoke to several per-*
 sieurs personnes qui y ont *sons who have been there ;*
 été ; ils disent tous la *they all say the same thing.*
 même chose,
 La plupart des Anglois qui *The most part of Englishmen*
 voyagent, ne manquent de *who travel, don't fail to go*
 passer par la Provence & le *through Provence and Lan-*
 Languedoc, *guedoc.*
 Ce sont deux belles provinces, *They are two fine provinces, the*
 dont l'air est pur & sain, *air of which is pure and*
wholesome.
 On y vit extrêmement bon *People live there extremely cheap.*
 marché,
 N'allez-vous pas en Italie ? *Don't you go to Italy ?*
 Je crois que nous irons, *I believe that we shall go.*
 C'est le pays des belles pein- *It is the country of fine pictures*
 tures & des belles sculp- *and fine sculptures.*
 tures,
 Vous apprenez l'Italien, *You'll learn the Italian language.*
 Avez-vous quelques principes *Have you some principles of that*
 de cette langue ? *tongue ?*
 Je n'ai jamais eu de maître, *I never had a master, but I*
 mais je m'y suis appliqué *have applied myself to it pri-*
 en particulier, & je la com- *vately, and I understand it*
 prens un peu, *a little.*
 L'Italien n'est pas difficile, *The Italian language is not dif-*
 surtout quand on fait le *ficult, particularly when one*
 Latin & le François, *knows Latin and French.*
 Je fais passablement bien l'un *I know tolerably well both.*
 & l'autre,

THE VOCABULARY.

N'Apprenez - vous pas ? Le dessein, *drawing*.
don't you learn?

Pas encore, *not yet*.

Mais, *but*.

Je l'apprendrai, *I'll learn it*. L'année prochaine, *next year*.

Un art fort amusant, *a very amusing art*. Il convient, *it becomes*.

Très bien, *very well*.

A de jeunes messieurs, *young gentlemen*. A de jeunes demoiselles, *young ladies*.

Votre sœur, *your sister*.

Dessine, *draw*.

Fort bien, *very well*.

J'ai vu, *I have seen*.

Un paysage, *a landscape*.

Qu'elle a dessiné, *which she has drawn*.

On peut dire, *one may say*.

Beaucoup de goût, *a great deal of taste*. Combien de temps, *how long*.

A-t-elle appris ? *has she learned?*

Je crois, *I believe*.

Deux ans, *two years*.

Voulez-vous voir ? *will you see?* Quelques-uns de mes desseins, *some of my drawings*.

Avec plaisir, *with pleasure*.

Je serai bien aise, *I shall be glad*. Vos coups d'essai, *your first attempts*.

Je vais, *I am going*.

Les aller chercher, *to fetch them*.

En voici, *here are*.

Trois ou quatre, *three or four*.

Que j'ai choisis, *which I have chosen*. D'entre les autres, *from among the others*.

En vérité, *indeed*.

Vous me surprenez, *you surprise me*.

Quoi, *what*.

Vous n'avez jamais appris, *you have never learned*.

Un talent particulier, *a particular talent*.

Pour, *for*.

Je vous conseille, *I advise you*. De le suivre, *to follow it*.

Un amusement, *an amusement*. Qui me plaît, *which pleases me*.

Beau-

O

Il

Beaucoup, *much.*

Il paroît, *it appears.*

Que vous excellerez, *that* Naturellement, *naturally.*

you'll excel.

Un dessinateur, *a drawer.*

DIALOGUE LVII.

N'Apprenez-vous pas le dessin ? **D**On't you learn drawing ?

Pas encore, mais je l'apprendrai l'année prochaine, *Not yet, but I'll learn it next year.*

C'est un art fort amusant, il convient à de jeunes messieurs & à de jeunes demoiselles, *It is a very amusing art, it becomes young gentlemen and young ladies.*

Votre sœur dessine fort bien, *Your sister draws very well.*

J'ai vu un paysage qu'elle a dessiné, *I have seen a landscape which she has drawn.*

On peut dire qu'elle a beaucoup de goût, *One may say she has a great deal of taste.*

Combien de temps a-t-elle appris ? *How long has she learned ?*

Je crois qu'elle a appris deux ans, *I believe that she has learned two years.*

Voulez-vous voir quelques-uns de mes dessins ? *Will you see some of my drawings ?*

Avec plaisir, je serai bien-aise de voir vos coups d'essai, *With pleasure, I shall be glad to see your first attempts.*

Je vais les aller chercher, *I am going to fetch them.*

En voici trois ou quatre que j'ai choisis d'entre les autres, *Here are three or four which I have chosen from among the others.*

En vérité, vous me surprenez ; quoi ! vous n'avez jamais appris ! *Indeed, you surprise me ; what ! you have never learned !*

Non, je vous assure, *No, I assure you.*

Vous avez un talent particulier pour le dessin, *You have a particular talent for drawing.*

Je vous conseille de le suivre, *I advise you to follow it.*

C'est un amusement qui me plaît beaucoup, *It is a amusement that pleases me much.*

Il paroît que vous excellerez, *It appears that you'll excel.*

Vous êtes naturellement dessinateur, *You are naturally a drawer.*

THE VOCABULARY.

- Q**U'est devenu ? *what's* Votre frère, *your brother.*
become of ?
 Il demeure, *he lives.* Chez un orfèvre, *at a gold-*
smith's.
 N'a-t-il pas encore fait ? *has* Son apprentissage, *his appren-*
he not yet served ? *ticeship.*
 A rester, *to stay.* Encore un an, *a year more.*
 Je croyois, *I thought.* Chez son maître, *at his mas-*
ter's.
 Qu'il avoit commencé, *since he* Il n'y a que, *it is but.*
began.
 Six ans, *six years.* J'ai trouvé, *I found.*
 Le temps, *the time.* Fort long, *very long.*
 Qu'a-t-il envie de faire ? *what* Quand il aura fini, *when he*
has he a mind to do ? *has finished.*
 Mon père, *my father.* L'enverra, *will send him.*
 Pour se perfectionner, *to per-* Un autre avantage, *another*
fect himself. *advantage.*
 Il apprendra, *he will learn.* Le François, *the French lan-*
guage.
 Ne l'a-t-il pas appris ? *has he* Auparavant, *before.*
not learned it ?
 Mais, *but.*
 Il l'a oublié, *he has forgot it.* Entièrement, *intirely.*
 Je ne m'en étonne pas, *I don't* Il n'a peut être pas lu, *he has*
wonder at it. *perhaps not read.*
 De livres François, *French* Depuis que, *since.*
Books.
 Il a quitté, *he has left.* Non seulement, *not only.*
 Il n'a pas même, *he did not* Parlé François, *speak French*
even.
 Ordinairement, *commonly.* Le cas, *the case.*
 Quand, *when.* On a quitté, *one has left.*
 On néglige, *one neglects.* Comme, *as.*
 On ne le fait pas, *one does not* Parfaitement bien, *perfectly*
know it. *well.*

De

Q 2.

On

De faire des fautes, *of making blunders.* On a peur, *one is afraid.*
 On ne devrait pas, *one should not.*
 Avoir peur, *be afraid.*
 C'est la raison, *it is the reason.* On oublie, *one forgets.*
 Ce que l'on a appris, *what one has learned.* Dans les écoles, *in schools.*

D I A L O G U E LVIII.

QU'est devenu votre frère ? *WHAT's become of your brother ?*
 Il demeure chez un orfèvre, *He lives at a goldsmith's.*
 N'a-t-il pas encore fait son apprentissage ? *Has he not yet served his apprenticeship ?*
 Il a encore un an à rester chez son maître, *He has a year more to serve at his master's.*
 Je croyois qu'il y avoit huit ans qu'il avoit commencé son apprentissage, *I thought that it was eight years since he began his apprenticeship.*
 Non, il n'y a que six ans, *No, it is but six years.*
 J'ai trouvé le temps fort long, *I found the time very long.*
 Qu'a-t-il envie de faire, quand il aura fini son temps ? *What has he a mind to do, when he has finished his time ?*
 Mon père l'enverra à Paris pour se perfectionner, *My father will send him to Paris to perfect himself.*
 Un autre avantage c'est qu'il apprendra le François, *Another advantage is that he will learn the French language.*
 Ne l'a-t-il pas appris auparavant ? *Has he not learned it before ?*
 Oui, mais il l'a entièrement oublié, *Yes, but he has intirely forgot it.*
 Je ne m'en étonne pas, il n'a peut être pas lu de livres François, depuis qu'il a quitté l'école, *I don't wonder at it, he has perhaps not read French books, since he has left the school.*
 Non seulement il n'a pas lu de livres François, il n'a pas même parlé François, *Not only he did not read French books, he did not even speak French.*
 C'est ordinairement, le cas, quand on a quitté l'école, on néglige de parler François, *It is commonly the case, when one has left the school, one neglects to speak French.*

Comme on ne le fait pas parfaitement bien, on a peur de faire des fautes, *As one does not know it perfectly well, one is afraid of making blunders.*
 On ne devrait pas avoir peur ; c'est la raison qu'on oublie ce que l'on a appris dans les écoles, *One should not be afraid ; it is the reason that one forgets what one has learned in schools.*

THE VOCABULARY.

QUAND, *when.* Commencerez vous ? *will you begin ?*
 A apprendre, *to learn.* Les comptes des marchands, *merchants accounts.*
 Je dois commencer, *I am to begin.*
 Après, *after.* Les vacances, *the holidays.*
 Combien de temps, *how long.* Resterez-vous ? *will you stay ?*
 Je n'y resterai pas, *I shan't stay.* Un an de plus, *a year longer.*
 Aussitôt que, *as soon as.* Je saurai, *I shall know.*
 J'irai au logis, *I'll go home.* Que ferez-vous ? *what will you do ?*
 Après cela, *after that.*
 Une bonne place, *a good place.* Prête pour vous, *ready for you.*
 Une très bonne, *a very good one.* M'a été promise, *has been promised to me.*
 Quelle sorte de place ? *what sort of a place ?* Est ce ? *is it ?*
 Je dois être, *I am to be.* Commis, *a clerk.*
 Dans le service, *in the service.* De la compagnie des Indes, *of the East-India company.*
 Allez-vous ? *do you go ?* J'ai ouï dire, *I heard.*
 Que c'étoit, *that it was.* Une des meilleures places, *one of the best places.*
 Des Indes orientales, *in the East-Indies.* Aussi, *likewise.*
 Vous a procuré, *has procured you.* Qui est ce qui, *who.*
 D'avoir eu, *to have had.* Vous êtes heureux, *you are lucky.*
 Une aussi puissante recommandation, *so powerful a recommendation.* L'ami

Ces places, *these places.*

Beaucoup recherchées, *much* L'ami intime, *the intimate*
sought after. *friend.*

De mon père, *of my father.*

Vous ne pouvez pas manquer, *De vous enrichir, to enrich*
you cannot fail. *yourself.*

DIALOGUE LIX.

QUAND commencerez-vous à apprendre les comptes des marchands ? *WHEN will you begin to learn merchants accounts ?*

Je dois commencer après les vacances, *I am to begin after the holidays.*

Combien de temps resterez-vous à l'école ? *How long will you stay at school ?*

Je n'y resterai pas un an de plus ; aussitôt que je saurai les comptes des marchands, j'irai au logis, *I shan't stay a year longer ; as soon as I know merchants accounts, I'll go home.*

Que ferez-vous après cela ? *What will you do after that ?*

Avez-vous une bonne place prête pour vous ? *Have you a good place ready for you ?*

Une très-bonne m'a été promise, *A very good one has been promised to me.*

Quelle sorte de place est-ce ? *What sort of a place is it ?*

Je dois être commis dans le service de la Compagnie des Indes, *I am to be a clerk in the service of the East-India Company.*

Allez-vous à Madras ? *Do you go to Madras ?*

J'ai ouï dire que c'étoit une des meilleures places des Indes Orientales, *I heard that it was one of the best places in the East-Indies.*

Je l'ai ouï dire aussi, *I heard it likewise.*

Qui est-ce qui vous a procuré cette place ? *Who has procured you this place ?*

C'est Monsieur A. qui est directeur de la compagnie, *It is Mr. A. who is director of the company.*

Vous êtes heureux d'avoir eu une aussi puissante recommandation, *You are lucky to have had so powerful a recommendation.*

Ces

Thes

Ces places sont beaucoup re- *These places are much sought*
cherchées, *after.*
Il est l'ami intime de mon *He is the intimate friend of my*
père, *father.*
Vous ne pouvez pas manquer *You cannot fail to enrich your-*
de vous enrichir, *self.*

THE VOCABULARY.

QUAND partez-vous ? Pour les Indes Orientales, *for*
when do you set out ? the East-Indies.

Au commencement, *at the beginning.* A la fin, *at the end.*

C'est, *it is,*

Un long voyage, *a long voy-*
age.

Mais, *but.*

Que ne fait-on pas ! *what does*
one not do !

Pour gagner de l'argent, *to get money.* J'y vais, *I am going thither.*

Plutôt, *rather.*

Par obéissance, *in obedience.*

A mon père, *to my father.*

Que par aucune vue, *than*
any view.

D'intérêt, *of interest.*

J'aimerois mieux, *I had rather.* Rester en Angleterre, *stay in*
England.

Et moi aussi, *and I likewise.* Je vous assure, *I assure you.*

Vous auriez pu trouver, *you could have found.* Aisément, *easily.*

Une bonne place, *a good*
place,

Chez un négociant, *at a mer-*
chant's.

Cela est vrai, *that's true.*

Comme, *as.*

Je vous ai dit, *I told you.*

J'obéis, *I obey.*

A la volonté, *the will.*

Lui, *to him.*

N'avez-vous pas représenté ?
have you not represented ?

Vos raisons, *your reasons.*

Si j'avois mon choix, *had I my choice.* Je ne quitterois pas, *I would*
not quit.

Quand

Occupé

Quand vous ferez, <i>when you are.</i>	Occupé à gagner, <i>busy in getting ready.</i>
De l'argent, <i>money.</i>	Vous oublierez, <i>you'll forget.</i>
Vos amis, <i>your friends.</i>	Surement, <i>surely.</i>
Je regretterai, <i>I'll regret.</i>	Souvent, <i>often.</i>
D'être privé, <i>being deprived.</i>	De leur compagnie, <i>of their company.</i>
Resterez-vous ? <i>shall you stay?</i>	Long-temps, <i>long.</i>
C'est ce que je ne fais pas, <i>it is what I don't know.</i>	Au moins, <i>at least.</i>
Je vous souhaite, <i>I wish you.</i>	Cinq ou six ans, <i>five or six years.</i>
Sur-tout, <i>particularly.</i>	Beaucoup de bonheur, <i>much happiness.</i>
Très-obligé, <i>much obliged,</i>	Une bonne santé, <i>a good health.</i>

D I A L O G U E LX.

Q UAND partez-vous pour les Indes Orientales ?	W HEN do you set out for the East-Indies ?
Au commencement ou à la fin de Mars,	At the beginning or at the end of March.
C'est un long voyage ; mais que ne fait-on pas pour gagner de l'argent ?	It is a long voyage ; but what does one not do to get money ?
J'y vais plutôt par obéissance à mon père, que par aucune vue d'intérêt,	I am going thither rather in obedience to my father, than with any view of interest.
J'aimerois mieux rester en Angleterre,	I had rather stay in England.
Et moi aussi, je vous assure,	And I likewise, I assure you.
Vous auriez pu facilement trouver une bonne place à Londres chez un négociant,	You could easily have found a good place in London at a merchant's.
Cela est vrai ; mais, comme je vous ai dit, j'obéis à la volonté de mon père,	That's true ; but, as I told you, I obey the will of my father.
Ne lui avez-vous pas représenté vos raisons ?	Have you not represented your reasons to him ?

Oui,

Yes,

Oui, & si j'avois mon choix, *Yes, and had I my choice, I*
je ne quitterois pas l'Angle- *would not quit England.*
terre,

Quand vous serez aux Indes, *When you are in the East-Indies*
occupé à gagner de l'argent, *busy in getting money, you'll*
vous oublierez vos amis, *forget your friends.*

Non surement, je regretterai *No surely, I'll regret often being*
souvent d'être privé de leur *deprived of their company.*
compagnie,

Resterez-vous long-temps aux *Shall you stay long in the Indies?*
Indes ?

C'est ce que je ne fais pas ; *It is what I don't know, but*
mais j'y resterai au moins *I shall stay at least five or six*
cinq ou six ans, *years.*

Je vous souhaite beaucoup de *I wish you much happiness, and*
bonheur & sur-tout une *particularly a good health.*
bonne santé,

Je vous en suis très-obligé, *I am much obliged to you for*
it.

THE VOCABULARY.

IL me faut un habit, *I want* Montrez-moi, *show me.*
a coat.

De toutes sortes de couleur, *Du plus fin drap, of the finest*
of all sorts of colour. *cloth.*

Il est difficile, *it is difficult.* De choisir, *to chuse.*

Dans, *in.* Une aussi grande variété, *so*
great a variety.

J'aime assez bien, *I like well*
enough.

Ce bleu-céleste, *this sky-blue.* Mais, *but.*

Cette couleur passe, *that co-*
lour fades.

Bientôt, *soon.*

C'est, *it is.*

Fort à la mode, *much in fa-* Je vous assure, *I assure you.*
shion.

Vous conviendra, *will fit you.* Fort bien, *very well.*

Quelles

Voulez-

Quelle sorte de boutons, Voulez-vous ? *will you have ?
what sort of buttons.*

Je pense, *I think.*

Des boutons d'argent, *silver* A moins que, *unless.*
buttons.

Qu'en pensez-vous ? *what do* Je m'en rapporterai, *I'll refer*
you think of it ? *it.*

A votre goût, *to your taste.* Plus à la mode, *more in fa-
shion.*

Vous y mettrez donc, *you'll* Prenez la mesure, *take the*
put then to it. *measure.*

Souvenez-vous, *remember.* Je ne veux pas avoir, *I will
not have.*

Trop long, *too long.* Ne voulez-vous pas ? *will you
not ?*

Qu'il descende, *that it goes.* Plus bas, *lower down.*

Que les genoux, *than the knees.* Pas même, *not even.*

Si bas, *so low.* Quand, *when.*

Il sera fait, *it will be made.* Au plus tard, *at latest.*

Samedi prochain, *next Satur-
day.*

D I A L O G U E LXI.

I L me faut un habit, mon- *I Want a coat, shew me your*
trez-moi vos échantillons, *patterns.*

J'en ai de toutes sortes de cou- *I have of all sorts of colour,*
leur, & du plus fin drap, *and of the finest cloth.*

Il est difficile de choisir dans *It is difficult to chuse in so great*
une aussi grand variété, *a variety.*

J'aime assez bien ce bleu cé- *I like this sky-blue well enough.*
leste, mais cette couleur *but that colour soon fades.*

passé bientôt, *It is a colour which is much in*
C'est une couleur qui est fort *fashion.*
à la mode,

Je vous assure qu'un habit de *I assure you that a coat of this*
cette couleur vous convien- *colour will fit you very well.*

dra fort bien, *What sort of buttons will you*
Quelle sorte de boutons vou- *have ?*
lez vous ?

Je

I

Je pense que des boutons d'argent conviennent à cette couleur,	<i>I think that silver buttons suit this colour.</i>
A moins que vous ne préfériez des boutons d'or,	<i>Unless you prefer gold buttons.</i>
Qu'en pensez vous ? je m'en rapporterai à votre goût,	<i>What do you think of it ? I'll refer it to your taste.</i>
Je pense que les boutons d'or sont plus à la mode,	<i>I think that gold buttons are more in fashion.</i>
Vous y mettrez donc des boutons d'or,	<i>You'll put then gold buttons to it.</i>
Prenez la mesure, mais souvenez-vous que je ne veux pas avoir l'habit trop long,	<i>Take the measure ; but remember that I will not have the coat too long.</i>
Ne voulez-vous pas qu'il descende plus bas que les genoux ?	<i>Will you not that it goes lower down than the knees ?</i>
Non, pas même si bas,	<i>No, not even so low.</i>
Qu'en pensez-vous qu'il sera fait ?	<i>When do you think that it will be made ?</i>
Vous l'aurez, au plus tard, Samedi prochain,	<i>You'll have it, at latest, next Saturday.</i>

THE VOCABULARY.

J'AI besoin, <i>I want.</i>	Une paire de souliers, <i>a pair of shoes.</i>
Asseyez-vous, <i>sit down.</i>	Je vous en essayerai, <i>I'll try you some on.</i>
Ceux-ci, <i>these.</i>	
Ne me conviennent pas, <i>don't fit me.</i>	Du tout, <i>at all.</i>
	Trop étroits, <i>too narrow.</i>
Vous conviendront, <i>will fit you.</i>	Mieux, <i>better.</i>
Je ne crois pas, <i>I don't believe.</i>	Le cou du pied, <i>the instep.</i>
N'est pas assez haut, <i>is not high enough.</i>	Je n'en ai point, <i>I have none.</i>
Qui puissent, <i>that can.</i>	Dans ma boutique, <i>in my shop.</i>
	Dans ce cas-là, <i>in that case.</i>
Prenez	Vous

Prenez ma mesure, *take my measure.* Vous pouvez compter, *you may depend.*

Que vous ferez, *that you'll be.* Bien servi, *well served.*

Vous me ferez, *you'll make me.* Une paire d'escarpins, *a pair of pumps.*

Comme, *as.* Je demeure, *I live.*

A la campagne, *in the country.* Vous ne me connoissez pas, *you don't know me.*

Je vous payerai, *I'll pay you.*

D'avance, *before hand.*

Combien, *how much.*

Faut-il que je donne ? *must I* Pour, *for.*

give ?

Les deux, *the two.*

Neuf chelins l'une, *nine shillings the one.*

Sept l'autre, *seven the other.*

Font seize, *make sixteen.*

Voilà une guinée, *there is a guinea.*

Donnez-moi, *give me.*

Le change, *the change.*

Quand, *when.*

Me les enverrez-vous ? *will you send them to me ?*

La semaine prochaine, *next week.*

Comptez, *depend.*

Sur ma parole, *upon my word.*

Voici, *here is.*

Mon adresse, *my direction.*

Envoyez-les, *send them.*

Par la voiture publique, *by the stage coach.*

Elle part, *it sets out.*

A trois heures, *at three o'clock.*

Après midi, *in the afternoon.*

DIALOGUE LXII.

J'AI besoin d'une paire de souliers, *I Want a pair of shoes.*

Asséyez-vous, je vous en essayerai, *Sit down, I'll try you some on.*

Ceux-ci ne me conviennent pas du tout, ils sont trop étroits, *These don't fit me at all, they are too narrow.*

Ceux-ci vous conviendront mieux, *These will fit you better.*

Je

I

Je ne crois pas le cou du pied	<i>I don't believe, the instep is</i>
n'est pas assez haut,	<i>not high enough.</i>
Je n'en ai point dans ma boutique, qui puissent vous convenir,	<i>I have none in my shop, that can suit you.</i>
Dans ce cas-là prenez ma mesure,	<i>In that case take my measure.</i>
Vous pouvez compter que vous serez bien servi,	<i>You may depend that you'll be well served.</i>
Vous me ferez une paire d'escarpins & une paire de souliers,	<i>You'll make me a pair of pumps and a pair of shoes.</i>
Comme je demeure à la campagne, & que vous ne me connoissez pas, je vous payerai d'avance,	<i>As I live in the country and you don't know me, I'll pay you before hand.</i>
Combien faut-il que je vous donne pour les deux paires ?	<i>How much must I give you for the two pairs ?</i>
Neuf chelins l'une, & sept chelins l'autre, font seize chelins.	<i>Nine Shillings the one, and seven the other, make sixteen shillings.</i>
Voilà une guinée, donnez-moi le change.	<i>There is a guinea, give me the change.</i>
Quand me les enverrez-vous ?	<i>When will you send them to me ?</i>
La semaine prochaine, comptez sur ma parole,	<i>Next week, depend upon my word.</i>
Voici mon adresse, envoyez-les par la voiture publique,	<i>Here is my direction, send them by the stage-coach.</i>
Elle part de Londres à trois heures après midi,	<i>It sets out from London at three o'clock in the afternoon.</i>

THE VOCABULARY.

N 'Achetez-vous pas ?	<i>don't you buy ?</i>	Un billet de lotterie,	<i>a lottery-ticket.</i>
Cette année-ci,	<i>this year.</i>	Je ne crois pas,	<i>I don't think.</i>
Je n'ai jamais été,	<i>I have never been.</i>	Fortuné,	<i>fortunate.</i>
J'ai acheté,	<i>I have bought.</i>	Des parts de billets,	<i>shares of tickets.</i>
Dans,	<i>in.</i>	Plusieurs lotteries,	<i>several lottery series.</i>

Je

P

Un

Je n'ai jamais eu, *I never got.* Un prix, *a prize.*
 Il n'y a pas, *there are not.* Deux blancs, *two blanks.*
 Quand, *when.* On achète, *one buys.*
 Il faut penser, *one must think.* Que c'est, *that it is.*
 De l'argent jeté, *money thrown away.* Vingt mille livres sterling, *twenty thousand pounds.*
 De trop grands prix, *too great prizes.* Au dessus, *above.*
 Il faudroit qu'ils ne fussent pas, *they should not be.* Quatre ou cinq, *four or five.*
 La somme, *the sum.* Seroit, *would be.*
 Assez considérable, *considerable enough.* Mais, *but.*
 Elle n'éblouiroit pas, *it would not dazzle.* Tant, *so much.*
 Des hommes, *of men.* La cupidité, *the cupidity.*
 Un si grand nombre, *so great a number.* Quoique, *although.*
 Chacun espère, *every one hopes.* Il n'y en ait que deux, *there are but two.*
 L'homme fortuné, *the fortunate man.* Qu'il sera, *that he will be.*
 A qui, *to whom.*
 Un des deux, *one of the two.* Echerra, *will fall.*
 Sur un tel billet, *upon such a ticket.* Après la déduction, *after the deduction.*
 On ne gagne que, *one gets only.* Ce n'est pas la peine, *it is not worth the while.*
 De risquer de perdre, *to risk to lose.*
 Quatorze ou quinze, *fourteen or fifteen.* Il y a des gens, *there are people.*
 Qui se ruinent, *who ruin themselves.* Pour un, *for one.*
 Qui a du bonheur, *who is lucky.* Il y en a mille, *there are a thousand.*
 Qui ont du malheur, *who are unlucky.*

D I A L O G U E LXIV.

N'Achetez - vous pas un billet de lotterie cette année-ci ? **D**ON'T you buy a lottery ticket this year ?

Je ne crois pas, j'en n'ai jamais été fortuné, *I don't think, I have never been fortunate.*

J'ai

- J'ai acheté des parts de billet dans plusieurs lotteries, je n'ai jamais eu un prix, *I have bought shares of tickets in several lotteries, I never got a prize.*
- Il n'y a pas cette année-ci deux blancs contre un prix, *There are not this year two blanks to a prize.*
- Quand on achète un billet, ou une part d'un billet, il faut penser que c'est de l'argent jeté, *When one buys a ticket, or a share of a ticket, one must think that it is money thrown away.*
- Il y a deux prix de vingt mille livres sterlings, *There are two twenty thousand pound prizes.*
- Ce sont de trop grands prix, il faudroit qu'ils ne fussent pas au dessus de quatre ou cinq mille livres sterlings, *They are too great prizes, they should not be above four or five thousand pounds.*
- La somme seroit assez considérable, *The sum would be considerable enough.*
- Oui, mais elle n'éblouiroit pas tant la cupidité des hommes, *Yes, but it would not dazzle so much the cupidity of men.*
- Quoique dans un si grand nombre de billets, il n'y en ait que deux de vingt mille livres sterlings, chacun espère qu'il sera l'homme fortuné, à qui un des deux écherra, *Although in so great a number of tickets, there are but two of twenty thousand pounds, every one hopes that he will be the fortunate man to whom one of the two will fall.*
- Il y a un trop grand nombre de prix de vingt livres sterlings, *There is too great a number of twenty pound prizes.*
- Sur un tel billet, après la déduction, on ne gagne que trois ou quatre livres sterlings, *Upon such a ticket, after the deduction, one gets but three or four pounds.*
- Ce n'est pas la peine de risquer de perdre quatorze ou quinze guinées, *It is not worth while to risk to lose fourteen or fifteen guineas.*
- Il y a des gens qui se ruinent avec les billets de lotterie. *There are people who ruin themselves with lottery tickets.*
- Pour un qui a du bonheur, il y en a mille qui ont du malheur, *For one who is lucky, there are a thousand who are unlucky.*

THE VOCABULARY.

QUAND est-ce qu'on com- A tirer la lotterie ? *to draw*
 mence ? *when do they* the lotterie ?
begin ?

Le quinze, *the fifteenth.*

De Novembre, *of November.*

Combien de billets ? *how ma-*
ny tickets ?

Avez-vous achetés ? *have you*
bought ?

Deux quatrièmes, *two fourths.*

Pour mon propre compte, *on*
my own account.

J'ai part, *I have a share.*

A deux billets entiers, *in two*
whole tickets.

Quels nombres ? *what num-*
bers ?

Je ne suis pas, *I am not.*

Avez-vous ? *have you ?*

Ni superstitieux, *nor super-*
stitious.

Crédule, *credulous.*

Je ne crois pas, *I don't believe.*

Qu'un billet puisse être, *that*
a ticket can be.

Plus fortuné, *more fortunate.*

Qu'un autre, *than another.*

Pur hasard, *mere chance.*

Il y a, *there are.*

Pourtant, *however.*

Des gens, *people.*

Assez, *enough.*

Pour faire choix, *to make a*
choice

D'un certain nombre, *of a*
certain number.

Préférentement, *preferably.*

Ce n'est pas, *it is not.*

Quelquefois, *sometimes.*

Crédulité, *credulity.*

Souvent, *often.*

Avez-vous jamais eu ? *did you*
ever get ?

J'ai eu, *I got.*

Je connois, *I know.*

Une fois, *once.*

Je n'ai jamais été, *I have ne-*
ver been.

Cinq mille, *five thousand.*

Quoique, *though.*

Si heureux, *so lucky.*

Ce sera, *it will be.*

Tous les ans, *every year.*

Je hasarderai, *I'll venture.*

La dernière fois, *the last time.*

Il faut avouer, *it must be confes-*
sed.

La moindre somme, *the least*
sum.

Ce n'est que folie, *it is but*
folly.

Que, *that.*

DIALOGUE LXIV.

QUAND est-ce qu'on *WHEN do they begin to*
 commence à tirer la *draw the lotterie ?*
 lotterie ?

e quinze de Novembre,

The fifteenth of November.

Combien

How

- Combien de billets avez-vous achetés ? *How many tickets have you bought ?*
- J'ai acheté deux quatrièmes pour mon propre compte, & j'ai part à deux billets entiers, *I have bought two fourths on my own account, and I have a share in two whole tickets.*
- Quels nombres avez-vous ? *What numbers have you ?*
- Où avez-vous acheté vos billets ? *Where have you bought your tickets ?*
- Je ne suis pas crédule ni superstitieux, je ne crois pas qu'un billet, ou un nombre, puisse être plus fortuné qu'un autre, *I am not credulous nor superstitious, I don't believe that a ticket or a number can be more fortunate than another.*
- C'est un pur hasard, *It is mere chance.*
- Il y a pourtant des gens assez crédules pour faire choix d'un certain nombre préférablement à un autre, *There are however people credulous enough to make choice of a certain number preferably to another.*
- Ce n'est quelquefois pas crédulité, c'est souvent caprice, *It is sometimes not credulity, it is often caprice.*
- Avez-vous jamais eu un prix ? *Did you ever get a prize ?*
- Oui, j'ai une fois eu un prix de vingt livres sterlings, *Yes, I got once a twenty pound prize.*
- Je connois un homme qui a eu une fois un prix de cinq mille livres sterlings, *I know a man who once got a five thousand pound prize.*
- Je n'ai jamais été si heureux, quoique j'achète tous les ans une part de billet, *I never have been so lucky, though I buy every year a share of a ticket.*
- Et moi, j'en achète quelquefois trois ou quatre parts, *And I sometimes buy three or four shares.*
- Ce sera la dernière fois cette année-ci, que je hasarderai la moindre somme, *It will be the last time this year, that I'll venture the least sum.*
- Il faut avouer que ce n'est que folie d'acheter des billets de lotterie, *It must be confessed that it is but folly to buy lottery tickets.*

THE VOCABULARY.

J' Ai ouï dire, <i>I heard.</i>	Votre frère, <i>your brother.</i>
Alloit se marier, <i>was going to be married.</i>	Cela est vrai, <i>that is true.</i>
A ses nœces, <i>to his wedding.</i>	Je vous invite, <i>I invite you.</i>
Épouse-t-il ? <i>does he marry ?</i>	Quelle demoiselle, <i>what lady.</i>
La fille unique, <i>the only daughter.</i>	C'est, <i>it is.</i>
Sans doute, <i>undoubtedly.</i>	Marchand drapier, <i>a woollen draper.</i>
Ce n'est pas, <i>it is not.</i>	De grands biens, <i>a great fortune.</i>
Qu'il l'épouse, <i>that he marries her.</i>	Par intérêt, <i>for the sake of interest.</i>
Il a raison, <i>he is in the right.</i>	Beaucoup de mérite, <i>much merit.</i>
De l'Esprit, <i>of the mind.</i>	Les qualités du cœur, <i>the qualities of the heart.</i>
Sont préférables, <i>are preferable.</i>	A l'argent, <i>to money.</i>
Non seulement, <i>not only.</i>	Elles les a, <i>she has them.</i>
Mais, <i>but.</i>	Même, <i>even.</i>
Celles du corps, <i>those of the body.</i>	Ne sauroit manquer, <i>cannot fail.</i>
D'être heureux, <i>to be happy.</i>	Avec, <i>with.</i>
Une personne, <i>a person.</i>	Aussi accomplie, <i>such an accomplished.</i>
Je n'en doute pas, <i>I make no doubt of it.</i>	Parce que, <i>because.</i>
Fort bien, <i>very well.</i>	Je connois, <i>I know.</i>
De la douceur, <i>sweetness.</i>	Son humeur, <i>her humour.</i>
Sa conversation, <i>her conversation.</i>	Dans, <i>in.</i>
Contenance, <i>countenance.</i>	De la modestie, <i>modesty.</i>
Affurément, <i>surely.</i>	Ce sont, <i>they are.</i>
Outre cela, <i>besides that.</i>	Très-estimables, <i>very estimable.</i>
Charmé, <i>overjoyed.</i>	Très-cultivé, <i>much cultivated.</i>
	Du bonheur, <i>at the happiness.</i>

DIALOGUE.

DIALOGUE LXV.

- J'**AI ouï dire que votre frère alloit se marier, *I Heard that your brother was going to be married.*
 Cela est vrai, & je vous invite à ses nœces, *That is true, and I invite you to his wedding.*
 Quelle demoiselle épouse-t-il? *What lady does he marry?*
 C'est la fille unique d'un marchand drapier, *It is the only daughter of a woollen-draper.*
 Elle a sans doute de grands biens, *She is undoubtedly a great fortune.*
 Ce n'est pas par intérêt qu'il l'épouse; c'est une demoiselle qui a beaucoup de mérite, *It is not for the sake of interest that he marries her; it is a lady who has much merit.*
 Il a raison, les qualités du cœur & de l'esprit sont préférables à l'argent, *He is in the right, the qualities of the heart and the mind are preferable to money.*
 Non seulement elle les a, mais elle a même celles du corps, *Not only she has them, but even she has those of the body.*
 Votre frère ne sauroit manquer d'être heureux avec une personne aussi accomplie, *Your brother cannot fail to be happy with such an accomplished person.*
 Je n'en doute pas, parce que je connois fort bien la personne & son humeur, *I make no doubt of it, because I know perfectly well the person and her humour.*
 Elle a de la douceur dans sa conversation & de la modestie dans sa contenance, *She has sweetness in her conversation and modesty in her countenance.*
 Ce sont assurément des qualités très-estimables, *They are surely very esteemable qualities.*
 Outre cela, elle a l'esprit très cultivé, *Besides that, she has a much cultivated mind.*
 Je suis charmé du bonheur de votre frère; dites-lui que je ne manquerai pas de me trouver à ses nœces, *I am overjoyed at the happiness of your brother; tell him I shall not fail to be at his wedding.*

BOOKS printed for B. LAW; by the
same AUTHOR.

I. **A** GRAMMAR of the FRENCH TONGUE, grounded upon the decisions of the FRENCH ACADEMY; wherein all the necessary Rules, Observations, and Examples, are exhibited in a Manner intirely new. Dedicated (by permission) to the Right Honourable LORD LYTTTELTON. The 2d Edition. Price 2s. bound.

II. Entertaining and Instructive EXERCISES, with the Rules of the French Syntax. 2d Edit. Price 2s. bound.

III. Le Guide du Traducteur, or the Entertaining and Instructive Exercisès rendered into French. Price 2s. bd.

IV. Fables amusantes, avec une Table Générale & Particulière des Mots, & de leur signification en Anglois selon L'ordre des Fables, pour en rendre la Traduction, plus facile à l'Ecolier. Dédiées, avec Permission, au Prince de Galles. Price 2s. bound.

V. Neatly engraved on a whole Sheet, the FRENCH VERBS, REGULAR and IRREGULAR, alphabetically conjugated with Figures and preliminary Observations, in an entirely new, plain, and easy Manner. Price 1s. 6d.

VI. Practice of the French Pronunciation alphabetically exhibited; wherein the several Sounds of the Letters are distinguished, and the Words which have the same Sound are placed in one Class: With two Spelling Vocabularies, French and English. The Third Edition. Price 1s. bound.

VII. The French Student's Vade-Mecum, or a View of the French personal Pronouns, shewing at Sight their different Order in a Sentence used affirmatively both with and without Interrogation, &c. Price 6d.

VIII. Nouvelle Méthode pour l'Orthographe & la Prononciation Françoisé. Dédiée, avec Permission, à la Princesse Royale. Price 1s. bound.

IX. The particular and common Terminations of all the Tenses of the French Verbs, neatly engraved. Price 6d.

X. Essai sur l'Origine & l'Antiquité des Langues. Price 2s. sewed.

XI. Brevis ad Artem cogitandi Introductio, ad instituendum Judicium ornandumque Ingenium Studiosæ Juventutis Accommodata. Price sewed 2s. 6d.

